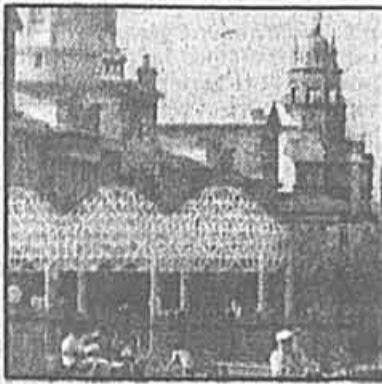


## Aujourd'hui

## Arts et spectacles



### E1 Le Vieux-Port grandit...

## Vacances/Voyage



### I1 Les fleurs et la mer

## Plus



### B1 La bataille pour la moralité publique

## Vivre aujourd'hui



### D1 Jeun'aide et la toxicomanie

## Sommaire

Annonces classées

Immobilier..... D11 à D17, F1 à F6  
marchandises..... F7, F8  
emplois..... F8, G1 à G8, H11 à H13  
automobiles..... H14, H15  
propositions d'affaires..... H2

Bandes dessinées..... MB  
Bridge — Timbres..... J15  
Carrières et prof..... L1 à L14,  
M1 à M6

Décès..... D9  
Economie..... H1 à H10  
Êtes-vous observateur?..... D16  
Feuilleton..... M7  
Habitat..... J1 à J16  
Horoscope..... M7  
Le monde..... D8  
Maisons d'enseig..... D6, D7  
Mots croisés..... F5, M7  
Mot mystère..... F4  
Restaurants..... K1 à K8  
Sports..... C1 à C5  
Télévision..... E2  
Vivre aujourd'hui..... D1 à D5

# Ambulances: l'opposition bloque le projet de loi

## La menace d'une paralysie du service reste présente

ANDRÉ PÉPIN  
du bureau de La Presse  
QUÉBEC

Les députés peuvent bien retarder leurs vacances de quelques jours et se chamailler au sujet de la nationalisation des services ambulanciers (projet de loi 34), les Montréalais et les Lavallois sont menacés d'être privés d'ambulances au cours des pro-

chaines semaines, quoi qu'il arrive à l'Assemblée nationale.

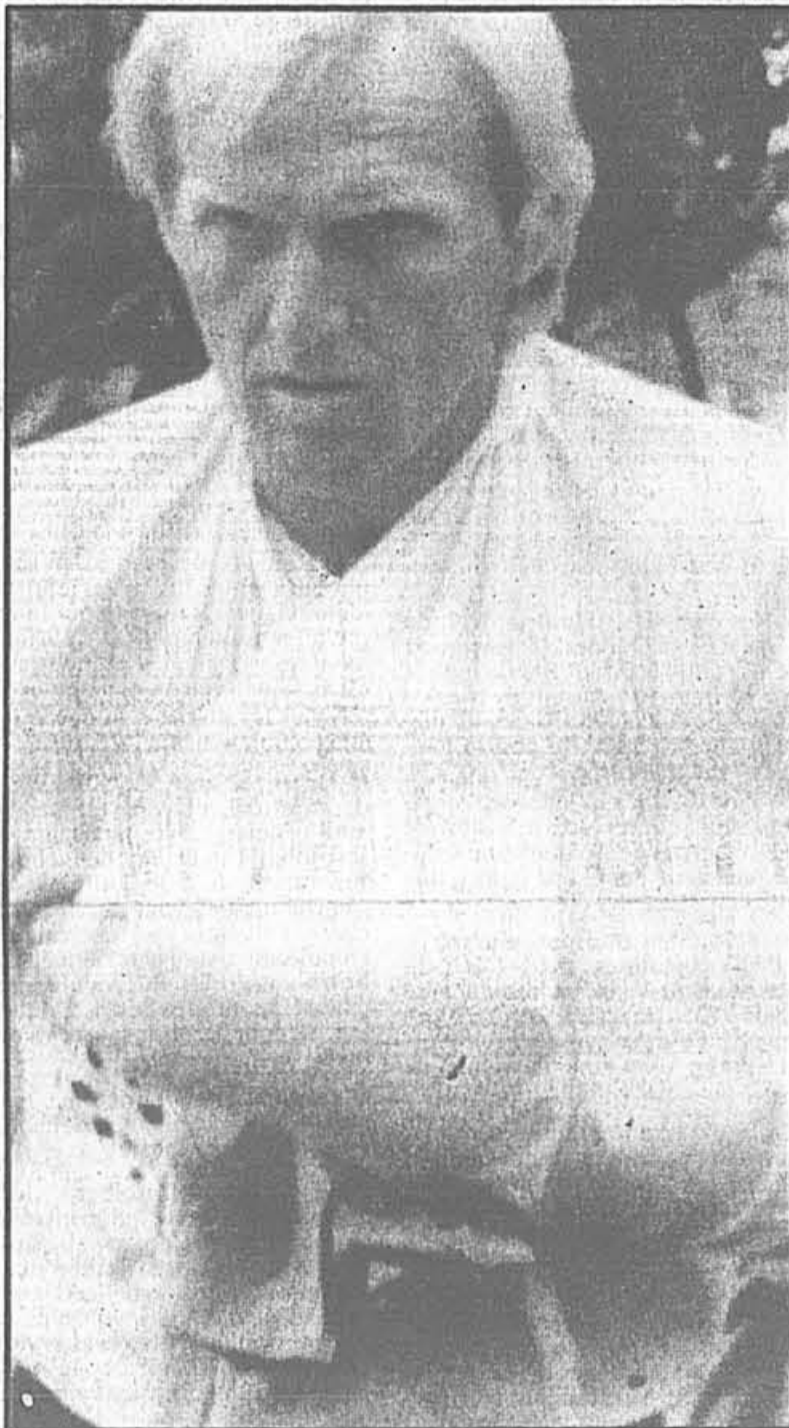
«Ce n'est tout de même pas un projet de loi qui va nous empêcher de négocier une convention collective et d'exercer des moyens de pression», a déclaré hier le président de la CSN, M. Gérald Larose, au cours d'un bref entretien avec *La Presse*.

Députés et ministres piaffaient d'impatience hier, espérant toujours pouvoir boucler leurs vali-

ses et rentrer dans leur comté. Mais, malgré les tractations de dernière heure, l'opposition péquiste a réussi à bloquer systématiquement en deuxième lecture le projet de loi 34 et à forcer ainsi les parlementaires à poursuivre les travaux de la chambre mardi prochain.

La CSN et les ambulanciers sont fortement en faveur de l'adoption de la loi. M. Larose a

VOIR AMBULANCE EN A 2



PHOTOLASER REUTER

## Le requin blanc doit abandonner

Scott Simpson est en bonne voie de répéter son exploit de l'an dernier lorsqu'il a gagné l'Open de golf des États-Unis, puisqu'il domine, après deux jours, le peloton grâce à une fiche de sept coups sous la normale, un coup de moins que Larry Mize. Cependant, la principale nouvelle de la deuxième ronde, disputée hier à Brookline, Mass., a été l'abandon de Greg Norman, le requin blanc d'Australie, qui s'est tordu un ligament au poignet droit en frappant une pierre sur l'allée du 9e trou. Favori, Norman a dû abandonner au 10e trou. Nos informations, page C 3.

## Bouchard implore l'appui du chef du PQ

GILLES PAQUIN  
envoyé spécial  
La Presse à Alma

Le secrétaire d'État et candidat conservateur aux élections partielles de Lac-Saint-Jean a imploré hier le chef du Parti québécois de lui donner son appui en vue du scrutin de lundi.

«Il est le seul péquiste qui ne m'appuie pas. Je ne comprends pas la position de M. Jacques Parizeau à mon endroit», a déclaré M. Lucien Bouchard, avec emportement au cours d'une conférence de presse à Alma.

Pour M. Bouchard, il est inexplicable qu'un homme «aussi intelligent et subtil» que Jacques Parizeau refuse d'endosser sa candidature.

«Je suis un admirateur fervent de M. Parizeau. C'est l'un des hommes politiques les plus brillants de sa génération, un homme extraordinaire», a ajouté M. Bouchard.

Tout en affirmant bien connaître le chef indépendantiste, «auprès de qui et avec qui il a travaillé», M. Bouchard se demande si l'attitude de M. Parizeau ne risque pas ainsi de faire passer un de ses adversaires.

Veut-il faire élire le libéral Pierre Gimaël, un ancien député du régime qui «enfonce dans la gorge» des Québécois le rapatriement unilatéral de la constitution? a demandé M. Bouchard.

Son rival du Nouveau Parti démocratique, «le parti le plus centralisateur et anti-Québécois qui soit» ne trouve pas grâce à ses yeux non plus, et devrait, selon M. Bouchard, être combattu avec autant d'ardeur.

Interrogé au début de la campagne électorale, M. Parizeau avait fait savoir qu'il «resterait sourd aux appels de M. Bouchard». De toute évidence, le chef indépen-

VOIR BOUCHARD EN A 2

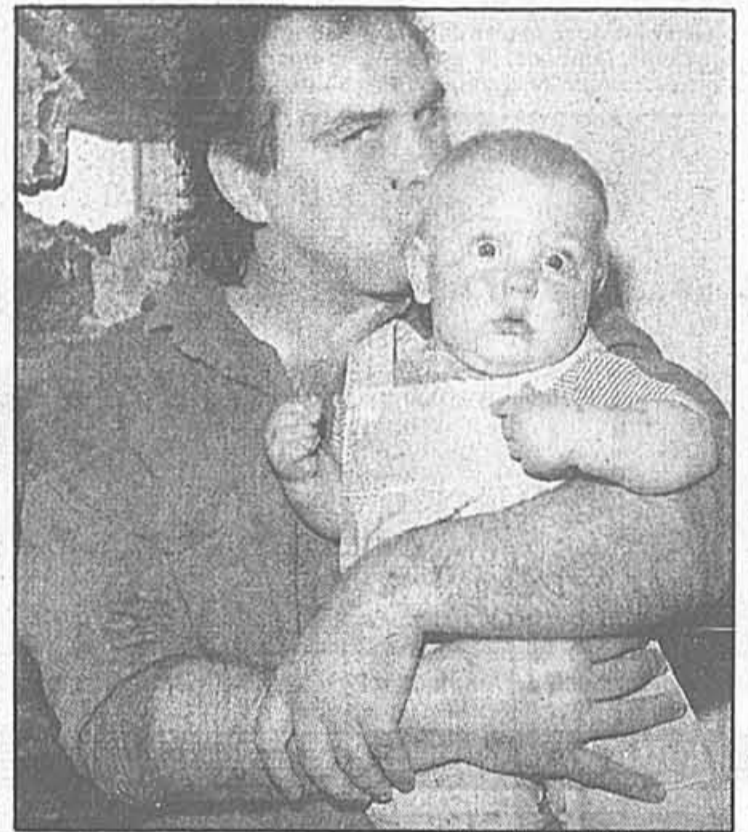


PHOTO LUC SIMON PERRAULT, La Presse

Michael Springate, écrivain, dramaturge et metteur en scène, et le plus jeune membre de sa famille...

Montréal et sa mosaïque culturelle

La Presse entreprend aujourd'hui la publication d'une série de 16 articles sur les artistes des différentes communautés culturelles de Montréal. La publication se poursuivra tout au cours des prochains jours, jusqu'à l'édition du 25 juin inclusivement, avec relâche le 24.

## Contre Toronto... et le géant américain



MARIO ROY

C'est avec une mine un peu contrite qu'il finit par lancer: «La communauté anglophone de Montréal affiche tous les signes extérieurs d'une vigoureuse existence culturelle; mais elle n'en a pas la réalité. Nous ne pouvons pas compter sur une «écologie» culturelle comparable à celle que vous, les francophones, vous êtes donnée».

Ex-directeur artistique du Playwright's Workshop, écrivain, dramaturge et metteur en scène, Michael Springate, 35 ans, parle un très bon français avec, néanmoins, une utilisation particulière du vocabulaire qui le fait parfois acoucher de formules-choc; il en surgit des images plus proches encore d'une certaine vérité que lui-même ne le soupçonne.

Souriant, visiblement content de la vie, entouré d'une marmaille pétante de santé s'ébattant dans un grand mais modeste logis du centre-ouest de la ville, Springate fait pour-tant des constatations inquié-

tantes, desquelles il tire des conclusions souvent teintées de gris.

Il poursuit: «D'une part, il existe un fossé profond entre la communauté anglophone de Montréal et ses artistes, qui ont du mal à franchir la barrière des médias. D'autre part, la communauté anglophone décroît; une décroissance visible. Et elle vit toujours sous la crainte d'être déclassée: les anglophones ont, collée au ventre, la peur de se retrouver dans un lieu où ils ne seraient pas pleinement reconnus par leur propre État. C'est une crainte qui, pour vous, peut être difficile à comprendre, mais elle est inspirée de situations que certains d'entre nous, les Juifs par exemple, avons déjà dû affronter dans d'autres pays.»

Michael Springate est l'un des quelque 50 artistes, spécialistes et observateurs que *La Presse* a consultés, au cours des dernières semaines, dans le but d'explorer la réalité culturelle des différentes communautés constituant la population métropolitaine des années 80.

Quelque 41 langues différentes sont dorénavant employées dans les foyers montrealais, a répertorié Statistique Canada en 1986: l'italien, le grec ou l'arabe, bien sûr,

VOIR TORONTO EN A 8

# Une affaire de corruption secoue le Pentagone

## Le scandale implique des Représentants puissants et 14 fabricants de matériel de guerre

d'après UPI et AFP  
WASHINGTON

Une affaire de corruption de fonctionnaires du Pentagone, impliquant notamment la firme aéronautique McDonnell Douglas, a été qualifiée hier de «cas le plus sérieux de l'histoire du département de la Défense» par le sénateur républicain John Warner, ancien secrétaire à la Marine.

L'ampleur du scandale a été révélée à l'occasion de perquisitions surprises du FBI effectuées dans les locaux de 14 sociétés américaines travaillant particulièrement pour la défense.

Dans le cadre de cette affaire, l'enquête couvre les activités d'un certain nombre de membres puissants de la Chambre des re-

présentants. De plus, 14 sociétés — dont McDonnell Douglas, Northrop Corp., United Technologies Corp., — soupçonnées d'avoir tenté d'influencer le Pentagone pour obtenir des contrats, sont impliquées dans ce scandale, qui va «au-delà de l'imagination la plus délirante», pour reprendre les mots du sénateur Grassley.

Pour sa part, l'Attorney général, Edwin Meese, a affirmé que le scandale déboucherait sur des inculpations «dans les 30 à 90 jours».

L'un des principaux protagonistes du scandale est M. Melvin Paisley. Celui-ci a occupé de 1981 à 1987 au secrétariat à la Marine un poste clef dans les achats de matériel. M. Paisley dirige à présent une firme de consultants spécialisés dans la défense, dont l'un des gros clients est Mc-

Donell Douglas mais aussi United Technologies.

Ce scandale implique «des dizaines et des dizaines de sous-traitants... et littéralement des centaines et des centaines de personnes sont maintenant assignées à comparaître», a déclaré, hier, M. Warner, membre de la Commission des Forces armées du Sénat. Interrogé par CBS, le sénateur a affirmé que l'affaire était «très étendue et très profonde».

Selon les détails d'un des 38 mandats de perquisition lancés contre 15 sous-traitants du Pentagone et une demi-douzaine de personnes employées par ce département et par ces firmes, un nombre important d'informations secrètes ont été improprement communiquées à McDonnell Douglas. Ces informations concernaient notamment les ventes à la Suisse du chas-

seur F-16, construit par General Dynamics, concurrent de McDonnell Douglas.

Les locaux à Washington de cette firme, qui a réalisé pour \$7,7 milliards US de contrats pour le Pentagone durant l'année fiscale 1987, avaient été perquisitionnés mardi dernier. D'autre part, des sources qui ont tenu à conserver l'anonymat, ont indiqué que le FBI, au cours d'une opération identique le même jour dans les locaux de United Technologies dans la capitale fédérale, a saisi plusieurs documents impliquant M. Faisley, notamment ceux relatifs aux moteurs 404 et T-406 de Pratt et Whitney.

De même source, on précise que M. Paisley était devenu, une semaine après son départ de la Marine, consultant de United

VOIR PENTAGONE EN A 4

**Walkman** vivement un Walkman \$149

**SONY**

CFS-920 \$149  
WMF-45 étail \$129 \$99

Montreal: 5390 ST-HUBERT  
Laval: 1589 Autoroute 440 ouest  
(au sud de l'autoroute des Laurentides) 745-3322

305-4777-3388-1122

# La pyrotechnie à votre portée!

SUITE DE LA UNE

MARIO GILBERT

Une « pluie d'étoiles » dans votre cour? Une averse, disons. Le festival des feux d'artifice de Montréal devant votre balcon? Certainement pas! Mais en restant plus modeste, vous pouvez fêter la Saint-Jean ou l'anniversaire de votre belle-soeur avec un feu d'artifice de votre cru. Vous serez au moins certain d'améliorer votre cote d'amour auprès des enfants du quartier.

Mais avant de se lancer dans la pyrotechnie familiale, il est nécessaire de connaître certaines ré-

gles de base pour assurer la sécurité de la foule qui envahira votre cour. D'abord, il se peut fort bien que les feux d'artifice soient interdits dans votre municipalité. Plusieurs villes du Québec ont adopté un règlement interdisant la vente et l'utilisation de pièces pyrotechniques familiales. Des amendes sont prévues pour les contrevenants, qui peuvent difficilement passer inaperçus. Ainsi, vous ne pouvez épater les voisins à Montréal-Nord, Laval ou Gatineau, mais vous pourrez le faire à Montréal et dans plusieurs petites municipalités rurales. Il s'agit de s'informer auprès du service de

prévention des incendies de sa municipalité. Mais si le dépanneur du coin vend des feux familiaux, c'est probablement que leur utilisation est permise chez vous.

La splendeur de votre spectacle dépendra évidemment de votre budget initial: ne s'improvise pas Américain qui veut, à moins bien sûr d'avoir \$150 000 dans sa poche. Si ce n'est pas votre cas, vous pouvez toujours vous mettre à plusieurs pour constituer une cagnotte intéressante. À la première prestation, il est bon de se familiariser avec les différents types de pièces en achetant une boîte familiale: pour \$25, l'ensemble comprendra une douzaine de pièces, et pour \$100, une trentaine. Si vous lancez les 30 pièces l'une après l'autre, vous en aurez pour une petite demi-heure de ravissement.

### Tentations

Mais après le succès de votre premier spectacle, vous voudrez peut-être composer vous-mêmes le menu de la soirée. Vous avez aimé la chandelle romaine *Silver Comet*? Laissez-vous tenter: chacune se vend environ \$2. Une aquarelle brésilienne, peut-être? Elle est à vous pour \$6,30. En fait, les détaillants disposent habituellement d'une cinquantaine de types différents, et la liste de leur marchandise devrait décrire l'effet produit par chacune des pièces, en plus des prix qui varient entre un et dix dollars. Vous pourrez alors concevoir sur papier le déroulement de la soirée, en choisissant les effets pyrotechniques selon leur couleur, leur forme et leur altitude.

Selon Jean R. Bissonnette, conseiller en pyrotechnie au ministère de l'Énergie, Mines et Ressources, les feux d'artifice familiaux ne sont pas dangereux tant que les utilisateurs suivent les recommandations du fabricant et les règles du gros bon sens. En premier lieu, choisir un site de lancement éloigné d'au moins 20 mètres du bâtiment le plus près, en évitant les endroits tissés de fils électriques ou de branches d'arbre. Les spectateurs devraient se trouver à au moins 25 mètres du site de lancement, le vent leur soufflant dans le dos pour empêcher toute retombée désagréable ou incendiaire.

Lors du lancement, planter les pièces dans un bac de sable, situé à au moins 7 mètres devant la boîte de pétards. Cette boîte devrait être recouverte pendant le lancement de chaque pièce. Si une pièce ne part pas, laissez-la reposer dans son bac de sable une trentaine de minutes, avant de la déposer dans un seau d'eau: elle pourrait fonctionner subitement malgré les apparences. Une fois le formidable spectacle terminé, demeurez quelques minutes sur les lieux pour vous assurer que les étincelles multicolores ne ravageront pas le champ du voisin. Le lendemain matin, faites le tour du site pour retrouver d'éventuels morceaux dangereux, avant qu'un enfant mette la main dessus.

En attendant votre participation au festival familial des feux d'artifice, vous pouvez toujours prendre quelques trucs du métier ce soir, alors que l'Espagne présentera son spectacle pyromusical, le dernier de la compétition officielle. L'AMARC présentera le sien lors de la remise des prix, mercredi prochain. À quand votre tour?

## BOUCHARD

Bouchard implore l'appui du chef du PQ

dantiste jugeait inopportun d'accrocher son nom à celui d'un candidat fédéraliste.

Même si le secrétaire d'État prétend faire consensus autour de lui, les députés du Parti québécois dans la région du Saguenay et du Lac-Saint-Jean ont également gardé leur distance.

Le whip du PQ, M. Jacques Brassard, s'est abstenu de prendre position à ce sujet pendant que ses collègues Francis Dufour, de Jonquières; Christian Claveau, d'Ungava et Jeanne Blackburn, de Chicoutimi, observaient la plus stricte neutralité. D'autre part, M. Hubert Desbiens, de Dubuc, un fidèle de M. Parizeau, a adopté la même position.

Quand M. Bouchard s'interroge sur les motifs de Jacques Parizeau, il a la mémoire un peu courte, croit pour sa part le candidat libéral dans Lac-Saint-Jean, M. Pierre Gimaël.

C'est simple pourtant, lance-t-il avec ironie.

« M. Bouchard a été le principal artisan du démantèlement des forces du PQ en sabrant, à titre de négociateur en chef, dans les salaires des professeurs, des infirmières et autres employés de l'État », affirme M. Gimaël.

« Lucien Bouchard a été le premier à quitter le bateau dès que le PQ a commencé à connaître des problèmes pour rejoindre la crèche à patronage de son ami Brian Mulroney », a dit M. Gimaël.

« Ce monsieur a été péquiste tant qu'il a été grassement payé pour l'être en tant que négociateur du gouvernement. Il est devenu très vite fédéraliste, lorsqu'il a été grassement payé pour devenir ambassadeur à Paris », a poursuivi M. Gimaël.

Par surcroît, M. Gimaël reproche à son adversaire d'avoir démolit la Délégation du Québec à Paris, mise sur pied par les gouvernements libéral et péquiste.

« C'est pour ces raisons qu'un paquet de péquistes ne voteront pas pour Lucien Bouchard le 20 juin prochain », a conclu M. Gimaël.

En compagnie du bras droit de son chef au Québec, M. Raymond Garneau, l'aspirant libéral a dressé un bilan satisfaisant de la campagne qui s'achève, laissant même entendre qu'elle pourrait réserver des surprises.

Plus tôt dans la journée, l'organisation conservatrice a dévoilé les résultats de la campagne de financement populaire lancée lors de l'annonce des élections.

Selon les données du parti, 1 515 personnes, dont 1 415 du comté, ont versé un montant de \$85 773 à la caisse de M. Bouchard. Pour les gens de la circonscription, c'est une moyenne de \$47 par souscripteur.

Fier d'être le premier candidat conservateur à se financer de la sorte, M. Bouchard a dit qu'il était favorable à la présentation d'un projet de loi rendant cette formule obligatoire pour tous les partis fédéraux.

L'initiateur de cette méthode au sein des rangs conservateurs, le député de Mégantic-Compton-Stanstead, M. François Gérin, a toutefois reconnu que cela était impossible avant le prochain scrutin général.

« Ce serait changer les règles du jeu pendant la troisième période », a-t-il dit. Mais l'exemple du Lac-Saint-Jean, inspirée de la loi québécoise sur le financement des partis politiques, fait son chemin.

Pour le candidat néo-démocrate, M. Jean Paradis, rien n'est encore joué dans cette bataille électorale. La population ne sait plus que penser de tous ces mouvements de troupes et changements d'allégeances entre conservateurs, péquistes et libéraux provinciaux.

Selon M. Paradis, les électeurs ne sont pas liés et tenus en otage par le parti ministériel comme les notables du comté, ils démèleront tout ça le jour du vote. □

## AMBULANCE

Ambulance: l'opposition bloque le projet de loi

même publiquement demandé au gouvernement hier de tout mettre en oeuvre pour qu'elle soit rapidement adoptée. Ce que le syndicat souhaite, c'est la nationalisation des services, mais ne renonce pas pour autant à négocier ferme pour obtenir de meilleures conditions de travail.

Le gouvernement Bourassa et le ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, M. Robert Dutil, tiennent à l'adoption de cette loi pour éviter justement un conflit de travail. Le gouvernement croit qu'en donnant une corporation indépendante aux ambulanciers, il sera plus facile de négocier la convention collective et ainsi éviter la paralysie des services ambulanciers.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, c'est pour cette raison que les libéraux n'ont pas décidé de reporter l'étude du projet de loi à l'automne.

Pour appuyer sa décision de bloquer la loi 34, le chef péquiste, M. Guy Chevrette, rappelle que des 16 organismes invités à se prononcer sur ce projet de loi, un seul s'est dit d'accord avec son adoption. Il s'agit du Rassemblement des employés techniciens-ambulanciers, affilié à la CSN.

Les enjeux de ce dossier sont majeurs pour les propriétaires d'ambulances, le personnel infirmier, les ambulanciers et, surtout pour les usagers. Le jeu politique est aussi extrêmement complexe.

Voici les données importantes à la compréhension du dossier:

■ Urgence Santé, dans la région de Montréal et Laval, compte 700 ambulanciers, 300 médecins et infirmières pour un budget approximatif de \$26 millions. Le Centre régional des services sociaux et de santé du Montréal métropolitain assure actuellement la bonne marche du service en payant les propriétaires d'ambulances pour les transports effectués;

■ ce sont les propriétaires qui paient les travailleurs, à même une enveloppe globale;

■ les ambulanciers du CRSSMM, en ce qui concerne leurs conditions de travail, sont donc déjà des employés de l'État. Or, leur convention collective est expirée depuis plusieurs mois et ils menacent d'exercer des moyens de pression dès le mois de juillet, qui pourraient aller jusqu'à la grève.

Présenté tardivement, en toute fin de session, le projet de loi 34

visait la création d'un organisme indépendant, une corporation qui se chargerait de diriger le transport ambulancier dans la région de Montréal. Les ambulanciers n'auraient aucun lien juridique avec les propriétaires d'ambulances qui, eux, loueraient simplement leurs ambulances à la nouvelle corporation.

La CSN et les ambulanciers sont heureux de cette initiative puisqu'ils pourraient négocier plus directement avec le gouvernement.

Mais les propriétaires d'ambulances sont furieux. Leur corporation soutient que les propriétaires sont menacés de faillite si le gouvernement ne leur accorde aucune compensation financière en nationalisant les services. Pour eux, la location des véhicules n'accorde aucune garantie de rentabilité puisque la corporation pourrait fort bien décider d'acheter ses propres véhicules.

Les propriétaires exercent donc des moyens de pression. Hier, le président de la CSN les a accusés d'avoir déjà retiré une vingtaine d'ambulances du territoire.

Il s'agit donc d'un dossier chaud qui risque d'affecter les Montréalais au cours de l'été.

L'Assemblée nationale reprend ses travaux mardi, mais l'étude du projet de loi se poursuivra en commission dès lundi.

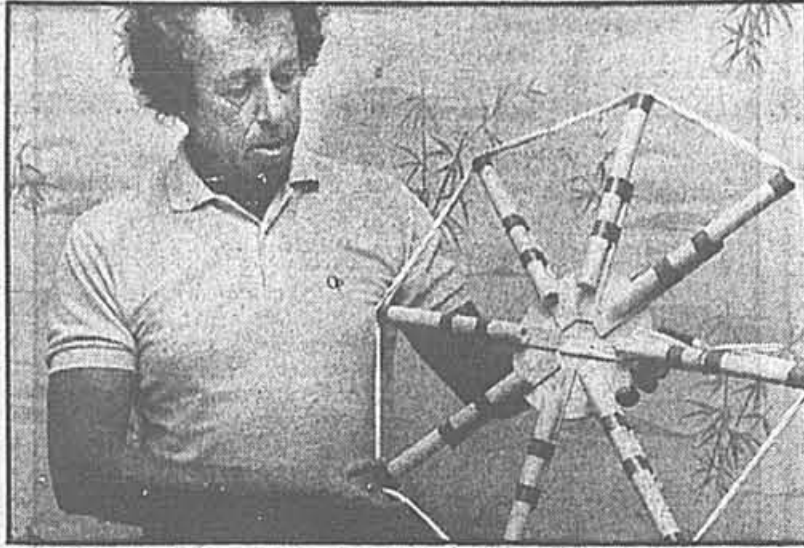
M. Chevrette a proposé la formation d'une sous-commission pour étudier le projet de loi durant l'été, mais le premier ministre Bourassa a jugé cette offre irrecevable. □

## PENTAGONE

Une affaire de corruption secoue le Pentagone

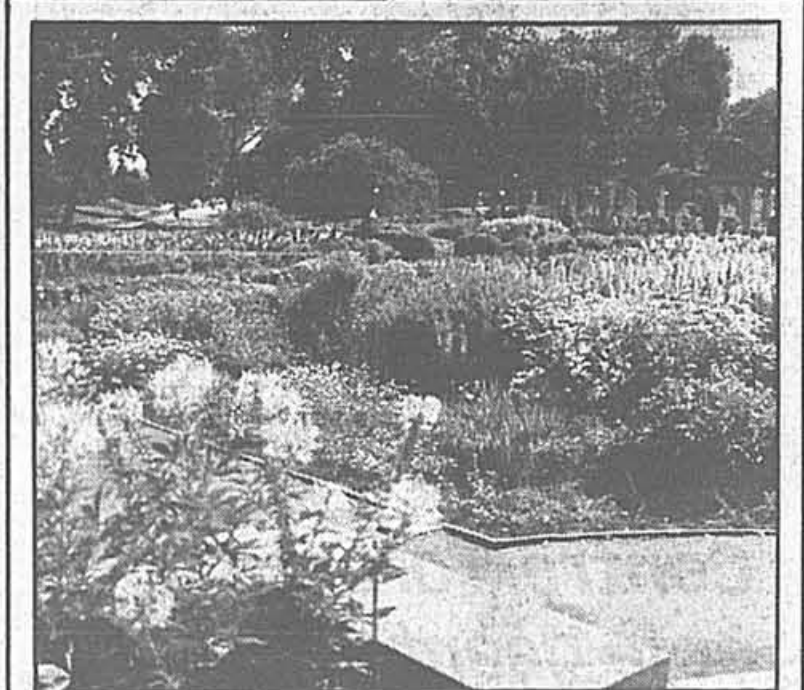
Technologies. Deux hauts fonctionnaires du Pentagone chargés des acquisitions de matériel, MM. Victor Cohen et James Gaines sont impliqués, avait-on annoncé hier. Le premier est sous-secrétaire adjoint à la Marine et le second un employé civil au département de la Défense.

La Maison-Blanche s'est déclarée « très inquiète » après que le président Ronald Reagan eût été informé de la teneur de l'affaire. □



Maurice Cardinal, de Ampleman Pyrotechnie, tient un « soleil ».

## Fleurir le macadam



Les plantes vivaces peuvent être intégrées aux aménagements selon plusieurs agencements

# Recréer le charme des jardins anglais grâce aux vivaces

Qui d'entre nous est resté insensible à l'élégance des jardins anglais composés de somptueuses plates-bandes aux tracés sinueux ou d'allées gracieusement bordées de vivaces?

Il est convenu de qualifier de vivaces les végétaux ornementaux qui résistent aux rigueurs de nos hivers. Les vivaces herbacées perdent généralement leurs organes aériens pendant l'hiver mais repartent en végétation au printemps.

Dans nos jardins contemporains les plantes vivaces peuvent être intégrées aux aménagements selon plusieurs agencements:

- À l'ombre des grands arbres, la pervenche, la hosta ou le muguet remplacent avantageusement la pelouse.
- Pour densifier une plate-bande plantée d'arbustes, il est préconisé d'utiliser des vivaces à grand développement comme les phlox, les asters, les ancolies ou les lupins.
- Les iris du Japon et les astilbes se développent bien et sont tout à fait à l'aise à

proximité d'une pièce d'eau.

— Les plantes vivaces naines comme les subrietias, les campanules, les sedums sont généralement plantés dans les rocailles.

— Le thym et l'alyssum s'intègrent bien entre les dalles d'un patio.

L'agencement d'une bordure plantée de vivaces impose un choix qui tienne compte de l'époque de floraison de chacune des espèces, de leur hauteur, de leur texture et de leur couleur.

Les plantes vivaces de par leur nature sont destinées à rester plusieurs années en place; en conséquence il s'avère nécessaire d'ameublir le sol en profondeur et d'y ajouter du fumier bien décomposé avant la plantation. Des plantes en godets sont disponibles dans le commerce, ce qui permet de planter les vivaces pratiquement tout l'été.

À l'apogée de leur floraison, les vivaces offrent un spectacle empreint de romantisme qui allie le charme quelque peu suranné des couleurs pastelées des corolles, au port gracieux des hampes florales.

## LA MÉTÉO

Québec	Min.	Max.	Aujourd'hui
Abitibi	6	25	Ensoleillé
Outaouais	11	24	Ensoleillé
Laurentides	8	23	Ensoleillé
Cantons de l'Est	10	25	Ensoleillé
Mauricie	9	26	Ensoleillé
Québec	8	22	Ensoleillé
Lac-Saint-Jean	7	22	Ensoleillé
Rimouski	8	18	Ensoleillé
Gaspésie	8	18	Ensoleillé
Bas-Caraïbe	6	19	Ensoleillé
Sept-Îles	6	19	Ensoleillé

États-Unis	Min.	Max.	Min.	Max.	
Boston	18	33	N.-Orléans	22	32
Buffalo	11	25	Pittsburgh	14	26
Chicago	13	28	S. Francisco	13	21
Miami	25	26	Washington	22	33
New York	20	32	Dallas	23	35

les capitales	Min.	Max.	Min.	Max.	
Amsterdam	15	19	Madrid	11	23
Athènes	21	36	Moscou	10	26
Acapulco	23	33	Mexico	14	22
Berlin	14	22	Oslo	15	23
Brazzaville	12	18	Paris	12	21
Buenos Aires	13	22	Rome	14	30
Copenhague	12	22	Stouil	17	26
Genève	12	25	Stockholm	14	21
Hong Kong	29	31	Tokyo	21	28
Le Caire	22	36	Trinidad	25	32
Lisbonne	15	18	Vienne	11	21
Londres	11	15			



## Lauréats de la SSJB honorés

La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal honorait hier les lauréats des grands prix de la Société. Autour de la présidente de la Société, Nicole Boudreau, on aperçoit les lauréats. Réputée pour ses positions en faveur des syndicats, des chômeurs, des assistés sociaux et des démunis, Mathilda Blanchard (personnalité hors-Québec) est une figure dominante de l'Acadie; Jean Cousineau (musique) est Fondateur des Petits Violons; Marie-Claire Blais (littérature) a vu saluer son talent exceptionnel

d'écrivaine; Albert Faucher (sciences humaines), historien et économiste; Me François Godbout (sport et athlétisme), membre de l'équipe nationale du Québec de tennis de 59 à 64 et en 69, oeuvre actuellement comme juge au Tribunal de la Jeunesse; René Racine (sciences pures et appliquées), a mis sur pied l'Observatoire du Mont Mégantic; Louis-Gilles Francoeur (journalisme), chroniqueur au Devoir; Louise Roy (personnalité montréalaise), PDG de la STCUM.

## La Quotidienne

Tirage d'hier  
à trois chiffres 905  
à quatre chiffres 3191

24-6-01  
SAMEDI 18 JUIN 1988

# Le tortionnaire d'un enfant à l'ombre pour au moins dix ans

PIERRE BELLEWARE  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

■ Pour avoir sodomisé un garçonnet de trois ans, pour l'avoir étranglé après l'avoir battu à mort — parce qu'il pleurait et criait sans cesse — et enfin pour avoir dissimulé son corps meurtri dans le fond d'un tuyau de béton, le juge Pierre Pinard, de la Cour supérieure, a condamné Michel Meunier, 21 ans, à l'emprisonnement à perpétuité.

Vêtu d'un élégant complet beige, le jeune Meunier, absolument stoïque durant le prononcé de sa sentence hier au palais de justice de Saint-Jean, devra d'ailleurs vivre un minimum de quinze ans derrière les barreaux, avant de pouvoir adresser une demande de libération conditionnelle.

Le jeune homme, accusé de meurtre au premier degré et dont l'enquête préliminaire a débuté en octobre dernier, a cependant plaidé coupable lundi dernier de meurtre au deuxième degré, sur la recommandation de son avocat, Me Jean-Claude Dubé, précédé dans ce dossier par deux autres avocats, qui ont déclaré forfait en cours de route.

Pour un pareil crime, la loi suggère un emprisonnement ferme de dix ans avant l'obtention éventuelle d'une libération conditionnelle. Le juge Pinard est toutefois allé au-delà de la loi en imposant une peine minimale de quinze ans. C'est du reste ce que lui avaient suggéré le procureur de la Couronne, Me Yves-Albert Paquette et l'avocat de la défense, Me Dubé.

## Crime hideux

Dans ses considérations, qui ont duré environ dix minutes, le juge Pinard a souligné l'horreur du crime — un crime hideux, dit-il — tout en évoquant que Meunier doit être considéré comme «une victime de la vie».

Comme l'a indiqué son avocat plus tôt cette semaine, Meunier a été rejeté par sa mère dès sa tendre enfance et il a été ballotté pendant plusieurs années d'une institution à l'autre, y compris les maisons pour jeunes délinquants.

Homosexuel, prostitué dès son adolescence et consommateur de drogue, Meunier a fait la connaissance d'Andrée Macameau, mère de la victime, quelques mois avant le crime.

Partageant la même demeure à Lacolle, Michel Meunier avait la responsabilité du bambin, pendant que la mère travaillait dans un hôtel de Clarenceville jusque tard dans la nuit.

## Problème de conscience

C'est le matin du 1<sup>er</sup> octobre que Mme Macameau a constaté la disparition de son enfant qui, la veille, avait subi les mauvais traitements de Meunier pour finalement être assassiné.

Dans sa déclaration faite aux policiers de la Sûreté du Québec, l'accusé observe qu'il a tenté vainement de réanimer le corps de la jeune victime, avant de s'en débarrasser dans un tuyau de béton, derrière la caserne des pompiers de Lacolle.

«Cette tentative de réanimation constitue une petite lueur de votre honnêteté, qui permet d'espérer que vous réaliserez l'horreur de votre crime. Car cela est indispensable à votre réhabilitation et préalable à toute demande de libération conditionnelle», a affirmé le juge, devant une salle presque remplie de curieux.

Parmi ceux-ci se trouvait Mme Macameau qui, tout au long du prononcé de la sentence, n'a eu qu'un sourire nerveux comme seule expression du visage. Au sortir de la cour, elle a d'ailleurs clamé à nouveau l'innocence de l'accusé, son concubin. La fille de Mme Macameau, Sonia, 14 ans, est le dernier témoin à avoir vu la victime vivante.

Michel Meunier a aussi déclaré aux policiers qu'après avoir jeté le corps dans le fond du tuyau de béton, il est allé se coucher et il s'est endormi, pendant que Mme Macameau était encore au travail.

«Le moindre que l'on puisse dire, note le juge Pinard, c'est qu'il est étonnant que vous ayez pu dormir après un tel crime.» L'aveu de son crime, a précisé Meunier aux policiers, l'a aidé à calmer son problème de conscience et l'a, en quelque sorte, soulagé.

Mais compte tenu de l'enfance malheureuse de l'accusé, «votre long séjour en milieu carcéral vous sera doublement difficile. Qu'on ramène le condamné», a conclu le juge. Meunier, toujours impassible, dégageait l'impression d'avoir assisté à la condamnation de quelqu'un d'autre que lui.

# Le chef de police de Kahnawake démissionne

Canadian Press  
KAHNAWAKE

■ Le chef de police de la réserve indienne de Kahnawake, où la GRC a fait un raid il y a un peu plus de deux semaines pour mettre un terme à la contrebande de cigarettes, a tiré sa révérence cette semaine.

Dans sa lettre de démission, Ron Sky affirme qu'il quitte son poste parce qu'une partie des résidents de cette réserve de 6 000 habitants croient être au-dessus de la loi. Il soutient que dans ces circonstances, il lui est impossible de continuer à exercer ses fonctions.

Il n'a pas répliqué aux accusa-

tions de la Société des guerriers mohawks, selon lesquelles il aurait agi comme informateur et «traître» pour le compte de la GRC avant l'action policière du 1<sup>er</sup> juin.

Cette démission constitue le dernier d'une série d'incidents témoignant de la division qui règne au sein de la réserve depuis les événements du début du mois.

À la suite de l'action policière, 17 Mohawks ont été arrêtés sous des accusations d'infraction à la loi des douanes canadiennes, pour avoir fait le trafic de cigarettes américaines sur leur territoire sans les soumettre aux taxes canadiennes. La police avait à cette occasion confisqué pour \$450 000 de matériel de contrebande.



Comme Tarzan dans son arbre, Martin Ayotte veille à ce que les émondeurs ne coupent pas plus de branches qu'il ne le faut.

PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

# Ne touchez pas à mon arbre!

## Un résident de Rosemont part en guerre contre l'émondage à outrance des arbres de sa rue

RAYMOND GERVAIS

■ «Ne coupez pas mon arbre!», s'est écrié hier matin, M. Martin Ayotte, un résident de la 3<sup>e</sup> Avenue dans le quartier Rosemont à Montréal.

Hier, une équipe d'émondeurs s'affairaient à couper les branches des arbres situés en bordure du trottoir sur la 3<sup>e</sup> Avenue afin de donner de dégager les fils électriques. Mais selon M. Ayotte, les émondeurs avaient le cœur à l'ouvrage... et même un peu trop.

«Les émondeurs coupent plus de branches que nécessaire, si bien que nos arbres ont un beau 'V' à la hauteur des fils d'Hydro-Québec. Je leur ai dit de pas couper autant de branches, que c'était inutile, que ça enlevait de la beauté aux arbres, mais ils ne m'ont pas écouté», a déclaré M. Ayotte.

Afin de tenter de sauver l'arbre qui se trouve sur le terrain de la Ville, en face de sa propriété, M. Ayotte a grimpé hier matin dans «son» arbre, paralysant ainsi le travail des émondeurs.

Toujours d'après lui, à tous les ans, depuis les derniers cinq ans, des équipes d'émondeurs pro-

cedent à une tonte en règle des arbres. «Lorsqu'ils ont fini de couper les arbres par le haut, c'est à leur base qu'on s'attaque», ajoute le conservateur.

À l'instar des émondeurs d'Hydro-Québec, la Ville de Montréal possède aussi son équipe «de coupeurs d'arbres» qui viennent couper les branches plus basses qu'une quinzaine de pieds pour laisser passer la souffeuse durant l'hiver. «On les coupe donc autant par le haut que par le bas, si bien que nos arbres ont l'air de palmiers», affirme M. Ayotte.

L'action de ce résident de Rosemont a eu un certain effet hier, du moins temporairement, sur les émondeurs, puisque ces derniers n'ont pas touché à «son arbre». «Ils reviendront peut-être un jour quand je ne serai pas là, et pour se venger, ils enlèveront peut-être encore plus de branches que nécessaire», d'ajouter M. Ayotte.

Le citoyen a finalement précisé qu'il n'était pas contre une taille dite normale d'un arbre pour dégager les fils électriques, mais qu'il trouvait aberrant et illogique d'enlever plus de branches qu'il ne le faut. «Ce sont les arbres qui donnent de la beauté à notre rue et de la valeur à nos maisons», a conclu M. Ayotte.

# Un peintre perd la vie chez GM

■ M. Gaston Minier, un peintre oeuvrant dans l'industrie de la construction est mort jeudi, quand il a fait une chute de 45 pieds au chantier de l'atelier de peinture de l'usine GM à Boisbriand.

M. Minier, qui avait près de 20 ans d'expérience sur les chantiers a fait une chute mortelle quand le panneau de bois sur lequel il se trouvait a cédé sous son poids. Il est mort sur le coup. Père de famille et âgé de 40 ans, M. Minier était membre du local 349 de la Fraternité internationale des peintres.

Dans un communiqué, M. Maurice Pouliot, pdg du Conseil provincial du Québec des métiers de la construction, s'en est pris au manque flagrant de sécurité qui a causé l'accident. M. Pouliot a déploré le fait qu'en 1988, malgré l'avancement des techniques de constructions, les travailleurs aient encore à risquer leur vie sur les chantiers. Il a réitéré la demande du Conseil de confier à nouveau l'inspection sur les chantiers aux inspecteurs de la commission de la construction du Québec au lieu de la laisser à ceux de la CSST. Par ailleurs, M. Pouliot a encore demandé au gouvernement de promulguer les articles de loi nécessaires pour doter les chantiers de construction de représentants à la prévention.

# Galipeau reste en prison

Presse Canadienne  
QUÉBEC

■ «Un monsieur qui a passé quatre années dans l'armée sait ce que c'est qu'un ordre et sait ce que c'est que d'obéir. S'il a été capable de mettre en danger les usagers de la route, il est capable de le faire une seconde fois.»

Le juge Louis Fortin a fait cette déclaration, hier, alors qu'il refusait de remettre en liberté provisoire Patrice Galipeau, un militaire de 25 ans accusé de négligence criminelle et de voies de fait sur un policier.

Ce faisant, le juge Fortin maintenait la décision rendue 11 jours plus tôt par le juge René Crochetière. Ce dernier avait en effet annulé le cautionnement dont bénéficiait Galipeau, après qu'on l'eut arrêté au volant d'une automobile, alors qu'il s'était engagé, devant la cour, à ne pas conduire de véhicule automobile pour la durée des procédures judiciaires.

# Circulation perturbée

■ L'autoroute Métropolitaine sera complètement fermée en direction est demain soir entre l'autoroute Côte-de-Liesse et l'autoroute des Laurentides. La fermeture, effective de 23 h demain soir à 5 h lundi matin, permettra aux équipes du ministère des Transports de procéder à la réfection du système d'éclairage. Durant ces travaux, la circulation sera détournée par la voie de service.

D'autre part, la rue Crescent sera fermée à la circulation automobile, entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sainte-Catherine, à compter de 7 h aujourd'hui et jusqu'à lundi soir, à 22 h. Cette fermeture permettra le déroulement des «Festivités Crescent 88».

# Le Rambo de l'île Perrot condamné à perpète

Presse canadienne  
VALLEYFIELD

■ David White, 33 ans, un professeur d'école paramilitaire à la Rambo, a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans, hier, à l'issue de son procès à Valleyfield.

White a été reconnu coupable par un jury composé de huit femmes et quatre hommes du meurtre au premier degré de Rémi Lahaie, 19 ans, survenu en août 1987 à l'île Perrot, près de Montréal.

La preuve a révélé que White et un autre individu avaient été embauchés par certains membres d'une famille qui souhaitaient «donner une leçon» à leur voisin, le jeune Lahaie, dont le véhicule était trop bruyant à leur goût.

Les trois membres de la famille à l'origine du complot ont été condamnés à l'emprisonnement le 20 mai dernier en rapport avec cette affaire.

Michel Laurin, 45 ans, a été condamné à onze ans et quatre mois de pénitencier, son épouse, Nicole, 41 ans, a reçu une peine de dix ans et quatre mois, tandis que leur fils Daniel, 21 ans, a éco-

pedé une peine de huit ans et quatre mois.

D'abord accusés de meurtre au premier degré lors de leur arrestation, en janvier dernier, ils avaient tous reconnu leur culpabilité à des accusations d'homicide involontaire.

Le jeune Lahaie avait été abattu par balles, étranglé et poignardé à 14 reprises. On lui avait également tranché la gorge. Le cadavre avait été découvert au pied d'un arbre près de chez lui, à l'île Perrot.

L'autre instructeur paramilitaire

impliqué dans cette affaire, Jean-Claude Legault, 24 ans, a été condamné à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant dix ans après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de meurtre au deuxième degré.

Témoinnant au procès, Legault a déclaré qu'il avait tué le jeune Lahaie sur l'ordre de White.

Par ailleurs, le frère de White, Williams, doit comparaître lundi sous des accusations de complicité après le fait et d'entrave à la justice.

# Alex Hilton et son «tribunal» comparaissent

GERMAIN TARDIF

■ L'ex-champion boxeur Alex Hilton et quatre autres détenus de la prison de Bordeaux reviendront en Cour des Sessions de la paix, la semaine prochaine, pour connaître la date de leur enquête préliminaire sous des accusations relatives à des événements violents survenus les 25 et 31 mai derniers dans cette institution pénitentiaire.

Hilton, âgé de 23 ans, de même Peter Laurie, 20 ans, et Giuseppe Giuffrida, 23 ans, ont comparu, hier sous des accusations d'agression sexuelle, de séquestration et de voies de fait grave, tandis que François Dumesnil, 20 ans, et André Lefebvre, 31 ans, sont accusés de voies de fait grave.

Les trois premiers, selon la police, auraient formé un «tribunal» de détenus présidé par Hilton, auraient jugé, le 25 mai, un co-détenu condamné pour agression sexuelle, Russel Jenson, et l'auraient condamné à subir le même traitement.

Le 31 mai suivant, le trio, secondé par Dumesnil et Lefebvre, aurait attaqué et battu presque à mort un autre prisonnier, Thomas Kiddie, parce que ce dernier, dégoûté des traitements infligés à Jenson, rapporta la chose aux autorités de l'établissement.

Hilton, qui purge une peine de quelques mois parce qu'il n'a pas

tenu des engagements faits au tribunal à la suite de difficultés judiciaires dues à la consommation d'alcool, a lui-même subi, en prison, des agressions parce qu'étant boxeur, des co-détenus essayaient d'éprouver ses capacités pugilistiques.

Ce dernier, de même que Laurie et Giuffrida, seront à nouveau devant le tribunal lundi, pour la poursuite des procédures, tandis que Dumesnil et Lefebvre reviendront jeudi.

«...oui, je vous recommande un certificat de placement garanti, car nos taux sont parmi les meilleurs.»

«Et si vous le désirez, on peut même faire la transaction par téléphone!

C'est un mode d'épargne fiable et à haut rendement.

À propos, si vous êtes âgé de 60 ans ou plus, vous aurez droit à une prime de 0,125 %.

Puis-je faire autre chose pour vous aider?»

9,25%	10%	10,25%
1 an	3 ans	5 ans
intérêts payés annuellement		

**Fiducie du Québec**

Desjardins

Anjou: 355-2050 / 1-800-361-5808  
 Brossard: 445-3224 / 1-800-361-4436  
 LaSalle: 366-1175 / 1-800-361-6633  
 Laval: 668-5223 / 1-800-361-3803  
 Longueuil: 679-2810 / 1-800-361-5058  
 Montréal: 286-3225 / 1-800-361-2680

Institution inscrite à la Répe de l'assurance-dépôts du Québec. Taux pour int. varier sans préavis.

PIERRE BELLEWARE

# Vol de dépanneur et séquestration le ramènent devant le juge

■ Roger Marcil, âgé de 27 ans, a renoncé à son enquête sur caution et a opté pour un procès devant jury; il répondra à quatre chefs d'accusation: vol qualifié dans un dépanneur de Sainte-Ju-

lie, enlèvement et séquestration de la jeune caissière Nathalie Larocque et possession d'arme en vue de commettre un crime.

Son enquête préliminaire a été

fixée au 8 juillet hier devant le juge Denys Dionne, au Palais de justice de Longueuil, sur la recommandation du procureur de la Couronne, Me Claude Labrecque, et de l'avocat de la défense,

Me Pierre Latulippe.

Selon la preuve recueillie par la Couronne, l'accusé s'est présenté dans un établissement Provi-Soir, le 1er juin, avec l'intention d'y commettre un vol d'argent.

Au moment de son arrestation, quelques heures plus tard dans la région de l'Outaouais, les policiers ont effectivement trouvé sur lui un certain montant d'argent.

était alors en possession d'un cou-

teau. Au moment de commettre son présumé délit, il venait de quitter la prison pour bénéficier d'une libération conditionnelle. Selon Me Labrecque, il continue actuellement de purger sa peine d'emprisonnement, en attendant son enquête préliminaire dans cette nouvelle affaire.

Ceux-ci ont également libéré son otage âgé de 20 ans, qui a été contraint d'accompagner Marcil dans sa fuite en auto. La jeune caissière n'a toutefois subi aucun sévice de la part de l'accusé, qui

## CE SOIR, À CFCF 12

### LE SPECTACLE DE L'ANNÉE À MONTRÉAL

#### LE GALA DU PRIX DU MEILLEUR COMMERCE 88

À 19 H  
NE LE RATEZ PAS!  
VEDETTES INVITÉES



Véronique  
Béliveau



Du Hilton,  
The Flamingo,  
de Las Vegas  
Patrick  
Querrot

Prix du Meilleur Commerce

1988

Le Choix des Consommateurs



Les Ballets  
Jazz  
Louise  
Lapierre



co-animateur  
Marc  
Denis

## Félicitations!

À TOUS LES RÉCIPIENDAIRES DU PRIX DU MEILLEUR COMMERCE 88!

ORGANISATEUR: SONDAGE DU CONSOMMATEUR PELEG INC./MONTRÉAL, TORONTO, QUÉBEC, WINNIPEG, CALGARY, EDMONTON  
500, rue SHERBROOKE OUEST, #1250, MONTRÉAL, Qc Tél.: (514) 284-1221

## Les Restaurants

# Steak frites

vous proposent

**Salade**  
Choix de 3 coupes de steaks  
6 sauces d'accompagnement

**Frites à volonté**

Sélection de vins d'importation privée  
Desserts gastronomiques

Nos forfaits comprennent salade maison, steak, sauce d'accompagnement et frites à volonté.

La Simplicité autrement sympathique

POUR RÉSERVATIONS:

**MONTRÉAL**  
15 rue St-Paul  
Montréal  
H2Y 2Y3  
Tél.: 842-3821

**LAVAL**  
2125 boul. Le Carrefour  
Laval  
H7S 2H7  
Tél.: 682-8224

Le  
**Steak frites**  
St-Paul

# SUGGESTION CADEAUX POUR PAPA

CENTRE HI-FI

CE VIDEO BAT TOUS LES RECORDS DE VENTE

## JVC Video VHS



PROGRAMMATION À L'ÉCRAN

TÉLÉCOMMANDE ACCÈS DIRECT

- HQ (haute qualité)
- Convertisseur intégré
- Programmable 14 jours/4 émissions
- Programmation sur écran
- Recherche VHS Index

Était \$499  
Épargnez \$100

# 399

## 20" COULEUR JVC

TELESTAR TV II C-1917

- Télécommande incluse
- Affichage à l'écran
- Câble et minituner intégrés

MEILLEUR ACHAT

# 499

À la recherche d'un caméscope vidéo 100% compatible avec votre vidéo VHS?

Avec plus de 170 millions d'appareils vendus dans le monde VHS est le seul choix!

## VHS COMPACT



GR-C9 Ne pèse que 1.65 lbs.

## Super VHS JVC

Plus de 400 lignes de résolution

1988 NOUVEAU-NOUVEAU



Les Meilleurs Effets Digital

- Magnétoscope Hi-Fi stéréo numérique
- 8 bits double Aimath, bits d'effacement volants
- Effets numériques, stroboscopiques, zoom
- Élargissez votre écran jusqu'à 7 images différentes
- 8 programmes/14 jours, programmation à l'écran
- Suivez simultanément une émission tout en visionnant
- 181 canaux, décodeur MTS et SAP intégrés
- Circuit de stockage de la date, de l'heure et de la station

PROGRAMMATION À L'ÉCRAN

EN PRIMEUR

# \$1899

## JVC AUDIO 60 WATTS

Amplificateur intégré JVC de 60 watts RMS

- 2 entrées pour numéros à MTS et DSR
- Double cassette avec système Dolby
- Tape transport avec automatique
- Haut-parleurs
- Haut-parleur

\$599

## JVC AUDIO 200 WATTS

Amplificateur intégré JVC de 200 watts RMS

- JVC Magnétoscope stéréo double
- Système de réduction de bruit Dolby
- JVC Tape transport à retour automatique câble numérique inclus
- Haut-parleurs de 16 cm, 3 voies

\$899

## AUDIO

NOUVEAU NOUVEAU

- Haut-parleurs détachables
- Lecteur de disque
- Égalisateur 5 bandes
- Cassette auto-inversion
- Hyper-Bass

\$499

## GR-C9 GR-C11U GR-25U

+ CADEAU POUR PAPA + CADEAU POUR PAPA + CADEAU POUR PAPA

\$799 \$999 \$1,799

CENTRE HI-FI

HAUTE FIDÉLITÉ ÉLECTRONIQUE

MAGASIN ENTREPÔT 5950, Métropolitain 254-3800 (sortie Lacordaire)

MAGASIN ENTREPÔT 10215, St-Laurent 387-6484

**LAVAL**  
404, boul. des Laurentides (Pont Viau)  
Face à la Pharmacie Jean Coutu  
662-1133

**LASALLE**  
7794, boul. Newman  
(Ville L'Assise)  
366-9922

**CHOMÉDEY**  
806, Cure Labelle  
(Pres de Notre Dame)  
682-1377

**PLAZA ST-HUBERT**  
6260, rue St-Hubert (pres Bellechasse)  
(En face de Mariette Clermont)  
276-4654

**LONGUEUIL**  
3138, chemin Chambly  
(Pres de Roberval)  
646-9805

**WEST ISLAND**  
3367, montée des Sources  
(Plaza Centennial, D. D. O.)  
685-4932

**MONTRÉAL**  
6952, Sherbrooke Est  
(Pres du métro Radisson)  
259-3882

**CHATEAUGUAY**  
266, boulevard D'Anjou  
692-0454

ENCAN PUBLIC

DEMAIN

DIMANCHE 19 JUIN à 13 h.  
L'EXPOSITION COMMENCE à 11 h.



Meubles de salle à manger, chaises, tables, vitrines, bureaux, mobilier de salle à manger chinois, commodes, meubles de salon, sofas, meubles de chambre à coucher, bureau à cylindre, bureau garni de bronze, glaces, vitrines à porcelaine, mobiliers de chambre à coucher, fauteuils, servantes, garde-robe d'acajou, bibliothèques, portemanteau, suspensions, lampes, buffets, pieds-taux, chandeliers, peintures, sculptures de serpentine, paravent en laque de Coromandel, tapis persans et orientaux tissés main, vases de porcelaine, portes-parapluies, vases chinois en émail cloisonné, cristal, vaisselle en porcelaine, service de couverts en argent sterling (296 pièces), bijoux de qualité comprenant bracelets, bagues, boucles d'oreilles, dont plusieurs sertis de diamants, émeraudes et saphirs.

île sur le lac Echo dans les Laurentides



Une île sur le lac Echo au nord de Montréal. Un acre et demi avec pavillon principal, pavillon des invités et sauna, bateau et parking sur la rive.

Collection de pièces de monnaie rares comprenant pièces décimales et dollars en argent canadiens, pièce de 50 et 5 cents 1921, pièces de 5 cents épreuves 1858 et 1875, dollars épreuves 1939 et 1949, collection de pièces d'or canadiennes et américaines, ensemble épreuve canadien de 1905 pièces olympiques, ensembles hors circulation, lots en vrac et bien plus.

Bague en or sertis de diamant, émeraudes, saphirs

Lampe Tiffany signée

Canada Pièces de 50 et 5 cents 1921

Boucles d'oreilles en or blanc sertis de diamants (12,50 carats)

Collection de pièces d'or canadiennes et américaines

DES CENTAINES D'ARTICLES RARES ET INUSITÉS VOUS SONT OFFERTS

PRIME DE 10% À L'ACHAT ACOMPTÉ DE 25% AVEC CHAQUE ACHAT - COMPTANT - VISA - MASTERCARD

CE DIMANCHE, LA VENTE COMMENCE À 13 H. L'EXPOSITION COMMENCE À 11 H.



Rolls Royce 1969, De Lorean 1981, Rolls Royce 1960, BMW 1968

SOYEZ DES NÔTRES LORS DE CETTE VENTE!

5500, rue Paré, Montréal (À l'ouest du boul. Décarie)

H4P 2M1 (514) 737-6586

ENCANS EMPIRE

# Si les prédictions se révèlent justes, 40 000 Canadiens vont se découvrir un cancer

PAUL ROY

Dans 30 ans, les mitaines seront au musée à Montréal où le climat sera à peu près celui du sud de l'Ohio.

La terre se réchauffe et la couche d'ozone, qui nous protège des rayons du soleil, est en voie de ressembler à une passoire. L'an prochain, 40 000 Canadiens vont se découvrir un cancer bénin de la peau; 2 200 un cancer malin; 500 vont en mourir.

Ces perspectives ont été émises hier à Montréal par des experts d'Environnement Canada qui participeront à la Conférence mondiale sur l'atmosphère en évolution, du 27 au 30 juin à Toronto.

Nous habitons une planète remarquable, a souligné d'entrée de jeu M. Henry Hengeveld, du secrétariat de la Conférence: «Juste la bonne quantité d'oxygène et d'ozone, abondance d'eau et couverture thermique

connue sous le nom d'effet de serre.»

Sauf que l'atmosphère «évolue», comme le dit le thème de la Conférence. Au rythme de la pollution qu'on y injecte depuis 100 ans.

Pollution qui a notamment pour effet d'augmenter l'effet de serre naturel qui réchauffe la terre. Et qui a probablement déjà commencé à modifier notre climat, bien que peu d'études encore réussissent à le démontrer clairement.

À l'état naturel, certains gaz dans l'atmosphère, comme le gaz carbonique, emprisonnent la chaleur du soleil comme le ferait une serre de verre. Mais depuis 200 ans, en utilisant les combustibles fossiles (charbon, pétrole, gaz naturel), nous avons libéré d'immenses quantités de gaz carbonique dans l'atmosphère.

En 1958, on retrouvait 315 parties par million de gaz carbonique dans l'atmosphère. En l'an 2050, on en retrouvera 600 parties par million, si-

gnale M. Gérald Vigeant, météorologue.

Et des experts prédisent un réchauffement accéléré des températures. Un scénario évoqué hier par M. Hengeveld prévoit notamment que la température de Montréal aura augmenté de deux degrés celsius d'ici 20 à 30 ans. Si la prophétie se réalise, le climat de la métropole sera alors semblable à celui dont jouissent les habitants du sud de l'Ohio.

Si la perspective peut être réjouissante pour nous, elle risque de l'être moins pour les habitants d'autres coins de la planète. Chose certaine, ces bouleversements vont nécessiter des ajustements.

## Couche d'ozone trouée

La couche d'ozone, qui constitue le filtre solaire de la terre — elle filtre les rayons ultraviolets néfastes du soleil —, est fragile. Elle se situe entre 15 et 40 kilomètres au dessus du sol.

«Mais si on la ramenait au niveau de la mer, elle ne mesurerait que trois millimètres d'épaisseur», a précisé hier M. Alex Chisholm, un expert d'Environnement Canada.

Sa diminution a des impacts sur l'agriculture, la vie marine et la santé humaine. On lui attribue coups de soleil, cataractes, cancer de la peau et faiblesse immunologique.

Or, elle rétrécit cette couche d'ozone. Au printemps, un trou im-

portant se creuse au-dessus de l'Antarctique. Et récemment, on a également observé l'apparition d'un trou plus petit au-dessus de l'Arctique.

Les substances chimiques industrielles, et tout particulièrement les CFC (chlorofluorocarbones), menacent grandement la couche d'ozone selon les scientifiques. Ceux-ci craignent que ces substances aient à présent atteint la haute atmosphère où elles sont capables de facilement détruire l'ozone.

## S'adapter

C'est d'effet de serre, de couche d'ozone, mais aussi de pluies acides et d'autres formes de pollution dont discuteront 300 scientifiques, représentants politiques et chefs d'entreprises du 27 au 30 juin à Toronto.

On discutera des problèmes, des solutions et des façons de s'adapter aux changements constatés ou sur le point de survenir. Parce que certains dommages sont irréversibles.

Ces discussions, espère-t-on, amèneront à une sensibilisation accrue aux dangers qui menacent l'atmosphère et, à plus moyen terme, à un «traité de l'atmosphère».

D'ici là, les gouvernements devraient s'efforcer de diminuer la consommation énergétique d'au moins 25 p. cent, précise M. Hengeveld. À l'heure actuelle, l'utilisation de charbon, de pétrole et autres combustibles libère annuellement 5 milliards de tonnes de gaz carbonique dans l'atmosphère.

Pierre Foglia



## Les joueurs de dés

On traverse un parking, puis un terrain où poussent les orties. Ils sont là. Derrière un bouquet d'arbustes malingres. Une vingtaine de joueurs.

Ils font rouler leurs dés sur un bout d'asphalte, en plein soleil. Les fronts sont brillants de sueur. La plupart sont torse-nu, ils ont suspendu leur chemise aux branches des arbustes, mais je me garderai bien de parler de décor champêtre. On est seulement au plus clandestin de la ville. Presqu'à l'ombre des pyramides du village olympique. A deux pas, de lourds camions lèvent des nuages de poussière...

«Le paradis, mon ami, le paradis! C'est la campagne ici! Des arbres et un peu d'asphalte, tu ne peux pas rêver mieux.» Puis, levant les yeux au ciel: «Merci mon Dieu d'avoir arrangé ça exprès pour nous autres. Exprès pour qu'on jouse aux dés...»

Celui-là qui vient de prendre le Seigneur pour un croupier est en bedaine. Entre l'élastique de ses shorts et sa peau, le moton: une imposante liasse de billets de 20 dollars, quelques-uns de 100.

C'est justement à son tour de lancer le dé. Mais d'abord il les agite dans son poing, il leur parle comme on parle à un chien dont on se méfie, pour l'amaïdouer: «Sont beaux, sont beaux! Sont chauds, sont chauds...» Puis il passe sa commande, je ne sais trop à qui; au Dieu de la luck, à la fortune du diable ou au putain de sort: «Envoye-moi des trois, des trois, encore des trois. Envoye, ils croiront jamais combien y'a de trois dans ces dés-là...»

Il lance enfin les dés. Tandis qu'ils roulent sur l'asphalte, il leur parle encore: «Sont chauds, sont chauds, des trois, des trois!». Le premier dé s'arrête: un trois. Et l'autre un peu plus loin: un autre trois. Gagné!

Ceux qui ont misé avec lui le remercient. «C'est beau, mon homme!». Ceux qui ont perdu bougonnent: «S'tie de chien!» Et un autre: «Tu paieras tes dettes Fernand...»

Mais déjà les dés ont changé de main. Les mises montent rapidement, \$400 d'un bord, \$320 de l'autre. Les dés ne rouleront pas avant que la mise soit égale des deux côtés. Ce serait un peu long à vous expliquer par écrit, mais quand on voit le jeu c'est enfantin. Et quand on joue c'est lumineux. Je dirais même «illumineux», à cause du feu qui brûle à l'intérieur. Les dés, c'est le vrai jeu des joueurs. Le poker c'est pour les bourgeois ou les requins, alors que les dés c'est pour les gamblers, les vrais, les malades, les drogués. Pas de tactique, pas de science ni de savoir-faire. Rien que deux dés qui roulent sur l'asphalte. 3-3, 6-6, 5-5, 6-5 tu gagnes. 1-1, 2-2, 4-4, 2-1, tu perds. Toutes les autres combinaisons sont neutres, faut relancer...

Pas besoin de savoir jouer. Juste besoin d'un peu d'argent dans les poches. Quand les mises sont rendues à \$400 d'un bord et \$320 de l'autre, les dés ne peuvent pas rouler, parce que, comme je viens de vous le dire il faut que les mises soient égales. Alors quelqu'un crie à la cantonade: «Manque 80!». Et toi t'es là, à côté, petit looser moyen qui ne décide jamais rien dans la vie ordinaire... Alors quand la voix revient: «Manque 80!», mine de rien, en grand seigneur un peu blasé, tu dis: — Shoot!

Tu viens de couvrir. Tu viens de t'embarquer pour les 80 qui manquent. — Shoot!

Le mot magique que tout le monde attendait. Les dés vont rouler par ta seule volonté. Ici, maintenant, sur ce bout d'asphalte brûlant, le temps que les dés roulent, c'est toi le boss, le king de l'univers. L'homme par qui les choses arrivent. — Shoot!

C'est comme commander au peloton d'exécution. Les dés roulent. Tu gagnes. Tu perds. On vous dira qu'il est impossible de gagner aux dés. Mais qui parle de gagner? Les dés roulent. Tu meurs ou tu vis. Ce qui s'appelle vivre. Je veux dire le cœur fou comme ceux qui viennent de passer proche de mourir. C'est pas cher pour \$80.

Il y a sur l'île de Montréal cinq ou six rendez-vous secrets de joueurs de dés. La police les débusque de temps en temps mais le plus souvent les tolère. Les conditions sont claires bien que non-écrites: pas de femmes, pas d'enfants, pas d'alcool, pas de batailles, pas de cagnotte. Et pas trop en vue...

Ils se rassemblent par petites gangs d'une trentaine de joueurs. Ils se connaissent depuis des années. Comprennez qu'ils savent que celui-là est mauvais perdant, que celui-là ne dit jamais un mot, que celui-là joue gros. Pour le reste, ils ne veulent rien savoir les uns des autres. Ils s'appellent le plus souvent par leur surnom: Il y a Bouboule. Il y a l'Énervé qui s'agite beaucoup. Il y a le Grand, le Petit, le Vieux. Il y a le Français tiré à quatre épingles qui sourit tout le temps même quand il vient de perdre \$300. Il y a celui qu'on appelle l'Ombrelle parce qu'il se tient loin du jeu, à l'ombre des arbres. Il y a un pusher ou deux. Bref, la plus hétéroclite des humanités, unie par la même dévorante maladie: le jeu... Tous ou presque vont faire leur tour chaque jour, samedis et dimanches compris. Les parties commencent vers midi pour se terminer en début de soirée...

Ce sont des parties propres, sans triche, sans chicane, sans maf qui prend sa cote. Bien sûr, l'aimable shylock du coin n'est jamais bien loin, mais c'est seulement pour dépanner les perdants... Des parties honnêtes, entre amis pour ainsi dire; reste qu'on peut facilement y laisser deux ou trois mille dollars dans son après-midi. Et en repêcher autant le lendemain en se montrant trop impatient de se «refaire». On me cite le cas d'un rentier dans le trou pour \$35 000 depuis le début du printemps...

Les dés roulent depuis quelques heures. Les mises ont monté. Les joueurs sont high, le soleil par dessus, le feu par en dedans. L'air est plein de leurs sacres incantatoires...

— Who! on vous entend crier de la rue les boys!  
Celui-là vient d'arriver. D'où sort-il ce martien? De quelle rue parle-t-il? De quelle ville? Un court flottement. On compte son argent. On prend un Coke... Mais déjà le rêve se reforme...  
— Manque 120!  
— Shoot! dit le nouveau.

Et roulent les dés. Le monde trébuche sur un deux. La réalité capote sur un 1. Perdu. S'tie de chien...!

J'ai quitté en même temps que celui qu'ils appellent «Ombrelle».  
— T'as perdu?  
— Non, j'ai fait 300.

Arrivés à la rue, on s'est dit salut. Je l'ai vu monter dans une auto, un taxi. J'ai couru.  
— Hey, justement j'en veux un taxi. Je vais à La Presse...

Il a refusé.  
— Je viens de faire 300 aux dés, si tu penses que je vais aller m'écrouler dans le trafic pour un petit dix!

Il a été gentil quand même. Il a appelé un collègue sur son radio-taxi. Un gagne-petit, un tout nu, qui n'en finissait plus de dire merci quand j'y ai donné deux piastres de tip.

## CLINIQUE MÉDICALE D'OBÉSITÉ

Dr J.M. MARINEAU - Dr J. LEMAY  
OMNIPRATICIENS TRAITANT L'OBÉSITÉ  
MONTRÉAL 274-3561  
6716, rue Saint-Denis  
ST-LÉONARD 259-5531  
6520, rue Beaubien Est  
REPENTIGNY 582-3911  
373, rue Notre-Dame  
LAVAL 662-2192  
283, boul. de la Concorde Est

**M+ TRANSPORT**  
MONTRÉAL NEW YORK  
Service de transport par autobus de luxe Murray Hill, avec climatisation, à destination et en provenance de New York:  
Départ de Montréal — chaque jeudi à 8 h du matin  
Départ de New York — chaque dimanche à 14 h  
Tarif, par personne 90\$  
Aller-simple 75\$  
AGE D'OR -10%  
Réservez votre siège dès aujourd'hui!  
Pour réservations et renseignements, veuillez appeler  
937-5311 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h  
937-5466 après 17 h et en fin de semaine

Centre d'économie en chauffage  
**TURCOTTE INC.**  
ÉTABLI DEPUIS 1946  
**527-4531**

● CLIMATISATION  
Le pionnier de la THERMOPOMPE

● Chauffage ● Chauffe-piscine

Représentant(e)s demandé(e)s

Distributeur Rheem

## Quatre ans de prison pour cet «homme-fusil»

Presse Canadienne  
QUÉBEC

«Vous étiez un fusil chargé et vous avez tué» a déclaré hier le juge Louis Carrier, avant de condamner Fernand Leblond, 59 ans, de Beauport, à quatre années de pénitencier, en plus de lui interdire la conduite de tout véhicule automobile pour les dix prochaines années.

Leblond, qui avait déjà été condamné à quatre reprises pour ivresse au volant, avait happé mortellement un automobiliste en panne, en octobre, sur l'autoroute Dufferin-Montmorency, à Québec, et avait osé s'arrêter sur les lieux de l'accident. La preuve a révélé qu'il avait un taux d'alcoolémie de .20 au moment de l'accident.

Le procureur de la poursuite, Me

René Verret, avait réclamé une peine de cinq années de pénitencier, en invoquant l'exemplarité et la dissuasion.

Le procureur de la défense, Me André Royer, avait, de son côté, réclamé une peine plus clémente, en faisant notamment valoir que son client avait décidé de se reprendre en main en suivant, avec succès, une cure de désintoxication.

Le juge en a tenu compte; mais, pour les fins de sa sentence, il a aussi fait ressortir la jurisprudence récente pour ce genre de délit, la gravité des crimes reprochés à Leblond, ainsi que ses antécédents en matière d'ivresse au volant.

De plus, a fait remarquer le juge Carrier, «le délit de fuite a un caractère odieux, surtout quand il y a un mort».

## la maison du cadre

DES MILLIERS DE CADRES STANDARD EN MAGASIN!

CADRE 8"x10" Rég. \$17.60 SPECIAL \$14.10

CADRE 11"x14" Rég. \$20.60 SPECIAL \$16.50

CADRE 12"x18" Rég. \$22.00 SPECIAL \$17.65

CADRE 16"x20" Rég. \$28.50 SPECIAL \$21.20

AVEC TOUT CADRE STANDARD  
Nous installons vos peintures, photos, diplômes, etc. en quelques minutes.

## SUPERBES LITHOGRAPHIES

DE NOS ARTISTES / québécois

Procurez-vous les superbes lithographies de L'HOMME QUI PLANTAIT DES ARBRES.



Monique Mercier - Lise Anger - Martin Gagnon - Denise Poirier - Gaetan Desjardins

## PEINTURES À L'HUILE

Miniature 8"x10"

ord. jusqu'à \$45

\$21

Salon 24"x36"

ord. jusqu'à \$140

\$69

CADRE INCLUS

NOTRE SPÉCIALITÉ ENCADREMENTS SUR MESURE

20% DE RÉDUCTION

Nous encadrons PHOTOS, POSTERS, PETITS POINTS ETC.

## la maison du cadre

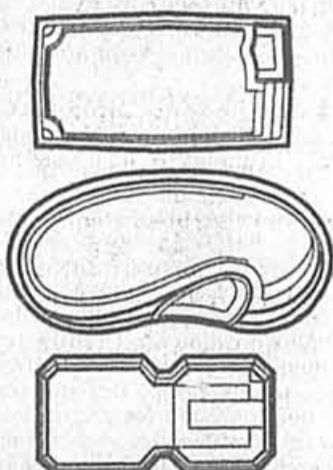
«Le plus grand centre d'art au Québec»

GATHEAU LES PROMENADES D'OUTARDES boul. Maloney 561-1722	VILLE ST-LAURENT LES GALERIES ST-LAURENT 2009, boul. Laurentin (coin St-Canadair) 332-3097	ROSEMÈRE CENTRE D'ARTS LES GALERIES HILL-LES 315, boul. Labelle 437-9444	LAVAL (EST) CENTRE D'ARTS GOUVERNEUR 3100, boul. de la Concorde (à l'est de Papineau) 661-2345	VILLE LASALLE PLACE NEWMAN Duland boul. Newman 366-8444	MAINTENANT 11 SUCCURSALES
MONTRÉAL PLACE VERSAILLES 354-9031	DOLLARD-DES-ORMEAUX PLAZA CENTENNIAL 3391, boul. des Sources 683-3950	ST-LÉONARD CARREFOUR BABAIS LANGELIER (Langelier et Jean-Talon) 255-4042	RIVE-SUD LES GALERIES TASCHEREAU 701, boul. Taschereau Greenfield Park 465-6040	JOLIETTE LES GALERIES JOLIETTE 755-3654	LAVAL (OUEST) CENTRE D'ARTS ST-MARTIN boul. Curé-Labelle 682-8929

Finies les toiles percées!

LES PISCINES

ATLAS

fibre de verre  
avec fini  
«ACRYLIQUE»ACHETEZ DIRECTEMENT  
DU MANUFACTURIERLIVRAISON ET  
INSTALLATION DANS LES  
5 JOURS POUR TOUS NOS  
MODÈLES EN STOCK2305, rue Monterey  
Chomedey, Laval  
682-9300

Nous vous invitons à venir visiter l'usine la plus moderne en Amérique du Nord. Venez voir comment, aujourd'hui, on construit la piscine du futur: VOTRE PISCINE.

Tous nos modèles ont des baignoires tourbillons intégrés pour 6 personnes.  
— Financement sur place —

FIBRE DE VERRE

ATLAS inc. 

USINE — SIÈGE SOCIAL

2755, boul. Matte, Brossard  
Parc Industriel  
coin Taschereau  
866-7890

OUVERT 7 JOURS

PAR SEMAINE

Lundi au vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche 11 h à 17 hTélé globe s'implante dans  
le Parc de haute technologieUne entente prévoit que le parc s'étendra sur  
deux campus à Saint-Laurent et au bord du fleuve

FRANÇOIS FOREST

■ Télé globe Canada, avec un investissement initial de \$15 millions pour la construction de son deuxième centre de télécommunications internationales à Montréal, est devenu, hier, le premier propriétaire d'un lot du nouveau Parc de haute technologie de Montréal.

C'est toutefois l'annonce d'une entente entre la Ville de Montréal et la corporation Citec-Montréal — l'organisme qui voulait concentrer à Saint-Laurent le parc de haute technologie — qui a retenu l'attention lors de la conférence de presse.

Cette entente prévoit essentiellement qu'il n'y aura qu'un parc mais deux campus: l'un à Saint-Laurent, l'autre sur les terrains de l'ancien ADAC-Port, entre les ponts Champlain et Victoria en bordure de l'autoroute Bonaventure. Il n'est pas question pour l'instant d'un autre campus près du site Miron.

Les autorités municipales tenaient à ce que cette bande de terrain de quatre millions de pieds carrés que cédait le gouvernement fédéral à Montréal, située non loin des universités, à quelques minutes du centre-ville, puisse aussi accueillir de grandes entreprises internationales de recherches en haute technologie.

Ces entreprises constitueront

ainsi une espèce de vitrine de prestige sur le fleuve qui confirmera le caractère international de Montréal.

Satisfait de l'entente, le vice-président du comité exécutif de la Ville de Montréal, M. Robert Perreault, a souligné que la sortie de Jean De Grandpré, président de Bell Canada, qui s'indignait la semaine dernière de la lenteur de la Ville à s'affirmer dans le dossier du parc technologique, démontrait «qu'il n'était pas au courant de l'avancement du dossier.»

M. Perreault a dit qu'il était important que tout le monde se positionne, que soit bien établi le fait qu'il y aurait deux campus et que soit dégagé un concept stratégique pour attirer les entreprises recherchées. A La Presse, il a déclaré: «Il ne faut pas avoir une vision trop exclusive, mais au contraire avoir une réflexion qui ne nous limite pas à l'aménagement d'un parc physique.» Il fallait donc établir le financement de la corporation en tenant compte précisément du lobby qu'il faudra faire pour attirer des clients prestigieux. A cet égard, la Ville à l'instar des deux gouvernements contribuera au financement de Citec-Montréal.

Le ministre du Transport, M. Benoit Boucard, présent au lancement du projet de Télé globe, hier, a déclaré que c'est jeudi qu'Ottawa a approuvé la cessation du 4,1 millions de pieds car-

rés des terres fédérales au gouvernement du Québec qui les a vendues \$1 million à la Ville de Montréal.

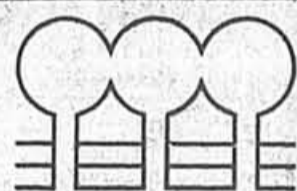
Celle-ci a vendu \$1,4 million les 200 000 pieds carrés dont avait besoin Télé globe pour son projet et compte qu'une fois tous les lots vendus, la valeur du terrain excédera \$50 millions, somme de laquelle il faudra soustraire \$20 millions pour l'assainissement du sous-sol, une dizaine d'autres pour l'aménagement de l'infrastructure du parc et le solde pour le financement de la corporation.

Ministre du Transport depuis seulement neuf semaines, M. Boucard a précisé que cette bande a été cédée parce qu'il avait la certitude que le contentieux qui existait entre la Ville et Citec-Montréal était maintenant chose du passé. Cela dit, l'entente ad hoc a été signée après un débat constitutionnel entre Québec et Ottawa sur les terres hybrides de cette bordure de terrain constituée; il y a des années par Ottawa, à partir des berges qui appartenaient à Québec.

Le deuxième centre de télécommunications internationales de Télé globe à Montréal sera donc érigé d'ici 1990 et Télé globe greffera au projet d'autres installations en matière de commutation et de transmission numérique. L'ensemble du projet représentera des investissements de \$100 millions, confirmant ainsi Montréal comme le cœur du réseau des télécommunications outre-mer du Canada, elle qui achemine présentement 60 p. cent du trafic téléphonique canadien. Le complexe sera aménagé dans sa totalité pour 1996.

Le Centre, qui ne créera pas d'emplois, prendra la relève de certaines fonctions de l'autre centre international de Télé globe, situé rue Belmont à Montréal, qui poursuivra ses opérations en combinant les technologies numérique et analogique.

C'est parce que le trafic téléphonique outre-mer augmente à raison de 20 p. cent par année et parce que la demande des clients d'affaires requiert une gamme complète de services de pointe en télécommunications que Télé globe, qui compte 2 200 employés au Canada, a décidé d'aller de l'avant en s'installant en bordure du fleuve.

Le  
Grand  
Style

Condotel Orford

385, rue Du Moulin, Magog  
LAC MEMPHRÉMAGOG

MOITIÉ PRIX

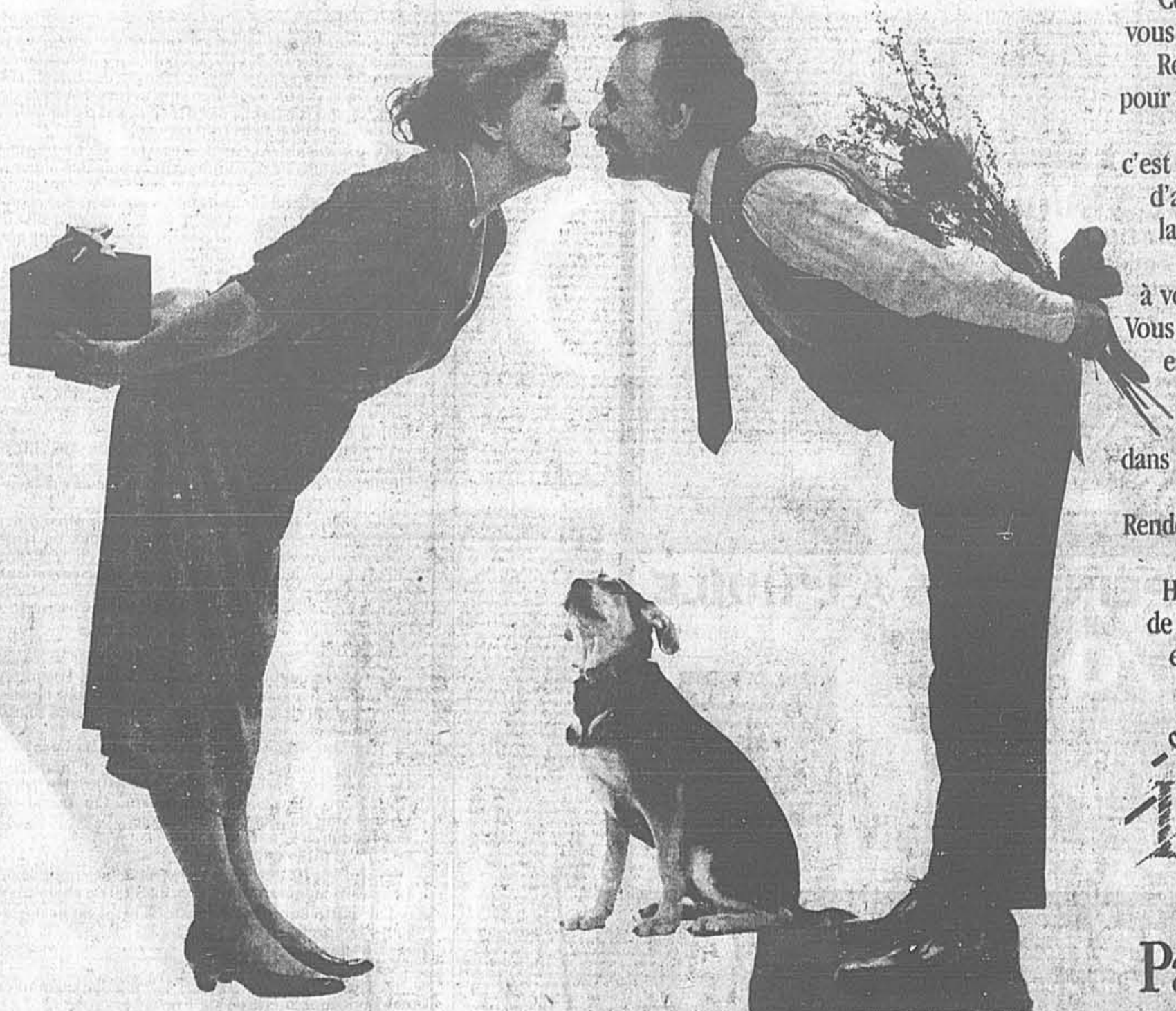
	RÉGULIER*	SPECIAL*
Semaine:	840\$	420\$
Week-end:	240\$	120\$

Réservations: 1-800-567-3521

\* Pour un condo de 2 ch., 2 adultes avec ou sans enfant(s). Frais pour chaque adulte additionnel: 20\$ par séjour.

SPÉCIAL EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 JUIN 1988

## La vie commencerait-elle à cinquante ans?



Ces doux moments de votre folle jeunesse, vous aimeriez les revivre à l'âge de la tendresse? Rendez-vous au Renoir. C'est l'endroit rêvé pour s'aimer et s'amuser. C'est un cadre enchanteur qui invite au bonheur. Le Renoir, c'est le summum en fait de services, d'avantages, d'activités. Le golf est compris, la billetterie, la salle à manger où vous régaler à l'heure qui vous sourit... Tout répond à votre grand besoin de confort, d'autonomie. Vous y mènerez la belle vie... la câblodistribution est fournie, avec accès aux canaux gratuits; taxes, chauffage, frais d'électricité et climatisation sont compris! Il y aura dans cet eden un pianiste qui jouera vos rengaines, des suites de courtoisie pour vos amis. Rendez-vous sans tarder visiter le logement témoin et découvrez le bien-vivre au Renoir. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 10 h à 19 h (jusqu'à 21 h sur rendez-vous), et les samedi et dimanche, de 11 h à 17 h.

Complexe  
d'habitation  
**LE RENOIR**

Parce que l'essentiel  
est de bien vivre.505, rue Cardinal, Laval  
688-8505

TÊTES D'AFFICHE

Guy Pinard

Crémaillère originale

Les dirigeants de la boutique Dunhill ont trouvé une façon originale d'inaugurer leur nouveau local de la Place Ville-Marie, en invitant cinq personnalités montréalaises à modeler les vêtements de la collection printemps-été. Les personnes choisies furent **Gilles Girard**, vice-président, région du Québec, au Trust Royal, **Patrick Martin**, président de Caninco, **Jean Pagé**, annonceur à Radio-Canada, **Louis-Georges Pelletier**, vice-président principal chez Dale Parizeau Inc., et **Maurice Podbrey**, directeur du théâtre Centaur.

La maison Dunhill a été fondée à Londres en 1907, quand **Alfred Dunhill**, grand-père de **Richard**, actuel président du conseil, ouvrit une boutique de tabac dans le quartier St. James. Depuis, l'entreprise a élargi sa gamme de produits (vêtements, montres, parfums, crayons), mais toujours en privilégiant les produits de qualité.

Une mission commerciale de la Chambre de commerce d'Orlando visitera Montréal les 21 et 22 juin et elle sera dirigée par **Bobby Brantley**, lieutenant-gouverneur de la Floride. Pour informations, joindre le consulat des États-Unis, au 281-1886, poste 220.

Le collège Stanislas célèbre aujourd'hui son 50<sup>e</sup> anniversaire qu'il fêtera avec ampleur à la rentrée. Trois personnalités s'occupent des principaux dossiers de la fête: **Jean-Paul Soria-**

**no** a la responsabilité de la mise à jour du fichier; **Jean-Marie Balarud** recueillera les documents pertinents à la reconstitution historique de ces 50 années; et **M<sup>e</sup> Oliver Prat** acceptera les contributions au nom du comité organisateur. On pourra écrire à ces personnes à l'adresse suivante: Association des anciens du collège Stanislas, 780, boulevard Dollard, Outremont, Québec H2V 3G5.

Les auteurs **Pierre Fournier** et **Réal Godbout** rencontreront

leurs lecteurs cet après-midi à 14h, à l'occasion de la parution d'un nouvel album des Éditions Croc Album, publié sous le titre **Kamarade Ultra**.

Le banquet de clôture des fêtes du 35<sup>e</sup> anniversaire aura lieu ce soir à 18h, au Grand Hôtel, sous la présidence d'honneur d'**Yvon Picotte**, ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, et de **Ronald Corey**, président du club de hockey Canadien.

**Mgr Gérard Tremblay**, évêque auxiliaire de Montréal, ordonnera au diocèse permanent **Marcel Levert**, directeur général du Café chrétien, de Laval, ce soir à 19h, à l'église Bon-Pasteur de Laval. Sa femme, **Candide Roy**, et ses enfants **Suzanne** et **Martin** assisteront à la cérémonie.

La première exposition des travaux d'arts plastiques réalisés dans le cadre des cours du samedi offerts par l'UQAM se poursuit jusqu'à mardi au centre Calixa-Lavallée. Pour informations: 872-3947.

**Chantal Prud'Homme** (notre photo) a été récemment élue présidente de l'Association des architectes paysagistes du Québec. Les autres membres du conseil sont: **Vincent Asselin**, président sortant; **Diane Gendron**, vice-présidente; **Normand Rock**, secrétaire; **Pierre Valiquette**, trésorier; **Gérald Lajeunesse**, **Jean-Marc Latreille** et **Phillip Watson**, administrateurs; **Fabrice Pellegrino**, représentant des stagiaires, et **Jean-François Bélanger**, représentant des étudiants.

**Mgr Paul Grégoire**, qui recevra la robe pourpre du cardinalat le 28 juin, présidera une messe solennelle à l'occasion de l'inauguration de la place Marguerite-Bourgeoys, sise à proximité du palais de justice, demain à 11h, à la basilique Notre-Dame. **Pierre Grandmaison** touchera l'orgue, et **Marcel Laurencelle** dirigera la chorale. Après la messe, soit à 12h15, **Madeleine Rochette**, supérieure principale de la Congrégation Notre-Dame, **Kathleen Verdon**, du comité exécutif de la Ville de Montréal, **Jean-Vianney Juras**, directeur du Service des loisirs et du développement communautaire, et **Pierre Bourque**, directeur du jardin botanique, présideront à l'inauguration du mo-



Une belle affiche

Quand notre collègue **Gilbert Lavole** a pris cette photo au parc Mont-Bruno, l'automne dernier, il était loin de penser qu'elle serait utilisée pour l'affiche provinciale des louveteaux. La photo montre **Jacques Lessard**, directeur du district 31 du Service de police de la CUM et «akela» de la première meute Saint-Louis, de Boucherville, en train de soigner une blessure à un genou de **Louis Bolduc**, sous le regard moqueur de **Bruno Michon**, **Joey Chahine** (au haut de la photo), **Patrick Lessard** et **Philippe Boulerice** (au bas de la photo).

nument au parc Marguerite-Bourgeoys. Le parc est situé en face du 85, rue Notre-Dame est.

**Albert Goldberg**, président de l'Association des anciens combattants d'Afrique du Nord, convie tous les membres à la cérémonie du souvenir demain à 11h, au parc LaFontaine. Pour renseignements: 521-3184.

L'hôtel Bonaventure Hilton International a trouvé un moyen original de célébrer la fête des pères demain. En cinq occasions, entre midi et 14h30, on organisera une partie de pêche de 20 minutes, au cours de laquelle les papas pourront taquiner les quelque 200 truites arc-en-ciel versées dans l'étang, sur le toit de l'hôtel. Les trois plus grosses truites permettront de gagner des prix. Quant aux autres, ils pourront toujours les faire apprêter par le chef **Wahed Naja** et s'en régaler sur le champ. Pour informations: 878-2332.

L'Écomusée des Deux-Rives procédera au vernissage des œuvres de **François Bourbonnais**, **Claire Comte** et **Jacques Thibert** demain à 14h, à Valleyfield. Pour informations: 371-6772.

Le Quatuor Lyrique, formé de

la soprano **Nancy Allison**, de la mezzo-soprano **Michèle Gaudreau**, du baryton **Roland Gosse** et du ténor **Michael Gray**, présentera un concert à chaque dimanche à 20h, à partir de demain, au théâtre des Cascades.

La comédienne **Dorothée Berryman** a accepté le rôle de porte-parole du Salon du meuble de Montréal, qui débute demain à la Place Bonaventure et au palais des congrès.

**Fernand Cadieux**, du Service de l'environnement, représentera la CUM au congrès annuel de l'Air Pollution Control Association, qui débute demain à Dal-las.

Les familles francophones qui accepteraient d'accueillir chez elles un professionnel de la République populaire de Chine pour un stage de six semaines, en juillet 1988, sont priées de joindre **Denis Charlebois** au 344-4440.

**Lise Bacon**, vice-première ministre et ministre des Affaires culturelles, et **Jean-Paul Théorêt**, député de Vimont et fondateur du Gala de l'âge d'or, présideront le premier gala qui s'est déroulé hier au centre des congrès de Laval.

**François Renaud**, président-directeur général de la Corporation professionnelle des comptables en management accrédités du Québec, annonce les nominations de **Jeanne Dubé** à la direction des communications et des services professionnels, et de **Pierre Duval** au poste de conseiller à l'emploi.

**Gisèle Cabana**, présidente des Concours de musique du Québec, recevait récemment des mains de **Lise Bacon**, ministre des Affaires culturelles du Québec, un chèque de \$75 000, en guise de subvention pour son organisme.

**Maurice Fréchette**, qui est à l'emploi de la Brasserie Molson depuis 36 ans, et qui occupe le poste de surintendant à la planification au service de l'embaquetage, a un fils, **Alain**, qui marche dans ses traces puisqu'il est coordonnateur en planification et contrôle, au service Logistique au même endroit.

L'animatrice **Marguerite Blais** a accepté le poste de porte-parole officiel de l'opération financement du Regroupement Loisir Québec.

**Denis Vézina**, président du comité de francisation de la Brasserie Molson du Québec, est heureux de souligner que l'entreprise est devenue la première entreprise brassicole à obtenir son certificat permanent de francisation de l'Office de la langue française. La présentation a été faite par **Pierre Laporte**, président de l'Office, à **Jacques Allard**, président de la brasserie.

**Jacques Grenier** a signé la mise en scène de *Les folles nuits*, une comédie de Jacques Offenbach présentée par le Nouvel Hôtel. **Dominique Giraldeau** a conçu la chorégraphie, et **Monique Poirier** assume la direction musicale.

**André Buteau**, président de la Jeune chambre de commerce de Montréal, a été récemment élu président de l'Association des jeunes diplômés de l'Université McGill.

Les Éditions de la Pleine Lune viennent de publier *Sans danger immédiat?*, une traduction de *No Immediate Danger?*, du **D<sup>r</sup> Rosalie Bertell**, un livre portant sur les armements nucléaires. Cette dernière est actuellement directrice de la recherche à l'International Institute of Concern for Public Health, de Toronto.

A DEMAIN



Honneur bien mérité

**Yvan Bastien** (à gauche), président du conseil de la Ligue de sécurité du Québec, a été honoré pour son rôle lors du récent Congrès international de la prévention, à Montréal. Le Luxembourgeois **Léon Nilles**, président de la Prévention routière internationale, lui a en effet remis une médaille de mérite de l'organisme.

UN SOLDÉ D'ÉTÉ DE VÊTEMENTS SPORT

JUSQU'À 40% DE RABAIS

PANTALONS, CHANDAILS, CHEMISES, BLOUSONS

DU 16 AU 30 JUIN

HENRI VÉZINA

243 A, boul. des Laurentides Laval H7G 2T7  
689 1751  
920, rue Sherbrooke ouest Montréal H3A 1G4  
844 1971

# L'Anglo d'ici

SUITE DE LA PAGE A 1

mais aussi le danois dans 40 familles et les langues gaéliques dans une dizaine d'autres ménages.

Avec les professionnels, les techniciens, les ouvriers, les paysans venus ici de partout dans le monde, sont aussi arrivés des artistes. «Porteurs de leur héritage, ils enrichissent le nôtre et colorent notre réalité. Plusieurs d'entre eux étaient très connus et appréciés dans leur milieu d'origine. Ils sont repartis à neuf et ont relevé le défi de se construire une vie au Québec», écrivait Gerald Godin en 1984, alors qu'il était ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration.

Un défi, en effet. Le plus souvent, ces artistes nous sont à peu près inconnus: rarement réussissent-ils à franchir les frontières de leur propre communauté. En fait, bien peu d'entre eux parviennent à vivre de leur art.

Ce qu'ils font est parfois surprenant, souvent intéressant, toujours représentatif de ce qu'ils vivent et de ce en quoi ils croient. Ce sont des portraits de quelques-uns de ces artistes que *La Presse* publie à compter d'aujourd'hui et à l'intérieur de ses six prochaines éditions.

Les artistes de la communauté anglophone occupent évidemment une place à part, non seulement à cause de leur enracinement historique et de l'importance de leurs réalisations culturelles, mais aussi en raison de leur... statut particulier. Minoritaires au Québec, les anglophones constituent la majorité au Canada et en Amérique du Nord; ils sont donc directement branchés — parfois à leur corps défendant — sur les grands courants de la culture anglosaxonne, laquelle occupe une position de force à l'échelle de la planète.

Même si Michael Springate parle de décroissance visible, la communauté anglophone constitue néanmoins — et de loin — la minorité la plus importante du Québec. Si les statistiques officielles indiquent que huit p. cent seulement de la population montrealaise est de descendance britannique, on admet généralement que plus d'un demi-million de citoyens composent la communauté anglophone de la métropole.

Pourtant — et nonobstant la pléiade de grands noms, souvent connus internationalement, qui ont marqué l'histoire de cette communauté —, certains artistes anglophones d'ici parlent presque d'un piège qui se referme sur eux... Les deux machoires de ce piège: le géant américain et... Toronto.

«Au niveau culturel, la position relative de Montréal et de Toronto s'est beaucoup modifiée depuis 20 ans. Toronto exerce son pouvoir d'attraction tout aussi bien à Vancouver et à Edmonton qu'à Montréal, c'est vrai. Mais il reste que Montréal a vu depuis quelques années bon nombre de talents prendre le chemin de la 401», dit Lucinda Chodan, rédactrice adjointe à la division Entertainment du quotidien *The Gazette*.

Chodan ouvre un cahier de *The Gazette* dans lequel, sous sa signature, on peut lire l'histoire de Linda Morrison, cette chanteuse folk née à Lachine, élevée à Dorval, qui résiste vaillamment à ceux qui lui susurrant à l'oreille: «There's so much work in Toronto...». Linda Morrison, qui s'est mise à la guitare et a composé, sur le mode tragi-comique, la chanson *I'm so lonesome in Ontario* lorsqu'à la fin des années 70, Caitlin Hanford, une autre chanteuse folk avec qui elle formait un duo, est partie à Toronto...

«On est très paternaliste, à Toronto. Ces gens-là nous disent: venez travailler avec nous; ici, il y a de la place et du travail intéressant pour vous... Et on sent qu'ils veulent dire: passez donc aux choses sérieuses, maintenant!» décrit le photographe montrealais Edward Hillel, auteur de *The Main*, portrait of a neighbourhood, un album qui s'érige en véritable monument à la gloire du centre-ville bigarré de Montréal.

Michael Springate, lui, est le septième d'une famille de huit enfants dont six vivent maintenant à Toronto. En février dernier, il a présenté la pièce *Dog and Crow* — bâtie autour de la vie et de l'œuvre du poète américain Ezra Loomis Pound, décédé à Venise en 1972 après avoir été interné en raison



de sa collaboration avec Mussolini — au Necessary Angel Theatre de Toronto. En même temps, il travaillait pour le Canadian Opera Company de Toronto. Et à l'automne, il va donner, en collaboration avec la compositrice Ellen Hall, une sorte d'oratorio, *Consolation of philosophy*, inspiré de l'œuvre du philosophe et poète latin Severinus Boetius, au Toronto Music Gallery.

Significatif? Springate sourit, encore et toujours. «J'aimerais pouvoir affirmer que je vais toujours demeurer à Montréal, mais...» laisse-t-il tomber.

«Mais ici, il devient de plus en plus difficile de vivre de ce que l'on fait, de sorte qu'il y a deux classes d'artistes: ceux qui enseignent et réussissent ainsi à s'en sortir, et les autres... De plus, il y a un manque flagrant de communication entre les artistes et la population qu'ils desservent. Le cinéma est américain. La télévision d'État, CBC, est torontoise — ou américaine —, surtout au chapitre des émissions dramatiques. L'hebdomadaire *The Mirror* fait un bon travail, mais sa distribution est limitée. *The Gazette* reflète mal notre réalité: vous, les francophones, lisez *La Presse* ou *Le Devoir* et vous savez ce qui se passe chez vos artistes. Nous, nous apprenons institutions théâtrales desservant le public anglophone montrealais, du Centaur jusqu'au Full House Theatre, Michael Springate parle d'indigence alors que Lucinda Chodan juge que «depuis trois ou quatre ans, l'activité théâtrale est en nette croissance à Montréal».

Peut-être cela a-t-il commencé avec *Anglo! A Musical Cartoon*, cette entreprise de réconciliation nationale par le rire qui, entre les mois de novembre 1984 et août 1987, fut jouée plus de 450 fois, à La Diligence puis au Puzzles, devant quelque 30 000 personnes dont le tiers, au moins, étaient des francophones. Cela ne s'était jamais vu. Et il est question que *Anglo!* soit reprise en théâtre d'été.

Inspirée du best-seller *The Anglo Guide to Survival in Québec*, la pièce «a fait en sorte que, pour la première fois, nous, les anglophones, avons réussi à rire d'une situation linguistique devenue un véritable tabou, et sommes parvenus à livrer le fond de notre pensée: malgré tout, nous adorons Montréal et entendons bien y rester!» explique Joan Austin, qui a produit, conçu et dirigé *Anglo!* nous dans *The Gazette* ce qui se passe aux États-Unis!

«*The Gazette* n'a pas à jouer un rôle semblable à celui qu'assument les quotidiens francophones», réplique Lucinda Chodan.

Elle ajoute: «Nous traitons abondamment de l'actualité artistique montrealaise. Cependant, il y a un vieux proverbe qui dit: on peut mener un cheval à l'abreuvoir, mais on ne peut pas le forcer à boire! Que se passe-t-il lorsque Donald K. Donald présente la super-production *Cats* au Théâtre Saint-Denis et qu'en même temps, une petite troupe montrealaise donne *Sweet Charity*, qui est aussi une comédie musicale? Savez-vous que l'une des chroniques les plus populaires de notre cahier *Entertainment* est la chronique *The Soaps* qui, le lundi, résume les prin-

# au-delà de la survivance

«Les anglophones ont, collée au ventre, la peur de se retrouver dans un lieu où ils ne seraient pas pleinement reconnus par leur propre État»

— Michael Springate

cipales péripéties des téléromans — la plupart américains — de la semaine?... Nous devons rendre compte de cette réalité».

Parmi toutes les disciplines artistiques, et surtout parmi les arts d'interprétation, le théâtre d'expression anglaise est dans une position bien particulière en cette ville reconnue comme un des grands lieux de la scène en Amérique du Nord. Les musiciens anglophones, ou les peintres, ou les sculpteurs, ou les danseurs, n'ont pas à se soucier des contingences linguistiques; les œuvres des écrivains ou des cinéastes ne sont pas soumises aux mêmes contraintes d'espace et de temps.

Bref, le théâtre anglophone montrealais, c'est un peu comme le verre qui est à moitié vide ou à moitié plein, selon le point de vue: dressant la même liste

On connaît le scénario: débarquant à Montréal (en provenance de Toronto, peut-être?...), Bob Smith, un anglophone un peu naïf, bonne pâte en somme, se met en quête de la plus proche station de métro. A travers les méandres du contentieux québéco-québécois, après d'hilarantes rencontres avec les momies de Westmount et les étranges indigènes vivant à l'est de la *Main*, cette recherche le mènera jusqu'à la chanson finale, *Angloman*, livrée avec

drapeaux et meneuses de claques, et célébrant l'ultime arrivée de Smith à la station de métro Guy... dont les portes sont obstruées par un piquet de grève!

«La pièce *Anglo!* a bien marché, entre autres parce qu'elle correspond à l'essence même de ce qu'est le théâtre: une entreprise de communication basée sur un processus d'identification du spectateur aux personnages qui lui sont présentés», poursuit Joan Austin.

En dépit de ce succès, en dépit de cette histoire d'amour avec le théâtre qui la fait gesticuler comme un enfant dès qu'elle aborde le sujet, Joan Austin ne pêche pas par excès d'optimisme: «A Montréal, notre théâtre n'a jamais été en bonne santé. Il serait plutôt en agonie perpétuelle! Et nous, les comédiens — puisque Joan Austin est d'abord et avant tout comédienne —, sommes pris dans un cercle vicieux: des revenus faibles ou nuls nous entraînent à la longue à avoir une estime faible ou nulle de nous-mêmes; et nous finissons par croire que c'est le sort que nous méritons!»

Est-ce que Michael Springate, lui, a apprécié *Anglo!*...

En tout état de cause, il dit: «Nous tous, au Québec, sommes beaucoup trop préoccupés par la question linguistique, par l'affrontement entre droits collectifs et droits individuels, lequel est en réalité engagé sur un faux problème. On ne peut prendre aucune position, on ne peut dire deux mots sans se référer continuellement à cette question. Étrange, parce qu'au départ, la Révolution tranquille a été amorcée sur d'autres bases mais le processus a dévié, quelque part, en chemin...»

Il ajoute: «Personnellement, je ne peux baser ma vie et ma carrière sur le fait que je suis un anglophone, que je suis un autre au Québec; ce faisant, je me sentirais inutile en tant qu'artiste. Je dois trouver un moyen de rejoindre le public, tout le public, qui m'entoure: en étant systématiquement traduit ou, pourquoi pas, en écrivant en français! Impossible de dire s'il blague ou s'il est sérieux... Il poursuit: «Quoi qu'il en soit, le Québec a à saisir une opportunité historique en ce qui concerne le théâtre. Les metteurs en scène francophones sont très, très forts: vous avez développé un langage unique, moderne, riche, complexe. De notre côté, nous sommes capables de donner une substance plus sophistiquée à ce langage. Je suis prêt à parier que le Québec va acoucher d'écrits importants, utiles au monde, d'ici la fin du XX<sup>e</sup> siècle.»

Au fait, Joan Austin compte parmi ces artistes qui réussissent à s'en sortir en enseignant. Au collège anglophone John-Abbott. Là, le tiers des étudiants inscrits au module théâtre sont des francophones. «Ils veulent être capables de travailler dans les deux langues. Au point où, l'an dernier, la pièce de fin d'année montée par les étudiants, *Uncommon Women and Others*, était interprétée par cinq francophones dans les rôles principaux», rapporte Joan Austin.

La comédienne ajoute: «Néanmoins, le théâtre ne se prête pas très bien aux échafaudages linguistiques. Au cours des années 70, de petites troupes ont multiplié les expériences de théâtre bilingue, mais on s'est rendu compte que ça ne volait pas très haut. Là où ça a marché le mieux, c'était dans le théâtre pour enfants: je me souviens d'une pièce dont le personnage principal était un dragon à deux têtes: l'une qui parlait anglais et l'autre, français. C'était pas mal!»

Le voilà, l'animal: le dragon à deux têtes. «We're still very much two solitudes», conclut Lucinda Chodan. □

DEMAIN: Les messages des artistes du Sud



Joan Austin, femme de théâtre: «Malgré tout, nous adorons Montréal et entendons bien y rester.»

PHOTO RENÉ PICARD, La Presse

# Une manne culturelle bien menue dans l'arrivage migratoire

MARIO ROY

■ Ils sont peu nombreux à apparaître dans les statistiques officielles. En 1986, seulement 196 des 19 328 immigrants admis au Québec manifestaient l'intention d'œuvrer ici dans le domaine des arts ou de la littérature, indique le dernier rapport annuel publié par le ministère québécois des Communautés culturelles et de l'Immigration (MCCI).

On parle ici de moins de 2 p. cent de la main d'œuvre (9 608, soit la moitié des immigrants, avalent l'intention de s'insérer sur le marché du travail). Et encore: neuf immigrants seulement ont obtenu en 1986 des emplois validés reliés au domaine des arts alors que, par exemple, on a offert à 435 autres arrivants des emplois dans le secteur du travail ménager. Il faut savoir qu'une offre d'emploi est validée (il y en a eu 715 cette année-là) lorsqu'un employeur a établi qu'il avait tenté sans succès de recruter localement une personne qualifiée.

Pourtant, «l'artiste est à la base même du dialogue qui doit s'engager entre les communautés culturelles. L'art n'est pas agressant. L'artiste est fier de présenter les particularités culturelles et le savoir-faire de son peuple; le spectateur de la communauté d'accueil, lui, est curieux de ces différences. On possède là tous les éléments susceptibles d'atténuer les craintes et les réticences qui existent de part et d'autre», dit Roger Gingras, agent de projets et de liaison au MCCI.

Ces artistes nous restent à peu près inconnus. Même les artistes anglophones du Québec qui, eux, nous côtoient depuis des siècles, ne nous sont guère familiers, mises à part d'internationales exceptions. Prenez encore en ce qui concerne l'art des Amérindiens, qui ont pourtant pour eux l'ancienneté en terre d'Amérique et dont on ne connaît que quelques clichés folkloriques.

(Les anglophones et les Amérindiens ne sont pas des communautés ethniques au même titre que les autres groupes dont nous traiterons dans cette série; il est néanmoins apparu indispensable de rencontrer quelques-uns de leurs artisans de la culture.)

Du mal à percer

Les artistes rencontrés par *La Presse* n'ont pas de peine à expliquer cette situation.

D'abord, les artistes des communautés culturelles ne peuvent compter sur aucun programme

spécifique d'aide gouvernementale. Le ministère québécois des Affaires culturelles considère ces artistes sur le même pied que les artistes québécois «pour éviter toute discrimination», explique Luc Bertrand, attaché de presse de la ministre Lise Bacon. Le Conseil des arts du Canada et celui de la Communauté urbaine de Montréal agissent de même.

D'autres agences gouvernementales, tel le Secrétariat d'État, échafaudent des programmes indirectement destinés à combler cette lacune. Au MCCI, «il nous reste à récupérer les espaces non occupés», selon le mot de Roger Gingras, en administrant de modestes programmes (dotés de crédits totalisant autour de \$1 million) de soutien aux cultures d'origine et aux activités interculturelles. Parfois, ce coup de pouce réussit à faire cheminer un artiste considéré comme amateur, ou un organisme catalogué comme socio-culturel, jusqu'au moment où s'ouvrent les portes par lesquelles passent les «vrais» artistes...

Ensuite, les artistes ne sont pas de purs esprits, ils sont aussi des hommes et des femmes qui vivent de pain: comme les autres immigrants, ils sont souvent préoccupés au premier chef par le problème de la survie, tout simplement.

«C'est lorsqu'une communauté est établie ici depuis suffisamment longtemps pour avoir résolu au moins en partie ce problème que ses artistes s'épanouissent», dit Ludmila Bergat; celle-ci est une ex-attachée politique transformée en agent de liaison avec les communautés culturelles, un poste tout neuf que la ministre Bacon a créé, il y a quelques mois, en réponse à un besoin de plus en plus criant.

Dernière barrière et non la moindre: celle des médias. Les artistes se butent au mur du silence érigé autour d'eux par les grands organes d'information: beaucoup s'en prennent particulièrement à la télévision, à la radio et à l'industrie du disque.

De sorte que l'on se rabat sur le moindre des médias ethniques: une myriade de périodiques (31 sont subventionnés par le MCCI qui, en 1986, a versé \$ 2 450 en moyenne à chacun) dont la circulation est limitée mais qui sont lus avidement par leurs clients-cibles; ainsi que les télédiffuseurs et radiodiffuseurs spécialisés fonctionnant souvent par la seule force du bénévolat.

Par exemple, la Télévision



Ricardo Dechent, coordonnateur de Radio Centre Ville.

ethnique du Québec fait entrer dans 650 000 foyers montrealais, par le biais de la cablodistribution, une gamme de 44 émissions — de qualité fort inégale, il est vrai — intéressant plus d'une trentaine de communautés.

Né au Chili d'un père allemand et d'une mère italienne, Ricardo Dechent, lui, a sans doute toute la souplesse voulue pour administrer CINQ-MF, Radio Centre Ville, dont les studios sont commodément installés sur le boulevard Saint-Laurent et qui a bâti sa grille-horaire à partir d'émissions produites par des représentants des différentes communautés culturelles. En outre, les ondes de CINQ-MF portent sept langues, dont le chinois (dans ses dialectes cantonnais et mandarin) et le créole.

Dechent dit: «On commence à sortir des différents folklores traditionnels... tu sais, ce genre de musique que l'on n'écoute jamais chez soi mais que l'on sort à l'étranger! Les différentes communautés s'implantent lentement, se sentent plus en sécurité. Tout cela est bel et bon. Il reste que — le mot est encore une fois de Roger Gingras — les artistes des communautés culturelles qui lutent ici pour perpétuer leurs modes d'expression «vivent en creux dans une sorte de maquis artistique...»

# Un Sioui dans la «réserve» d'Outremont

YVES BOISVERT

■ Dans un coin de l'appartement, quelques flèches reposent, tranquilles. À côté d'une partition pour flûte de Haendel, non loin d'un violoncelle, deux superbes tams-tams qui n'ont pas fait beaucoup de bruit. En arrière-fond sonore, des chants amérindiens.

Yves Sioui, homme de théâtre amérindien, demeure au cœur de la réserve bourgeoise d'Outremont; 20 000 Amérindiens habitent comme lui Hochelaga, il y a un jour des visiteurs persistants ont rebaptisée du nom barbare de Montréal; 20 000 immigrants de l'intérieur.

Fils d'une Huronne et d'un Durand, Yves Sioui est métis. Jusqu'à 11 ans, il a vécu sur la réserve de Wendake, en banlieue de Québec; 900 Hurons y habitent toujours, trois siècles après que les Jésuites y eurent déplacé leurs ancêtres. Ils y vivent collés sur les Blancs et leur langue s'est perdue quelque part entre le lac Supérieur et le XIX<sup>e</sup> siècle.

À partir de l'adolescence, Sioui vivra en ville et étudiera «comme un Blanc».

C'est par la porte de la musique qu'il arrive au théâtre. Il étudie un temps le violoncelle à l'Université Laval et compose pour des spectacles du Grand cirque ordinaire et du Conservatoire d'art dramatique de Québec.

Puis, en 1973, exit le théâtre. Pour dix ans. Il a 22 ans. Écartelé entre son éducation blanche et sa «mémoire ancestrale», il sent le besoin de vivre à sa manière ou «retour à la terre». Avec sa femme Catherine, il part vivre en forêt un an et demi, en Gaspésie, sur le bord de la rivière Patapédia.

«C'était une confrontation avec ma mort. Il fallait que je me prouve que je pouvais vivre par mes propres forces. C'était aussi une façon de rapatrier la mémoire de mes ancêtres... Une expérience mystique.»

Après avoir «digié» la morue quatre ans, et après «50 000 mètres, 50 000 mètres», Sioui revient au théâtre. En 1985, il écrit, met en scène et joue avec des Indiens des deux Amériques *Le Porteur des peines du monde*, au Festival de théâtre des Amériques, à Montréal. Ce «drame rituel», à cheval entre le théâtre, l'opéra et la performance, fut salué comme un événement majeur du festival et reçut le prix de «l'américanité». Et c'est en octobre prochain que sera créé *Voyage au pays des morts*, son nouveau spectacle.

«Mon théâtre cherche à donner accès au territoire imaginaire de mon peuple, qui a été occulté, mais qui perdure en nous. Il s'adresse aux Blancs,



Yves Sioui, homme de théâtre amérindien.

mais aussi aux Amérindiens qui, souvent, ont perdu contact avec leur passé.»

Ardent défenseur des valeurs traditionnelles de son peuple, Sioui puise aux rituels archaïques autochtones pour construire la trame de ses spectacles, en même temps qu'il a recours à la technologie la plus complexe pour supporter son art.

«Je fais des spectacles traditionnels, pas folkloriques. Mes ancêtres n'avaient pas grand chose à voir avec les fabricants de paniers qu'on voit sur le bord de l'autoroute. C'étaient des danseurs, des performers.»

C'est dans la rencontre entre «l'homme archaïque et l'homme hyper-technologique», qui dépendent l'un de l'autre, que Sioui met son espoir. D'une part, «les Indiens ne peuvent rester dans un ghetto.» Mais d'autre part, les valeurs de la «société dominante» nous mènent au désastre. «La terre crie. Et, depuis 500 ans, il n'y a pas meilleurs témoins de cette dégradation de l'écologie que les Indiens», qui ont vu l'homme blanc à l'œuvre...

«Je me sers du théâtre pour présenter la vision que j'ai du monde indien, de sa culture. L'essai de lui redonner sa dignité.»

Et, de toute manière, «le théâtre est le seul lieu où j'existe dans mon territoire... C'est l'endroit où je peux marcher dans mes rêves.»

## André Arthur: le Conseil de presse ne peut se prononcer

N'ayant pu prendre connaissance du contenu des émissions visées, le Conseil de presse a jugé qu'il n'était pas en mesure d'émettre une opinion sur les propos qu'aurait tenus l'animateur André Arthur, de la station CHRC-Québec, relativement au sommet de la Francophonie en septembre 1987.

Mme Ève Langevin et 43 signataires reprochaient à l'animateur d'avoir tenu des propos racistes et haineux à l'égard des dirigeants africains présents au sommet.

Le Conseil a toutefois vivement déploré le refus de collaborer de M. Arthur et de la station dans le cadre de cette plainte, estimant qu'un tel refus se conciliait mal avec la nécessaire ouverture à la critique d'une presse responsable. Dans d'autres décisions, le Conseil a blâmé des entreprises de s'être livrées au plagiat. Ainsi, on reproche au mensuel *Action Hochelaga-Maisonneuve* d'avoir reproduit, dans un repor-

tage, la majeure partie du contenu d'une brochure produite par l'organisme Atelier d'histoire Hochelaga-Maisonneuve sans avoir obtenu une autorisation à cet effet. Le Conseil a trouvé inacceptable qu'aucune mention n'ait été faite de la provenance des photographies et des textes reproduits lors de la parution du premier volet dudit reportage.

Dans le même ordre d'idées, Radio-Canada Côte-Nord a été blâmé pour avoir diffusé, dans un reportage du bulletin de nouvelles du 30 octobre, des extraits d'une entrevue réalisée et diffusée par la station CKCN Sept-Îles sans en obtenir préalablement l'autorisation.

Par ailleurs, le conseil est d'avis que *Le Devoir* s'est acquitté de sa tâche d'informateur public de façon responsable en publiant un rectificatif concernant des informations erronées parues, quelques jours plus tôt, dans un article rapportant l'acquisition de la société Nadeau et Nadeau par la compagnie Shermag.

**LONGUEUIL**  
LE BEAUREGARD  
**FIN DE PROJET MAISONS-TÉMOIN À VENDRE**  
Occupation immédiate  
Les Développements MAJO  
2454, rue Cantin (par ch. Du Tremblay)  
Raymond et Steve Imbeau  
Autres modèles à partir de 104 900\$  
**468-3143 ou 442-2076**

**Y MONTREAL**  
**COURS D'ANGLAIS et de français**  
au YMCA International  
— 3 sem. (à partir de 135\$)  
— immersion (de 9 h à 16 h)  
— cours intensifs (matin ou soir)  
Tests de classement: 21-22-28-29-30 juin  
Téléphonez au **277-3323**  
5550 avenue du Parc (angle St-Viateur)

**GUY COLPRON M.D. & ASSOCIÉS**  
CLINIQUE DE MÉDECINE ET NUTRITION  
**TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ**  
MÉDECINS OMNIPRATICIENS  
Guy Colpron, m.d. Marie Cécile Laroche, m.d.  
Raymond Bolduc, m.d. Jacques P. Lefebvre, m.d.  
George Donato, m.d. Suzanne Nobert-Gagné, m.d.  
Roger Gagné, m.d. Guy Pridham, m.d.  
Manuela Gheorghie-Vartian, m.d. Pierre Thibodeau, m.d.  
Louise Lachance, m.d.  
430 est. rue Sherbrooke, Montréal 842-0336 500 est. boul. Gouin, Suite 304, 383-5274  
1435 ouest, boul. St-Martin, Ahuntsic  
Suite 307, Chomedey, Laval 567-2664 8906, Maunce-Duplessis, 643-2477  
267, av. Dorval, Dorval 631-2895 Suite 112, Rivière des Prairies  
6985, boul. Taschereau, Suite 107, 4470, est rue Beaubien, Montréal 722-4637  
Brossard 676-5076

**Gagnants de la thermopompe "ICG" chez "Brico Centre"**  
Voici le nom des gagnants du tirage effectué le 2 mai dernier. Ils sont accompagnés de MM. Robert Gagné, directeur des ventes et Daniel Paillé, représentant.  
  
Une thermopompe "ICG", d'une valeur de \$4,995 fut remise à M. et Mme Daniel Deschamps de Châteauguay.  
  
M. et Mme Jean-Marie St-Pierre de Longueuil, se sont mérités quant à eux, un bon d'achat de \$500.  
**FÉLICITATIONS À CES CHANCEUX!**

Gouvernement du Québec  
Commission des normes du travail  
**La Fête nationale est un jour férié**  
Le 24 juin, jour de la Fête nationale, est un jour férié pour l'ensemble des travailleurs et des travailleuses du Québec.  
Que vous travailliez à temps complet ou à temps partiel, vous pouvez donc normalement bénéficier d'une journée de congé payé, si vous avez eu droit à un salaire pendant au moins 10 jours au cours de la période du 1er au 23 juin.  
**Renseignements**  
Vous pouvez obtenir plus de renseignements ou porter plainte en vous adressant au bureau de la Commission des normes du travail de votre région.  
BAIE-COMEAU (418) 580-8931 MONTRÉAL (514) 873-7061  
HULL (819) 771-6230 QUÉBEC (418) 643-4940  
JONQUIÈRE (418) 695-1940 ROUYN (819) 762-0887  
LÉVIS (418) 833-6194 SHERBROOKE (819) 565-0441  
MATANE (418) 562-2010 TROIS-RIVIÈRES (819) 374-4661  
Québec

# HÔTEL DE VILLE

## Assemblée du Conseil 20 juin

Parmi les sujets étudiés à cette assemblée qui débutera à 19 heures:

- Budget de la Société du Palais de la civilisation et restauration du Palais de la civilisation
- Convention avec Y.M.C.A. pour l'Opération Tandem des districts policiers 24, 25 et 32
- Entente de principe avec Télélobe Canada Inc. relative au projet de construction d'un Centre International de Communication et de Transmission sur les terrains de l'adacport
- Implantation d'un programme d'accès à l'égalité pour les communautés culturelles

Si l'étude des articles à l'ordre du jour n'est pas terminée à la première séance, elle se poursuivra le lendemain, à 14 heures, à moins d'avis contraire.

La prochaine assemblée du Conseil aura lieu le 22 août 1988.

L'hôtel de ville de Montréal est situé au 275, rue Notre-Dame Est (Métro Champ-de-Mars).

Renseignements: 872-3770



Ville de Montréal

## Assemblées publiques des commissions permanentes du Conseil

Date	Endroit	Commission	Thème
Mercredi 22 juin 19 h	Hôtel de ville	Développement culturel	Étude du rapport sur le tourisme culturel <i>Séance publique de travail</i>
Lundi 29 août 19 h	Hôtel de ville	Comité du Conseil	Énoncé de politique en matière de consultation publique <i>Audience publique</i>

Cette assemblée se poursuivra les 30 et 31 août et les 6 et 7 septembre, même endroit, même heure.

### Échéance - Dépôt des mémoires et inscription des intervenants

Les personnes ou les associations qui désirent soumettre des commentaires écrits ou de vive voix lors des audiences publiques sur le projet d'énoncé de politique en matière de consultation publique, qui auront lieu les 29, 30 et 31 août et les 6 et 7 septembre 1988, doivent s'inscrire ou déposer leur mémoire avant 16 h 30, le 24 août 1988, à la Division des commissions et comités du Conseil, 275, rue Notre-Dame Est, Bureau 001, Montréal, H2Y 1C6.

## Autre assemblée publique

Date	Endroit	Thème
Mardi 21 juin 19 h 30	Sous-sol du Centre communautaire Saint-Isaac-Jogues 1331, rue Chabanel Est	Projet d'ouverture de la voie de service Papineau et d'aménagement de la butte Papineau <i>Assemblée d'information</i>

Veillez noter que les audiences et les assemblées publiques sont suspendues en juillet; elles reprendront en août.

Maurice Brunet  
greffier de la Ville

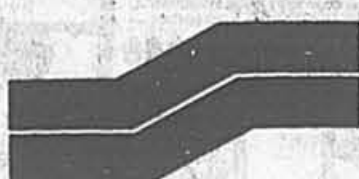
## AVIS D'INTÉRÊT PUBLIC

# CHEZ VOYAGEUR, ÇA ROULE!

Voyageur avise sa clientèle et la population en général que tous ses services de transport interurbain et de messageries Parbus fonctionnent normalement dans l'ensemble de son réseau québécois.

Pour plus d'information sur les heures de départs ou d'arrivées, appelez Voyageur ou son agent local.

Voyageur



# Inhalothérapeutes et techniciens de labo convoitent le salaire des infirmières

Ces 5 500 spécialistes estiment avoir des tâches et responsabilités équivalentes à celles des infirmières

LIA LEVESQUE  
de la Presse Canadienne

Des inhalothérapeutes et des techniciens de laboratoire ont débrayé pendant une heure hier afin de faire pression sur le gouvernement pour qu'il leur accorde la parité salariale avec les infirmières.

L'Association professionnelle des technologues médicaux, affiliée à la CEO, représente 5 500 membres, répartis dans 130 hôpitaux au Québec.

Depuis plusieurs années, les 1 500 inhalothérapeutes et les 4 000 techniciens en laboratoire revendiquent le même salaire que les infirmières. Ils estiment avoir «des tâches et des responsabilités équivalentes» à celles des infirmières. Ils ont aussi le même niveau d'études que les infirmières, indiquent lors d'un entretien avec la Presse Canadienne la présidente de l'association syndicale, Mme Francine Wolfe.

**Étude**

En 1987, les inhalothérapeutes et techniciens en laboratoire avaient accepté d'attendre les conclusions d'une étude de l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR) pour confirmer cet écart de salaire et le chiffrer avec précision. L'IRIR est chargé d'effectuer des études sur la rémunération des syndiqués du secteur public et parapublic et peut parfois les comparer au secteur privé.

L'étude de l'IRIR, rendue publique récemment, fait état d'un écart salarial de l'ordre de 0,8 p. cent, sans compter des montants forfaitaires que les infirmières ont obtenus du gouvernement parce qu'elles étaient considérées comme sous-payées. En tenant compte de tous ces montants, l'écart réel est d'environ 3 p. cent.

Les inhalothérapeutes et techniciens de laboratoires réclament donc le rattrapage salariale ainsi que l'équivalent des montants forfaitaires intégrés aux échelles salariales.

Même si l'étude de l'IRIR établit clairement la différence de salaire, et compare même avec la Colombie-Britannique et l'Ontario, le gouvernement ne semble pas pressé de corriger l'écart. L'étude provient pourtant de l'institut, mandaté par le gouvernement lui-même.

«Le gouvernement nous a dit qu'il rejette l'étude, qu'il la trouve mal faite, et que rien ne justifie qu'il nous donne la parité avec les infirmières», se plaignait vendredi la présidente Wolfe.

C'est pour ramener le gouvernement à la raison que les techniciens de la santé ont débrayé de 14h à 15h vendredi. «Le gouvernement a créé une injustice; qu'il répare cette injustice».

Une fois le dossier de la rémunération pour 1987 et 1988 réglé, c'est-à-dire une fois que les techniciens de la santé auront obtenu la parité salariale avec les infirmières, ils penseront à leurs demandes pour la prochaine ronde de négociation, en vue de renouveler les conventions qui viennent à échéance le 31 décembre cette année.

**Automobile**

Lundi, dans le cahier automobile, La Presse vous propose La Jeep Cherokee



Un article signé Denis Duquet

## Prohome

stationnement livraison Centre d'achat Côte St-Luc 481-0161  
Centre d'achat Wilderton 733-8258

**STRUCTO**

**COMBLEZ PAPA AVEC UN BAR-B-Q AU GAZ DE Prohome POUR LA FÊTE DES PÈRES**

**STRUCTO**

**\$179**

**Bar-B-Q AU GAZ 40000 B.T.U.**

- 525 po<sup>2</sup> d'aire de cuisson
- grilles de cuisson en porcelaine
- cadran de température
- 2 tablettes en bois
- allumeur automatique
- double contrôle de chaleur à l'avant
- réservoir non compris

**BAR-B-Q AU GAZ 42000 B.T.U.**

- 669 po<sup>2</sup> d'aire de cuisson
- doubles brûleurs à gaz
- doubles contrôles de chaleur
- grilles de cuisson en fonte au fini porcelaine
- 2 tablettes en chêne
- cadran de température
- cadran de combustible
- réservoir non compris

**\$199**

**THERMOS®**

**BAR-B-Q AU GAZ 42000 B.T.U.**

- 669 po<sup>2</sup> d'aire de cuisson
- cadran de combustible
- 4 tablettes en bois
- allumeur automatique

**\$279**

**GRATUIT**  
Ce modèle est assemblé avec un réservoir rempli de gaz livré avec une belle boucle à la porte de Papa.

**NOS STORES SONT DE 1<sup>RE</sup> QUALITÉ ET NOUS FABRIQUONS TOUTES LES GRANDEURS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ!**

**STORES HORIZONTAUX** CHOIX DE CES MODELES PVC MINI MICRO BOIS VÉRITABLE ALUMINIUM ET ACIER **78 COULEURS** DANS TOUTES LES GRANDEURS EN VENTE À BAS PRIX AU BON MARCHÉ

Verticaux, horizontaux, rideaux, literies, draperies et accessoires de salle de bain

Venez AU BON MARCHÉ, le plus grand centre de décoration au monde, 115,000 pi car. d'espace

PAPA, STEPHEN ET RICHARD SERONT CONTENTS DE VOUS VOIR!

**PRENEZ MON CONSEIL:**

VENEZ NOUS VOIR, NOUS VOUS GARANTISSONS LES PLUS BAS PRIX

VENEZ DE PARTOUT ET ÉPARGNEZ!

CAFETERIA SUR LES LIEUX

**LE PLUS GRAND CHOIX ET LES PLUS BAS PRIX DEPUIS PLUS DE 35 ANS!**

**NOUS AVONS LES PLUS BAS PRIX AU CANADA!**

Venez comparer nos prix.

Meilleure qualité au plus bas prix chez **AU BON MARCHÉ**

**ENSEMBLES DE DRAPS** 60% POLYESTER / 60% COTON

Simple Double Reine Roi

**15\$ 22\$ 27\$ 49\$**

**ENSEMBLES DE DRAPS «PERCALE»**

Simple Double Reine

**\$29\$ \$39\$ \$49\$**

**SERVIETTES Christian Dior**

Serviette de bain rég \$29.99 SPECIAL **\$25.99**

Serviette de main rég \$29.99 SPECIAL **\$17.99**

Tapis de bain 100% coton rég \$54.99 SPECIAL **\$32.99**

Débarbouillette rég \$14.99 SPECIAL **\$7.99**

Draps de bain rég \$79.99 SPECIAL **\$49.99**

**RIEUDU de DOUCHE**

Couvre-lit piqué au meilleur prix

jumeau **39.00**

double **49.00**

reine **59.00**

EN TISSU AVEC DOUBLURE DE PLASTIQUE CONFORT **\$19.99**

EN VINYLE **\$3.99**

**50,000 ENSEMBLES DE DRAPERIES PRÊTS À POSER EN MAGASIN**

Grandeurs	Grandeurs	Grandeurs	Grandeurs
50 x 45 12.99	75 x 45 24.99	108 x 45 44.99	125 x 45 64.99
50 x 63 14.99	75 x 63 29.99	108 x 63 49.99	126 x 63 69.99
50 x 84 17.99	75 x 84 34.99	108 x 84 54.99	150 x 84 79.99
50 x 95 19.99	75 x 95 39.99	108 x 95 59.99	150 x 95 89.99

**PANNEAU DE DENTELLE** Spéciale de la semaine

Style français 50" x 95" 100% polyester lavable à la machine **19.99**

**NAPPE** Faite au Canada 5 couleurs décoratives 52" x 70" • 60" rond 60" x 84" Régulier 19.99 à 26.99 Spécial: **12.99**

**ÉDREDON CONTINENTAL** Simple Double

Reine **89.99**

Roi **119.99**

**STORES PLISSÉS EN TISSUS EN STOCK**

Bleu, noir, vert, rouge, bleu marine, NOUVEAUX BAS PRIX

18 x 45	21 x 45	24 x 45	27 x 45	30 x 45	33 x 45	36 x 45	39 x 45	42 x 45	45 x 45	48 x 45	51 x 45	54 x 45	57 x 45	60 x 45	63 x 45	66 x 45	69 x 45	72 x 45	75 x 45	78 x 45	81 x 45	84 x 45	87 x 45	90 x 45	93 x 45	96 x 45	99 x 45
18.45	21.45	24.45	27.45	30.45	33.45	36.45	39.45	42.45	45.45	48.45	51.45	54.45	57.45	60.45	63.45	66.45	69.45	72.45	75.45	78.45	81.45	84.45	87.45	90.45	93.45	96.45	99.45

**MINI-STORES HORIZONTAUX 1"** 100% ALUMINIUM en stock, couleur métallique

18 x 45	21 x 45	24 x 45	27 x 45	30 x 45	33 x 45	36 x 45	39 x 45	42 x 45	45 x 45	48 x 45	51 x 45	54 x 45	57 x 45	60 x 45	63 x 45	66 x 45	69 x 45	72 x 45	75 x 45	78 x 45	81 x 45	84 x 45	87 x 45	90 x 45	93 x 45	96 x 45	99 x 45
18.45	21.45	24.45	27.45	30.45	33.45	36.45	39.45	42.45	45.45	48.45	51.45	54.45	57.45	60.45	63.45	66.45	69.45	72.45	75.45	78.45	81.45	84.45	87.45	90.45	93.45	96.45	99.45

**MINI-STORES HORIZONTAUX PVC 1"** 1<sup>re</sup> QUALITÉ - COULEUR CHAMEAU Très décoratifs lavables

16 x 45	18 x 45	20 x 45	22 x 45	24 x 45	26 x 45	28 x 45	30 x 45	32 x 45	34 x 45	36 x 45	38 x 45	40 x 45	42 x 45	44 x 45	46 x 45	48 x 45	50 x 45	52 x 45	54 x 45	56 x 45	58 x 45	60 x 45	62 x 45	64 x 45	66 x 45	68 x 45	70 x 45	72 x 45	74 x 45	76 x 45	78 x 45	80 x 45	82 x 45	84 x 45	86 x 45	88 x 45	90 x 45
16.45	18.45	20.45	22.45	24.45	26.45	28.45	30.45	32.45	34.45	36.45	38.45	40.45	42.45	44.45	46.45	48.45	50.45	52.45	54.45	56.45	58.45	60.45	62.45	64.45	66.45	68.45	70.45	72.45	74.45	76.45	78.45	80.45	82.45	84.45	86.45	88.45	90.45

**MINI-STORES HORIZONTAUX «CALIFORNIA»** Choix de rouge, jaune, noir, beige, bleu marine, bleu pâle, rose, turquoise, menthe, pêche

16 x 45	18 x 45	20 x 45	22 x 45	24 x 45	26 x 45	28 x 45	30 x 45	32 x 45	34 x 45	36 x 45	38 x 45	40 x 45	42 x 45	44 x 45	46 x 45	48 x 45	50 x 45	52 x 45	54 x 45	56 x 45	58 x 45	60 x 45	62 x 45	64 x 45	66 x 45	68 x 45	70 x 45	72 x 45	74 x 45	76 x 45	78 x 45	80 x 45	82 x 45	84 x 45	86 x 45	88 x 45	90 x 45
16.45	18.45	20.45	22.45	24.45	26.45	28.45	30.45	32.45	34.45	36.45	38.45	40.45	42.45	44.45	46.45	48.45	50.45	52.45	54.45	56.45	58.45	60.45	62.45	64.45	66.45	68.45	70.45	72.45	74.45	76.45	78.45	80.45	82.45	84.45	86.45	88.45	90.45

**MICRO-STORES HORIZONTAUX 1/2"** NOUVEAUX BAS PRIX en stock, couleurs:ivoire,bleu,vert,orange,bleu,rouge,gris,rose et bourgogne

18 x 45	21 x 45	24 x 45	27 x 45	30 x 45	33 x 45	36 x 45	39 x 45	42 x 45	45 x 45	48 x 45	51 x 45	54 x 45	57 x 45	60 x 45	63 x 45	66 x 45	69 x 45	72 x 45	75 x 45	78 x 45	81 x 45	84 x 45	87 x 45	90 x 45	93 x 45	96 x 45	99 x 45
18.45	21.45	24.45	27.45	30.45	33.45	36.45	39.45	42.45	45.45	48.45	51.45	54.45	57.45	60.45	63.45	66.45	69.45	72.45	75.45	78.45	81.45	84.45	87.45	90.45	93.45	96.45	99.45

**STORES HORIZONTAUX EN BOIS** À DES PRIX SPÉCIAUX Chêne, acajou et bois naturel

18 x 45	21 x 45	24 x 45	27 x 45	30 x 45	33 x 45	36 x 45	39 x 45	42 x 45	45 x 45	48 x 45	51 x 45	54 x 45	57 x 45	60 x 45	63 x 45	66 x 45	69 x 45	72 x 45	75 x 45	78 x 45	81 x 45	84 x 45	87 x 45	90 x 45	93 x 45	96 x 45	99 x 45
18.45	21.45	24.45	27.45	30.45	33.45	36.45	39.45	42.45	45.45	48.45	51.45	54.45	57.45	60.45	63.45	66.45	69.45	72.45	75.45	78.45	81.45	84.45	87.45	90.45	93.45	96.45	99.45

**PORTES PATIO 72 1/2" x 80" 68.99\$**

**PORTES PATIO 72 1/2" x 80" 142.99\$**

**PORTES PATIO 78" x 84" 99.99\$**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX VINYLE** POUR PORTES PATIO SPÉCIAL **\$24.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX P.V.C. RIGIDES** en stock, 75" x 84" SPÉCIAL **\$39.99**

6 couleurs décoratives: blanc, ivoire, champagne, gris, tan, taupe.

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX EN TISSU** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$34.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX GAUFRE** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$49.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX BELLINI RAYÉS** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$49.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX GROOVER** Pour insérer lanières de tapisserie. en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$69.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX ALUMINIUM** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$44.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX MINI ALUMINIUM 2"** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$59.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX MINI PVC 2"** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$59.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX MIROIR DE LUXE** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$129.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX EN TISSU INSÉRÉ GROOVER** en stock 75" x 84" SPÉCIAL **\$119.99**

**TRINGLE DE LUXE GARANTIE À VIE**

**VERTICAUX EN VELOURS «LUXURY»** INSÉRÉ GROOVER à partir de **\$163.99**

**3500** St-Joseph est (entre boul. St-Michel et Pie-IX) **259-3500**

HEURES: Lun. - Merc. 9h15 à 18h D'AFFAIRES: Jeu. - Ven. 9h à 17h

CHEQUES ACCEPTÉS

**AU BON MARCHÉ**

LE PLUS GRAND CENTRE DE DÉCORATION AU MONDE!

# Plus d'argent pour les garderies?

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le gouvernement fédéral pourrait annoncer une hausse des sommes allouées à son programme national sur la garde d'enfants, a indiqué une porte-parole du ministère de la Santé et du Bien-être social, hier.

Le réseau Southam News révélait hier que le budget consacré aux services de garde serait majoré de \$750 millions, une informa-

tion que la porte-parole du ministre, Joyce Henderson, s'est abstenue de confirmer, tout en indiquant que des mesures seraient annoncées d'ici une ou deux semaines.

«Nous étudions toujours les régimes provinciaux, et il apparaît probable qu'il faudra plus d'argent», a-t-elle reconnu.

M. Epp a annoncé en décembre un programme de \$5,4 milliards, d'une durée de sept ans, dont l'objectif est de doubler le nombre actuel de places en garderie et de financer des mesures fiscales à

l'intention des familles ayant de jeunes enfants.

De ce montant, \$3 milliards sont réservés aux provinces, pour défrayer les coûts de fonctionnement des établissements de garde d'enfants à travers le pays. Mais les négociations se poursuivent sur la répartition de la somme et sur la contribution des provinces.

Le ministre Epp a admis que le plan fédéral pourrait devoir être ajusté, du fait que plusieurs provinces, sous la pression des travailleurs de garderie et des groupes de femmes, réclament de

meilleures conditions de travail et de meilleurs salaires pour leurs moniteurs et monitrices de garderies.

Le ministre a déclaré à plusieurs reprises que la loi concrétisant la stratégie fédérale sur la garde d'enfants serait déposée aux Communes avant le départ des députés pour les vacances d'été. On s'attend à ce que le gouvernement reporte la pause estivale, qui devait débuter le 30 juin, pour s'occuper des projets de loi qui restent à adopter.

## Première femme à la tête d'un hôpital psychiatrique

Diplômée en théologie et médecin généraliste, le Dr Joyce Boillat est devenue jeudi la première femme au Canada à occuper le poste de directeur général d'un grand hôpital psychiatrique, soit le centre hospitalier Douglas, de Verdun.

Le Dr Boillat remplace le Dr

Gaston P. Harnois, qui occupait ce poste depuis 1971.

Après avoir dirigé le programme de psychogériatrie à compter de 1969, le Dr Boillat occupait, depuis 1983, le poste de directeur des services professionnels. Le Dr Boillat a toujours été aussi activement impliquée dans la formation des professionnels de la santé.

## Les physiothérapeutes présentent un mémoire

Dans le mémoire qu'elle présente à la ministre Thérèse Lavoie-Roux, la Corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec s'oppose à la déconcentration actuelle de la structure du C.R.S.S.S., à l'ingérence du ministère dans l'administration régionale et au manque évident de politiques globales, prioritaires et nationales visant la santé et le bien-être des populations.

LA C.P.P.Q. est fondamentale-

ment en accord avec la commission Rochon concernant une réelle décentralisation des pouvoirs vers les régions.

D'autre part, la Corporation tient à laisser savoir à Mme Lavoie-Roux qu'il est essentiel d'atténuer les monopoles du système professionnel actuel. Il faut éliminer la notion de «champ exclusif» pour la remplacer par des actes partagés et par quelques rares actes exclusifs.

**PACHATOU**  
  
**RECHERCHÉ**

Caniche nain, blanc, mâle, âgé de 4 ans, tatoué sur le ventre, perdu le 15 mai, près de St-Alexis-des-Monts. Avez-vous, depuis cette date, TROUVÉ, ACHETÉ, REÇU, VU, etc. ce caniche? Une RÉCOMPENSE DE 500\$ est offerte pour toute information utile ou de 1500\$ si rapporté.  
Tél.: (514) 342-0774 (après 18 h)  
(819) 265-3661 (fin de sem.)

**Y** COURS DE LANGUES AU YMCA  
MONTREAL

Espagnol	Chinois
Italien (matin ou soir)	Japonais
Grec	Allemand ou Arabe
Portugais	

Succ. International début: 4 juillet 4 sem. 80\$  
International, 5550, av. du Parc (angle St-Viateur)  
277-3323

**loto-québec** Résultats

Provincial		Semaine du: 88-06-17	
Tirage du: 88-06-17			
NUMÉROS	LOTS		
4846818	1 000 000 \$		
846818	10 000 \$		
46818	1 000 \$		
6818	100 \$		
818	25 \$		
18	10 \$		

		3	4
SAMEDI	509	0770	
LUNDI	486	0765	
MARDI	018	3770	
MERCREDI	166	2663	
JEUDI	830	1161	
VENDREDI	905	3191	

**La Mini** Tirage du: 88-06-17

NUMÉROS	LOTS
331655	50 000 \$
31655	5 000 \$
1655	250 \$
655	25 \$
55	5 \$
33165	1 000 \$
3316	100 \$
331	10 \$

**INTER PLUS** Tirage du: 88-06-17

NUMÉROS	LOTS	NOS MOBILES
230300	250 000 \$	80667 2 500 \$
30300	2 500 \$	5489 250 \$
0300	250 \$	668 25 \$
300	25 \$	
00	10 \$	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**ART-PAIX PEACE-WORKS**  
**ENCAN**  
L'Association internationale des physiciens contre la guerre nucléaire et OGILVY vous invitent à participer à un important ENCAN D'ART CONTEMPORAIN  
Date: mercredi 22 juin  
Heure: 19 à 21 h

Endroit: Salle Tudor, Ogilvy, 1307, Ste-Catherine ouest  
Tenue: cravate noire ou tenue artistique

Billets en vente, salle d'exposition, Salle Tudor, Ogilvy ou à la porte le soir de l'encan 25\$, déductible d'impôts

«Ce qui se fait de mieux au Canada en art moderne» Canadian Art Magazine

«L'art est, presque sans exception, attachant, provocant et de tout premier ordre» Ann Duncan — The Gazette

LISTE DES ARTISTES:

Robert Adrian	Yves Gaucher	Christopher Pratt
Jocelyn Alloucharis	Betty Goodwin	Mary Pratt
Pierre Boogaerts	Michel Goulet	Robert Racine
Sylvie Bouchard	Will Goritz	Jim Reid
Melvin Charney	Pierre Granche	Leslie Reid
Lynne Cohen	Angela Grauerholz	John Scott
Sylvain Cousineau	Jamelle Hassan	Jack Shadbot
Chris Cran	Carl Heywood	Tom Sherman
David Craven	General Isaa	Barbara Steinman
Steven Cruise	Geoffrey James	Jana Sterbak
Donigan Cumming	Georges Legrandy	Françoise Sullivan
Greg Curnoe	Marcell Lemire	Gabor Szilasi
Tom Deam	Arnoud Magga	Martha Townsend
Pierre Dorion	Liz Magor	Carol Walino
Joe Falard	Marsha Lore	Robert Walker
Gathie Falk	Alan McWilliams	Irene Whitton
Charles Gagnon	Guido Molinari	

**MAISONS HOLIDAY-PACIFIC** (MC)  
Les plus belles maisons à haut rendement énergétique de l'Amérique du Nord

# ÉCONOMISEZ DES MILLIERS DE DOLLARS à l'occasion de nos SPÉCIAUX D'OUVERTURE

**5% de rabais**

# GRATUIT

## FENÊTRES "LOW"E"

VERMONT PASADENA MALIBU YALE

**Au choix: un de nos 52 modèles ou votre plan.**

- Nous érigeons l'ensemble des matériaux.
- Livraison gratuite dans un rayon de 80 milles de Montréal.

**Nous fournissons:**

1. «Styrofoam» bieu SM 1½ po + 6 po d'isolant (R30) pour les murs extérieurs; + 12 po d'isolant (R40) pour la toiture.
2. Papier Tyrec.
3. Revêtement extérieur: 3 types de cèdre, aluminium, canexel ou vinyle, sans frais additionnels.
4. Porte à l'épreuve du feu entre le garage et la maison.
5. Fenêtres en séquoia clair de Californie.
6. Rabais sur fenêtres en P.V.C.
7. Corniche et fascia en aluminium.
8. Bardeaux d'asphalte garantis 15 ans. Choix de 13 couleurs.
9. Ensemble des boiseries intérieures en acajou.

**MAISONS HOLIDAY-PACIFIC**  
550, boul. Curé-Labelle  
Sainte-Rose, Laval, Québec  
H7V 2T2  
Tél.: (514) 628-3348

(sortie 13 de l'autoroute 15 Nord, 1ers feux de circulation à droite (angle rue des Oiseaux), bureaux dans le centre commercial)

**Heures d'ouverture:**  
Du lundi au jeudi de 10 h à 20 h  
Le vendredi, fermé

**Le samedi de 12 h à 16 h**  
**Le dimanche de 12 h à 17 h**

**KNOWLTON (514) 243-0853**

Veillez me faire parvenir votre catalogue 1989 (52 modèles). J'inclus 10\$.

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_  
Emplacement et terrain \_\_\_\_\_

**GRATUIT:** Brochure couleur 6 pages et guide de comparaison

LP 18-6-88

Faites le plein de soleil pendant

# LES JOURS TRÉVI

du 11 au 20 juin

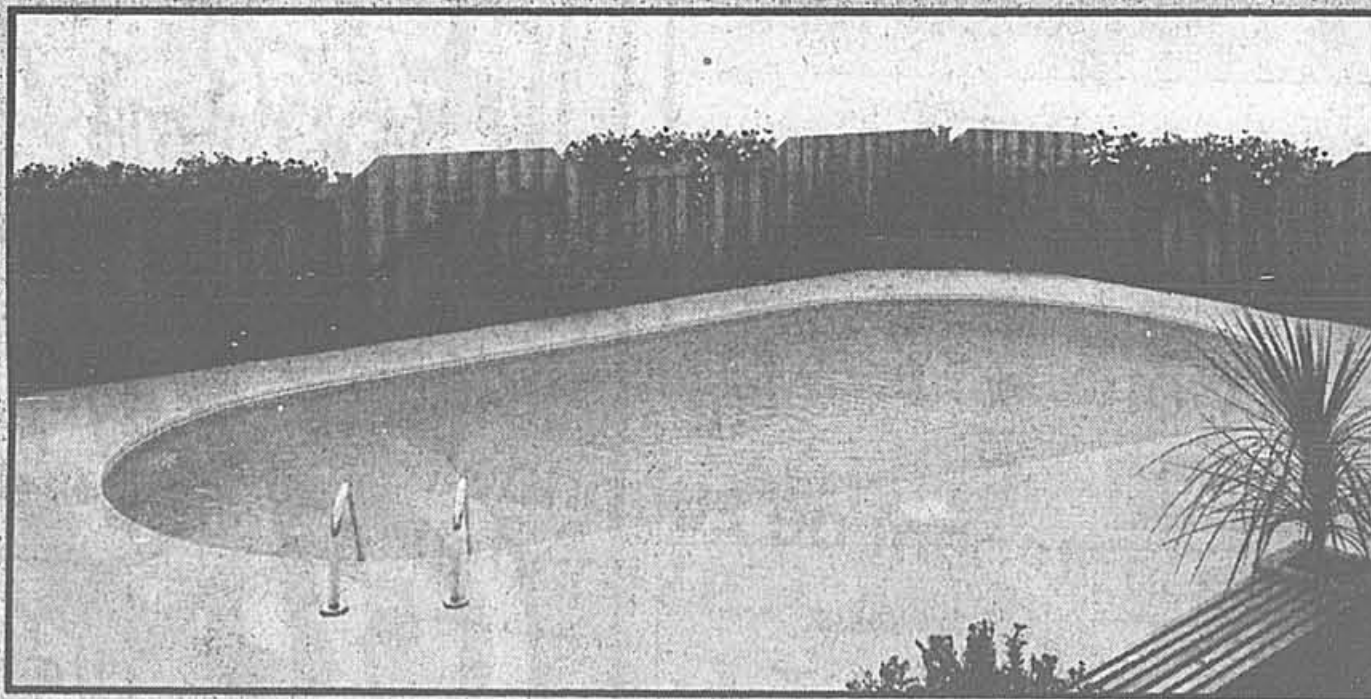
Venez voir  
notre nouvelle piscine  
en Trévi-C,  
de fabrication très résistante.  
Garantie à vie (20 ans)

Piscine creusée de  
16' x 30'  
Modèle «PEARL»

Filtre; écumoire; échelle;  
trousse d'analyse d'eau;  
aspirateur; boyau 1 1/2 po;  
manche télescopique;  
support à manche;  
époussette; drain de fond;  
2 retours d'eau; plomberie.

INSTALLATION COMPRISE.  
AUCUN SOUS-CONTRACTANT!

8 299 \$



Piscine hors-terre entièrement équipée  
et recouverte de vinyle

Filtre; écumoire; «deck»; nécessaire d'entretien;  
manche télescopique; sable; crochet; thermomètre;  
plomberie. Mur et structure garantis 15 ans.

18 pieds de diamètre,  
montants et rebord de  
6 pouces.

1 799 \$

24 pieds de diamètre,  
montants et rebord de  
6 pouces.

2 099 \$

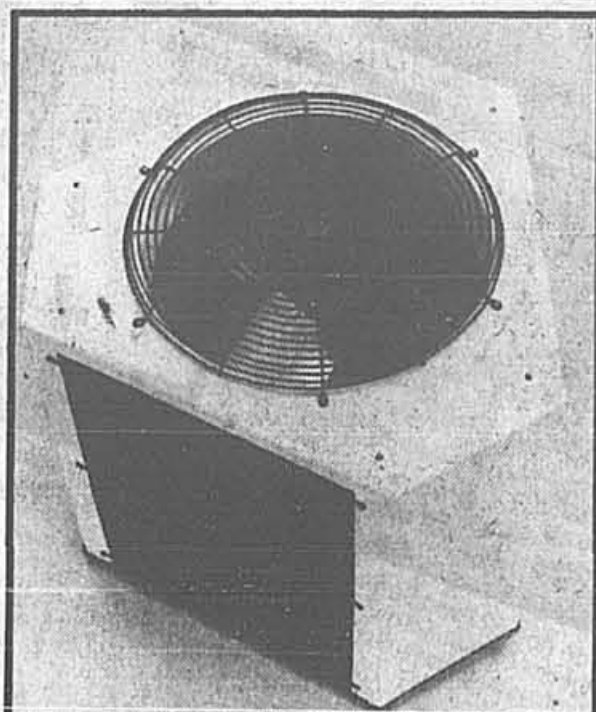
## Pompe à chaleur Trévi

La thermopompe pour chauffe-  
piscine à la fine pointe de la  
technologie, facile d'entretien, et  
de fabrication et d'apparence  
soignées. Efficace, durable et  
résistant à la corrosion.

Jusqu'à 75% d'économie,  
comparé à tout autre système  
électrique!

À PARTIR DE

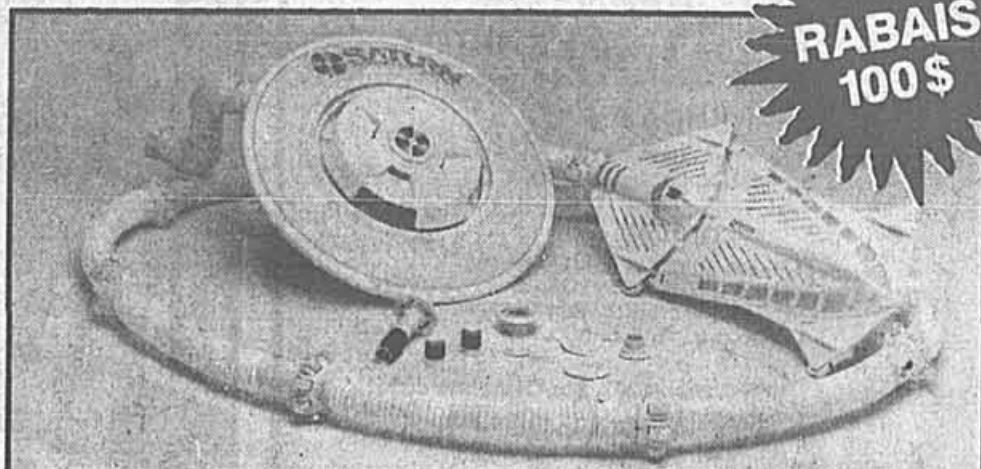
169595 \$



## Balayeuse automatique «SATURN»

59995 \$

RABAIS  
100 \$



### 6 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

- FABREVILLE, LAVAL, 515, boul. Labelle 622-9801
- LEMOYNE, 2500, boul. Taschereau 465-7701
- CHATEAUGUAY, 115, boul. St-Jean-Baptiste 698-2210
- SAINT-LÉONARD, 6852, rue Jean-Talon Est 255-7014
- PIERREFONDS, 13101, boul. Gouin Ouest 620-8740
- POINTE-AUX-TREMBLES, 11800, rue Sherbrooke Est 640-4500

### HEURES D'OUVERTURE

Lun. au ven.: 9h à 21h  
Samedi: 9h à 17h  
Dimanche: 10h à 17h

Depuis plus de 16 ans!

**TRÉVI**  
L'expérience par excellence

• Plan mise de côté • Plan de financement • Chèques acceptés



## Pas de référendum dimanche chez les Mohawks d'Oka

Le ministère fédéral des Affaires indiennes a décidé de reporter à plus tard le référendum qui devait avoir lieu demain parmi la population Mohawks de Kanestake (Oka).

C'est ce qu'a annoncé hier après-midi, Me Claude Joyal, le procureur dudit ministère, lors des débats, en Cour fédérale, sur une requête en injonction provisoire présentée par le grand chef et le conseil des bandes et visant à empêcher la tenue d'une consultation populaire sur la façon de nommer les chefs de la tribu.

Cet appel aux voix avait pour but de déterminer si la population de ce territoire désire des élections démocratiques ou si elle préfère conserver la méthode traditionnelle de nomination.

Le juge Max Teitelbaum, qui avait été saisi de la requête, hier, a conclu qu'à la suite de la décision gouvernementale, il n'avait

plus à intervenir.

Actuellement et selon la tradition, les chefs de bande sont nommés par un conseil de bandes composé de femmes anciennes de la tribu et connu sous le nom de «Six Nations Traditional Hereditary Chiefs».

Ces chefs de bandes, à leur tour, nomment le grand chef qui, présentement, est M. Stanley Cree.

Le référendum était réclamé par un groupe d'opposition qui s'est formé sous le nom de «Comité pour le changement» qui veut que les élus soient choisis par suffrage universel, alors que le grand chef Stanley Cree et le Conseil de bandes préconisent le statu quo.

À l'audience d'hier, ce groupe de dissidents était représenté par Me Emile Colas. Dans le style qui lui est coutumier il a dénoncé la décision du gouvernement.

JUN 1988						
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	
26	27	28	29			

# LES JOURS

**T R É V I**  
DU 11 AU 20 JUIN

**En grand spécial**

**Chlore "EXCEL" stabilisé**

- Contenant de 20 bâtonnets — 29<sup>95</sup>\$
- 40 bâtonnets — 54<sup>95</sup>\$
- Contenant de 20 rondelles — 34<sup>95</sup>\$
- 35 rondelles — 59<sup>95</sup>\$

**Baril de chlore "EXCEL" 34 kilos**  
**89<sup>95</sup>\$**

**Toiles solaires**

**Piscine hors-terre**

18'	44 <sup>95</sup> \$
21'	59 <sup>95</sup> \$
24'	79 <sup>95</sup> \$

**Piscines creusées**

16' x 30'	75 <sup>95</sup> \$
16' x 32'	79 <sup>95</sup> \$
18' x 36'	101 <sup>95</sup> \$

**COUPONS À CONSERVER**

**Balayeuse automatique "SATURN"**

Rég.: 699<sup>95</sup>\$  
Spécial: 599<sup>95</sup>\$  
Épargnez: 100<sup>00</sup>\$

Offre valable les 11 et 12 juin 1988 sur présentation de ce coupon

**Chaise flottante ACM 38**

Rég.: 59<sup>95</sup>\$  
Spécial: 49<sup>95</sup>\$  
Épargnez: 10<sup>00</sup>\$

Offre valable les 19 et 20 juin 1988 sur présentation de ce coupon

**Jeu de Ballon Panier**

Rég.: 14<sup>95</sup>\$  
Spécial: 8<sup>95</sup>\$  
Épargnez: 6<sup>00</sup>\$

**OU**

**Jeu de Dauphin**

Rég.: 16<sup>95</sup>\$  
Spécial: 10<sup>95</sup>\$  
Épargnez: 6<sup>00</sup>\$

Offre valable les 13 et 14 juin 1988 sur présentation de ce coupon

**Vaste choix de vaisselle incassable**

**40% de rabais**

Offre valable les 15 et 16 juin 1988 sur présentation de ce coupon

**Obtenez gratuitement une bombonne à l'achat de n'importe quel modèle de B.B.Q. au gaz propane à partir de 119<sup>95</sup>\$**

Offre valable les 17 et 18 juin 1988 sur présentation de ce coupon

**HEURES D'OUVERTURE**  
Du lun. au ven. de 9h à 21h  
Le samedi de 9h à 17h  
Le dimanche de 10h à 17h

- 6 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR**
- FABREVILLE, LAVAL, 515, boul. Labelle 622-9801
  - LEMOYNE, 2500, boul. Taschereau 465-7701
  - CHÂTEAUGUAY, 115, boul. St-Jean-Baptiste 698-2210
  - SAINT-LÉONARD, 6852, rue Jean-Talon Est 255-7014
  - PIERREFONDS, 13101, boul. Gouin Ouest 620-8740
  - POINTE-AUX-TREMBLES, 11800, rue Sherbrooke Est 640-4500

Depuis plus de 16 ans!



**L'expérience par excellence**

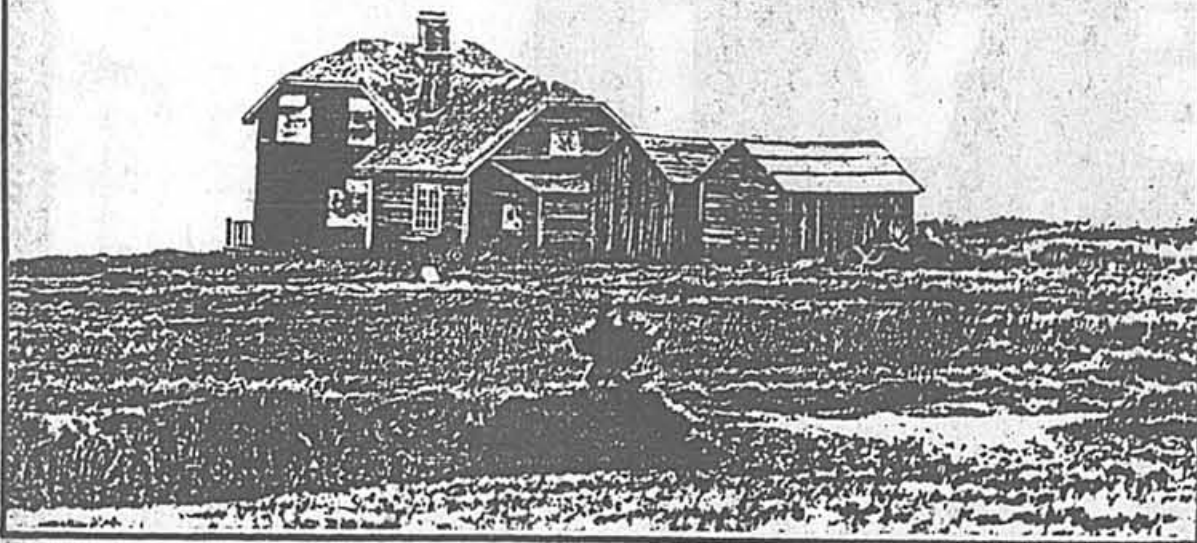
# Envolez-vous À LA DÉCOUVERTE DE L'ÎLE ANTICOSTI

UN INVITATION DE

La Presse

RADIO CITÉ  
107Société des établissements  
de plein air du Québec  
CONIFAIR  
aviation

TOUS LES DÉTAILS DANS LA PRESSE DE DIMANCHE



## Londres fait volte-face sur l'étiquetage des fourrures

GUY TAILLEFER  
de la Presse Canadienne

OTTAWA

■ Moins de 48 heures avant l'ouverture du Sommet de Toronto,

le gouvernement britannique a fait volte-face hier et renoncé à adopter une loi sur l'étiquetage des fourrures qui mettait en péril, selon ses détracteurs, la survie

économique de milliers de trappeurs autochtones du Grand-Nord canadien.

C'est le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, qui a annoncé la nouvelle hier, dans une intervention empreinte de prudence devant les Communes.

« Il semble en effet que le gouvernement britannique ait décidé de ne pas aller de l'avant », a déclaré M. Clark en réponse à une question du député de Western Arctic, M. Dave Nickerson.

Le ministre a loué « la sensibilité du gouvernement britannique à l'importante industrie canadienne de la fourrure ».

La controverse menaçait de placer dans l'embarras le premier ministre Margaret Thatcher à son arrivée demain à Toronto, où une manifestation avait été organisée pour protester contre l'initiative de son gouvernement.

Le projet de loi, fruit des pressions exercées sur le gouvernement Thatcher par le lobby écologiste anti-fourrures en Europe, visait à forcer les détaillants britanniques à étiqueter leurs articles de fourrure afin de prévenir les consommateurs contre la possibilité qu'ils aient été fabriqués à partir d'animaux capturés à l'aide de pièges à mâchoires.

Le Grand Conseil des Cris du Nouveau-Québec évaluait récemment à 10 000 le nombre de Cris dont les revenus seraient menacés si ce projet de législation était adopté. Soixante pour cent des trappeurs au Canada sont des autochtones qui vivent presque exclusivement de l'exportation de leurs fourrures.

Le retrait du projet constitue selon le député néo-démocrate du Yukon, Mme Audrey McLaughlin, une victoire importante pour les trappeurs canadiens, attribuable à son avis à « l'effort collectif » du gouvernement fédéral, de l'Assemblée des Premières Nations et des Territoires du Nord-Ouest. Elle ne pense pas toutefois, à la lumière de la campagne menée avec succès il y a quelques années par Greenpeace contre la chasse aux phoques, que la bataille soit terminée.

Les pièges à mâchoires sont considérés comme cruels par les organisations écologistes, a estimé Mme McLaughlin, mais une minorité seulement de trappeurs utilisent encore cette méthode de capture.

Ces pièges sont du reste appelés à disparaître, en partie grâce au traité de réglementation de la capture des animaux qui existe à l'échelle internationale, mais auquel la Grande-Bretagne n'a pas adhéré. Treize pays, dont le Canada, en sont les signataires.

Le président de l'Assemblée des Premières Nations, M. George Erasmus, a déclaré qu'il s'agissait d'une « journée très heureuse pour les autochtones en Amérique du Nord ».

« Je n'ai aucune difficulté, a-t-il dit, à lever mon chapeau au premier ministre Brian Mulroney sur cette question particulière. »

Selon M. Erasmus, la victoire autochtone est en grande partie attribuable au fait que M. Mulroney a soulevé directement le sujet auprès de Mme Thatcher, lors d'une visite à Londres à la fin du mois de mai.

## Une voiture sur un million. Une chance sur 125 de la posséder.



Et c'est en venant l'admirer que vous verrez à quelle vitesse elle part ! (Surtout qu'il n'y en a que 125 disponibles pour tout le Canada).

Cet élégant coupé est offert en rouge paprika ou bleu Hélios métallisé. Les pare-chocs, le déflecteur

et les jantes en alliage sont en harmonie avec le ton de l'extérieur.

Offrez-vous la Scirocco Slegato tant que leur nombre limité vous en donne la chance.

Scirocco Slegato  
EDITION SPECIALE

VIALLE AUTOMOBILES

400, BOUL. ROLAND-THERRIEN Longueuil 679-0890

## «Je n'aurais jamais pensé...»

Mme Ghislaine Dubreuil et  
Mme Micheline Lamarche,  
agent de programme à  
un Centre d'Emploi du Canada,  
à Montréal.

Il n'y a pas si longtemps, Mme Ghislaine Dubreuil était bénéficiaire de l'aide sociale. Aujourd'hui, elle est inspectrice de capteurs solaires, un travail qu'elle « n'aurait jamais pensé pouvoir faire ».

Au départ, Mme Dubreuil a été dirigée vers l'organisme Travail Non Traditionnel (TNT).

« Avec l'aide de mon Centre d'Emploi du Canada et de l'agent de programme Mme Micheline Lamarche, j'ai pu recevoir une bonne formation pour trouver un emploi payant. » Grâce à l'aide financière d'Emploi et Immigration Canada, la compagnie Fournelle Énergie Technologie Inc., qui avait besoin de personnel spécialisé, décida de l'embaucher et de lui donner une formation technique.

Mme Dubreuil travaille maintenant dans un secteur d'avenir et elle en est très fière.

### POUR L'INNOVATION, ON EST LÀ!

- Plus de 3 millions de personnes ont été dirigées vers un emploi régulier l'an dernier.
- Près de 5 millions de personnes profitent chaque année des services de consultation, de sélection, de présentation et de placement offerts dans plus de 650 points de service au Canada.
- Chaque année, environ 4 millions de Canadiens et de Canadiennes changent d'emploi.
- Plus de 400 000 personnes font appel chaque année aux programmes de la Planification de l'emploi qui s'adressent aux chômeurs, aux jeunes, aux femmes, aux personnes handicapées, etc.

Aux CEC, nous ne faisons pas de miracles, mais nous avons à cœur d'aider toute personne qui, comme Mme Ghislaine Dubreuil, en a besoin. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

*Votre* Centre d'Emploi du Canada

Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

Canada

**CURE MINCEUR**  
et PROGRAMME de  
**MISE en FORME**  
FORFAIT 7 — 15 JRS  
CENTRE de SANTÉ DE EASTMAN  
(514) 297-3009

Consommation

Mercredi,  
dans le cahier  
consommation,  
La Presse  
vous propose  
L'équipement  
de camping  
de plus en  
plus compact



Un article signé  
Danielle  
Bonneau

La Presse

## La clinique Morgentaler devrait rouvrir à Winnipeg

Presse Canadienne  
WINNIPEG

■ La clinique d'avortement du docteur Henry Morgentaler à Winnipeg pourrait rouvrir d'ici la fin du mois, a indiqué hier l'administratrice Helen Kruger.

Mme Kruger a expliqué qu'il ne manquait plus que l'accord final du Collège des médecins et chirurgiens du Manitoba.

Le permis d'exercer de la clinique a été délivré par le Collège à la condition que la clinique réussisse à recruter un médecin qualifié pouvant pratiquer au Manitoba.

Le Dr Morgentaler ne peut pas pratiquer au Manitoba. Le Collège a refusé de lui redonner son permis parce qu'il avait été suspendu pour avoir été accusé d'avoir transgressé la loi canadienne sur l'avortement.

Bien que ce jugement ait été invalidé par la Cour suprême du Canada et que le Manitoba ait par la suite laissé tomber les accusations au criminel portées contre le médecin, le Collège maintient que le Dr Morgentaler doit d'abord faire face à un conseil de discipline pour avoir violé des procédures médicales.

Helen Kruger a déclaré que la clinique reçoit trois ou quatre appels par jour de femmes qui désirent se faire avorter.

Même si aucun avortement n'a été pratiqué depuis la fermeture il y a cinq ans, la clinique est restée ouverte comme service de renseignements.

## Protection de la couche d'ozone

France Presse  
LUXEMBOURG

■ Les douze pays de la CEE se sont engagés à ratifier rapidement le protocole de Montréal sur la protection de la couche d'ozone, qui protège la terre de rayonnements solaires néfastes, a-t-on appris hier matin à l'issue d'un conseil des ministres de l'environnement de la Communauté.

Ce protocole, conclu en septembre 1987, prévoit un calendrier de réduction de la production de gaz chlorofluorocarbones (CFC), largement utilisés dans les bombes aérosols notamment, et accusés de détruire la couche d'ozone. Il doit entrer en vigueur le premier janvier 1989.

## Décapota-bleue.



Voici la Golf Cabriolet Azur, édition spéciale.

Il n'y en a que 250 pour tout le Canada! Chacune avec garnitures extérieures, capote, housse, jantes en alliage et intérieur tweed en harmonie avec le bleu céleste de la

carrosserie.

Venez vite essayer cette Décapota-bleue! Un tout nouveau Cabriolet Azur à tirage limité. Elle en vaut la peine.



**Golf Cabriolet Azur**  
ÉDITION SPÉCIALE



**VIALLE AUTOMOBILES**  
400, BOUL. ROLAND-THERRIEN, Longueuil 679-0890

LE CONCOURS

# INSTANT O'KEEFE

## IL RESTE ENCORE

# 8

## NISSAN PATHFINDER À GAGNER

**GRATTEZ VITE!**  
LE CONCOURS SE TERMINE LE 31 JUILLET 1988

**GRATTEZ ET DÉCOUVREZ 3 ILLUSTRATIONS D'UN MÊME PRIX ET VOUS POURRIEZ GAGNER CE PRIX.**

En plus des 8 NISSAN PATHFINDER, il reste de nombreux prix instantanés à gagner:

- 771 ENSEMBLES DE PATIO EN RÉSINE DE SYNTHÈSE, une valeur de 249,99 \$ chacun;
- 8 817 GLACIÈRES FAMILIALES DE 31 LITRES, une valeur de 34,95 \$ chacune.

Coupons-gratuits gratuits: voir règlements dans les 33 centres de distribution O'Keefe. Résumé des règlements officiels chez les licenciés participants.

# O'Keefe

# LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DOIT RESPECTER SA PAROLE !

Il y a un an, le Gouvernement confiait à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (l'IRIR) le soin de mener une étude comparée du travail de plusieurs groupes de professionnels de la santé. Le Gouvernement s'était engagé, envers nos groupes, à reprendre les négociations salariales suite à la parution du rapport de l'IRIR.

**Or l'étude de l'IRIR démontre que les inhalothérapeutes, les techniciennes et techniciens de laboratoire, accomplissent un travail équivalent à celui des infirmières.**

Aujourd'hui, le Gouvernement refuse de tenir compte de cette étude de l'IRIR à laquelle il a lui-même participé.

Aujourd'hui le Gouvernement met fin à l'égalité salariale qui, historiquement, existait entre les techniciennes et techniciens de la santé et les infirmières.

**Nous étions de bonne foi en acceptant cette étude !**

**LE GOUVERNEMENT DOIT, EN ACCORD AVEC L'ÉTUDE DE L'IRIR, NOUS ACCORDER UN SALAIRE ÉGAL POUR UN TRAVAIL ÉQUIVALENT.**

APNQ  
ASSOCIATION  
PROFESSIONNELLE  
DES TECHNOLOGISTES  
MÉDICAUX DU QUÉBEC



Association Professionnelle  
des Inhalothérapeutes  
du Québec



# Abonnez-vous à

## La Presse

PLUS DE

# 20% D'ÉCONOMIE À VOTRE PORTE!

**R**ecevez LA PRESSE à votre porte du lundi au dimanche durant 52 semaines pour seulement 140 \$\*, soit une économie de plus de 20 % par rapport au prix en kiosque.

Vous pouvez payer en un ou 4 versements selon votre choix et ce, par chèque ou carte de crédit. Fini la perception hebdomadaire.

Une économie de 38,50 \$ si vous l'achetez en kiosque - l'équivalent de plus de 11 semaines gratuites.

Une économie de 12 \$ si vous êtes un abonné régulier - car après le 6 juin le coût d'abonnement sera porté à 152 \$.

\*Tarif de 165 \$ pour livraison par service motorisé.

Si vous êtes déjà abonné, profitez de cette offre pour prolonger votre abonnement.

COMPOSEZ LE **285-6911** OU remplissez le bon ci-joint.

Profitez de cette offre avant  
**le 30 juin 88.**

Postez à LA PRESSE  
Case postale 490, Succursale Place d'Armes  
Montréal (Québec), H2Y 3H3

ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES S.V.P.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

Numéro d'abonné \_\_\_\_\_ (si déjà abonné)

Signature \_\_\_\_\_

Qui je veux profiter de cette offre d'abonnement à 140 \$.

Veuillez trouver mon chèque (ou mandat-poste) d'une somme de 140 \$ à l'ordre de LA PRESSE. (165 \$ pour livraison par service motorisé)

Voici le numéro de ma carte de crédit :

\_\_\_\_\_

VISA  MasterCard  American Express

Date d'expiration \_\_\_\_\_

Je paie la totalité du montant.

Je paie en 4 paiements de 35 \$ prélevés tous les 3 mois sur ma carte de crédit. (41,25 \$ si livraison par service motorisé)

# Montréal est une ville où règne la ségrégation ethnique et raciale

**ROLLANDE PARENT**  
Presse canadienne

Montréal est probablement la ville nord-américaine où la ségrégation ethnique et raciale est la plus marquée et les policiers y travaillent sans parmi les rares groupes à avoir des contacts fréquents avec les différentes communautés ethniques, raciales et linguistiques.

C'est ce qui explique qu'ils se retrouvent si souvent au coeur d'incidents raciaux, feront valoir la semaine prochaine deux psychologues de l'université McGill devant le Comité d'enquête sur les relations entre les corps policiers et les minorités ethniques et visibles.

Les psychologues Donald M. Taylor et Fathali M. Moghaddam estiment que «la ségrégation ethnique et raciale est l'une des principales caractéristiques de la vie sociale à Montréal, et probablement à un degré plus marqué que dans les autres centres urbains en Amérique du Nord.»

À l'exception des policiers, des éducateurs et des gens œuvrant dans les services de santé et sociaux, peu entretiennent des contacts avec des gens de groupes ethniques, raciaux et linguistiques différents des leurs, écrivent-ils.

Ce qui leur fait dire que «les policiers et les groupes ethniques sont, dans un sens, victimes d'un manque général de contact et de compréhension ayant cours dans la société en général.»

Les deux spécialistes soutiennent qu'il est faux de croire que dans une communauté multi-ethnique comme Montréal les contacts entre les différents groupes sont nombreux et fréquents.

Leurs recherches indiquent plutôt que les contacts sont rares, minimaux et superficiels.

En fait, chaque groupe a tendance à vivre dans les mêmes quartiers, à travailler dans les mêmes secteurs et à passer ses temps libres avec des membres de sa propre communauté.

Si des contacts se produisent au travail ou à l'école, ils sont généralement superficiels.

Quand il y a un choix possible, comme pour le partage du repas du midi, la pause-repos ou la récréation, la ségrégation fleurit.

Les psychologues croient que la police se retrouve souvent au coeur d'incidents racistes parce que ses contacts tiennent majoritairement de la confrontation.

«Le rôle de la police est d'appliquer la loi et par voie de conséquence beaucoup de ses contacts tendent à être négatifs», écrivent-ils.

Autre élément de tension: dans l'exercice de leurs fonctions les policiers doivent souvent entrer sur le territoire des groupes minoritaires, dans leurs maisons. À l'hôpital, à l'école et dans les services sociaux, la situation inverse prévaut.

Les universitaires admettent qu'il est difficile de déterminer le degré de racisme présent dans une société donnée du fait que les minorités visibles et ethniques

peuvent exagérer les plaintes de racisme en vue de gains sociaux et politiques tandis que les groupes majoritaires peuvent les minimiser pour protéger leur image et leur statut.

Quoi qu'il en soit, ils ont mené une recherche au sein de la classe moyenne de groupes ethniques et les résultats démontrent clairement une perception de discrimination quant à la race, la culture et la langue.

Les chercheurs suggèrent que ces perceptions doivent être prises au sérieux parce que c'est un domaine où les perceptions sont souvent plus importantes que les actions objectives, ajoutent-ils.

À l'instar de nombreux groupes ayant défilé devant le Comité d'enquête, les deux universitaires se disent en faveur de l'implantation d'un programme d'action positive afin que le profil démographique de la région métropolitaine se reflète à tous les niveaux de la hiérarchie policière.

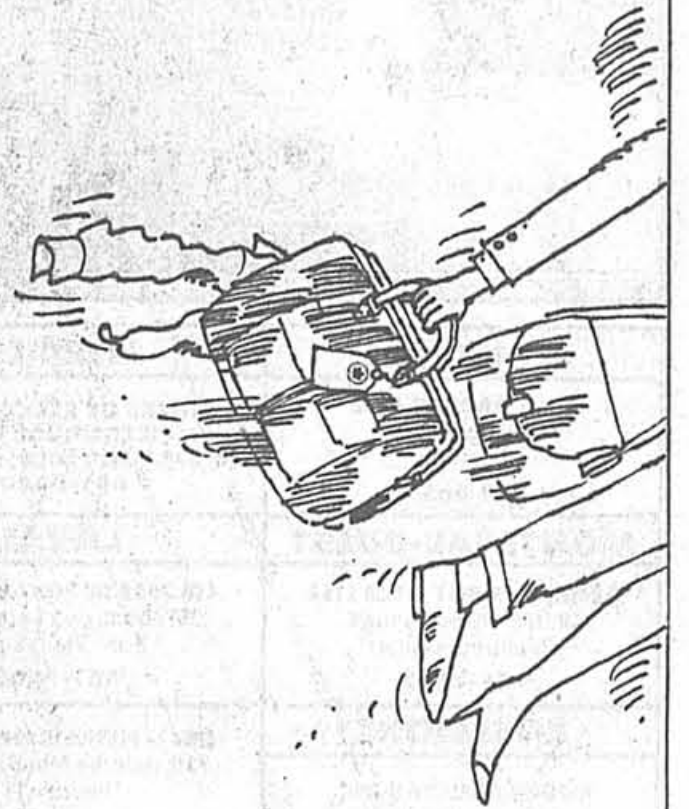
### Mise en garde

Mais ils servent également une mise en garde: un tel programme doit être appliqué avec prudence afin de ne pas aggraver la situation.

Il faut que les policiers blancs et francophones soient convaincus que leur sécurité d'emploi et leurs chances de promotion ne seront pas compromises.

Il faut que les nouvelles recrues issues des groupes minoritaires soient convaincues qu'elles sont là en raison de leur compétence et non à rabais ou à des fins de normalisation d'une situation.

# Décampez



Grâce à ces prix sans pareils, vous pourrez décamper, déguerpir ou décoller en direction des décors sublimes de l'Ouest. Ou partez à toutes jambes vers les plages, les ports et les paradis de l'Est. Au Canada... Air Canada met à votre portée des centaines de destinations plus invitantes les unes que les autres. En voici quelques-unes:

### Aller-retour de Montréal à

Toronto  
à partir de **99\$**

Halifax  
à partir de **164\$**

Winnipeg  
à partir de **224\$**

Regina  
à partir de **324\$**

Saskatoon  
à partir de **324\$**

Tarifs en vigueur du 20 juin au 5 septembre 1988 inclusivement. Achat de billets à l'avance, séjour minimal et maximal et autres conditions s'appliquent. Le nombre de places est limité. Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada dès aujourd'hui au **393-3333**. DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

  
**AIR CANADA**

## SPÉCIAUX

**AIR CANADA TOURAM**

**PARIS**

**GRATIS\*** 100 l.f. d'essence sur plan rachat/rachat CITROËN ou PEUGEOT (23 jours à partir de 549\$)

**SUPER RABAIS VOL 678\$ 498\$**

**VOL**

**SUR PARIS** Un seul prix **498\$**  
Départs entre le 24 juillet et le 29 octobre sur vols nolisés Air Canada Touram sur nouvelles réservations

\* Validité: Avec l'achat de vols nolisés «Air Canada-Touram» sur Paris pour départs entre le 15 juillet et le 31 août. Réservations faites avant le 30 juin. Nouvelles réservations.

**CUBA\*\***

	1 SEMAINE	2 SEMAINES
	ORD. VENTE	ORD. VENTE
Départs du 25 juin au 27 août 1988	589\$ <b>569\$</b>	629\$ <b>569\$</b>
Hôtel Bellamar (salle de bain partagée)		
Hôtel Bellamar (salle de bain privée)		
La 1re semaine comprend 2 repas par jour, la 2e semaine comprend le petit déjeuner continental seulement.	629\$ <b>589\$</b>	669\$ <b>589\$</b>

**2 SEMAINES POUR LE PRIX DE 1**

**DESTINATIONS SOLEIL\*\***

	1 SEMAINE	2 SEMAINES
	à partir de	à partir de
Départs du 25 juin au 27 août		
<b>PUERTO PLATA</b>	399\$ <b>349\$</b>	399\$ <b>349\$</b>
vol seulement		
Hôtel Los Almendros (ch)	499\$ <b>449\$</b>	599\$ <b>549\$</b>
Hôtel Villas Doradas (ch)	529\$ <b>479\$</b>	639\$ <b>589\$</b>
<b>ACAPULCO</b>	419\$ <b>369\$</b>	419\$ <b>369\$</b>
Vol seulement		
Hôtel Possada Del Sol (ch)	489\$ <b>439\$</b>	629\$ <b>579\$</b>

NOTE: D'AUTRES HÔTELS ÉGALEMENT DISPONIBLES À 100\$ DE RABAIS PAR COUPLE

**SAN FRANCISCO**

PROGRAMME AVION ET VOITURE POUR 1 SEMAINE 519\$ **399\$**

PROGRAMME AVION, HÔTEL ET VOITURE À PARTIR DE 599\$ **509\$**

\* Ne s'applique que pour certains vols. Départ les mardis et mercredis du 21 juin au 13 juillet. Retour les mardis et mercredis du 28 juin au 22 juillet. Nombre limité de places.

**L'OUEST CANADIEN** Départs de Montréal à partir de

EN AUTOCAR

Tous les prix mentionnés sont pour des dates de départ spécifiques.

CIRCUIT DE L'OUEST CANADIEN (8 jours/7 nuits) **1 329\$**

CIRCUIT PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN (13 jours/12 nuits) **1 719\$**

Les détails en autocar comprennent: Le vol aller-retour de Montréal, l'hébergement en occupation double, pour la durée du séjour, assurance des voitures, assurance électricité, les visites telles que mentionnées dans la brochure, taxes d'hôtel, service d'un accompagnateur bilégué.

\*\*Note: Les taxes et frais de service sont en sus, ces spéciaux ne s'appliquent que sur les nouvelles réservations, applicables sur les hôtels ci-haut mentionnés.

VEUILLEZ NOTER: Les prix sont établis pour une personne, en occupation double (sauf autre indication) et sont ceux en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés se rapportent à des programmes précis et varient selon la date de départ, la destination et l'hôtel choisi. Tous les forfaits sont en fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les grossistes pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans les prix. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter certaines restrictions: renseignez-vous auprès d'un agent de voyages. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale.

# Le schisme semble inévitable entre Rome et Mgr Lefebvre

Agence France-Presse  
CITÉ DU VATICAN

Le cardinal Edouard Gagnon a lancé, hier, une sorte d'appel in

extremis à Mgr Lefebvre en déclarant, au micro de Radio vatican que «rien» n'était «irréparable» jusqu'au dernier moment, le 30 juin prochain.

Cependant, selon toutes les apparences, «il est certain que nous arrivons à un schisme», a-t-il souligné. Le cardinal, qui a visité en no-

vembre-décembre dernier les communautés de l'évêque traditionaliste, évoquait la décision de Mgr Lefebvre de consacrer quatre évêques le 30 juin pro-

chain, consommant ainsi la rupture avec Rome.

«Rien n'est irréparable: le Christ est mort sur la croix pour réparer, et jusqu'au dernier mo-

ment, il y a toujours pour Mgr Lefebvre la possibilité de faire retour en lui-même et de méditer sur ce que lui a dit le Saint Père», a ajouté le cardinal.

Quant au nombre de fidèles qui pourraient suivre Mgr Lefebvre en cas de schisme, le cardinal Gagnon a estimé qu'il était «difficile de le dire», évaluant pour sa part «à 20 p. cent ceux qui partagent ses positions idéologiques». «Les autres sont là parce qu'ils ont été scandalisés par certaines attitudes. Ils ont vu tant de gens critiquer le magistère de l'Église, par exemple sur la morale conjugale, tant de professeurs enseigner que le Christ n'est pas ressuscité, que la résurrection a eu lieu dans la tête des apôtres. Alors, ils ont suivi quelqu'un qui leur semblait plus sûr», a-t-il estimé.

Le pape, a souligné Mgr Gagnon «comprend» les «difficultés» de ces fidèles, il veut vraiment faire des gestes pour satisfaire ceux qui ne suivront pas Mgr Lefebvre, qui ont un certain attachement aux traditions — ceci est légitime dans l'Église, qui connaît des rites divers — mais veulent rester fidèles au pape.

«Cela avait été concédé à Mgr Lefebvre dans un accord que celui-ci a signé», rappelle le cardinal. «Tout cela, le Saint Père est disposé à l'accorder aux personnes de bonne volonté, en leur garantissant leur identité dans la pleine communion avec l'Église catholique», assure-t-il.

Le chef de file des catholiques intégristes, Mgr Marcel Lefebvre, explique, dans une interview publiée hier par le quotidien français *Le Figaro*, que s'il désobéit au Pape, «c'est pour obéir à Dieu».

«Je reste fidèle à Jean-Paul II en tant qu'il est le successeur de Pierre, mais je n'adhère pas à ses erreurs modernistes. Je désobéis à un pape moderniste pour obéir à Dieu et garder la foi catholique», déclare Mgr Lefebvre.

Le prélat estime que la position des intégristes est l'objet d'une «totale incompréhension» de la part de Rome: «Nous sommes aux antipodes de ce que pense Rome qui ne comprend pas notre attachement au passé», déclare Mgr Lefebvre qui ajoute: «J'ai choisi de rompre. Ce sera difficile pendant des années, pendant dix ans peut-être. Mais la situation va se dégrader dans le camp d'en face».

Interrogé sur sa décision de désigner deux Américains parmi les quatre futurs évêques qu'il a l'intention de sacrer, le 30 juin, Mgr Lefebvre a répondu: «J'ai peur d'une invasion de l'Europe par les communistes et que nous soyons coupés de l'Amérique et de nos fidèles de là-bas, et que tous nos évêques soient immobilisés en Europe».

Les deux futurs évêques intégristes américains sont les abbés Richard Williamson, 48 ans, originaire des États-Unis, et un Argentin de 31 ans, l'abbé Alfonso Galarreta.

## VENTE DE TEINTURES À BOIS

# SUPER PROTECTION SUPER FINITION

**24,49\$**

TEINTURE OPAQUE AU LATEX ACRYLIQUE POUR BOIS EXTÉRIEUR

Dans un choix de 30 superbes couleurs.

**22,49\$**

TEINTURE HYDROFUGE SEMI-TRANSPARENTÉ POUR BOIS EXTÉRIEUR

Dans un choix de 48 couleurs attrayantes.

**23,99\$**

TEINTURE À PATIO À L'ALKYDE POUR BOIS

Dans un choix de 8 couleurs populaires.

LA TRUCHE DE L'EXPERT

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 15 JUILLET 1988.

MONTRÉAL	MERCIER	SAINT-LÉONARD	RIVE-SUD	AHUNTSIC
<b>JEAN DAoust Ltée</b> 546, Duluth est Montréal 844-3659	<b>CENTRE DE RENOVATION PIERRE HUOT INC.</b> 62, Saint-Jean-Baptiste, Mercier 691-0443	<b>RAVARY LE COLOSSE</b> 9275, boul. Langelier Saint-Léonard 326-6800	<b>LE COLORI MAÎTRE</b> 1875, Panama Brossard 465-2086 / 465-2086	<b>LA MAISON DU PEINTRE</b> 10005, Saint-Laurent Ahuntsic, Montréal 381-8524
MONTRÉAL-OUEST	LAVAL	REPENTIGNY	QUINC. BERGER INC.	MAURICE BERNIER PEINTURE
<b>ARMAND BRUNET &amp; FILS Ltée</b> 48, rue Welsley nord Montréal-Ouest 481-8127	<b>COLOBAR DE PONT-VIAU ENR.</b> 357, boul. des Laurentides Pont-Viau, Laval 667-7200	<b>CENTRE DE RENOVATION PRUD'HOMME INC.</b> 444, rue Notre-Dame, Repentigny 654-6666	1155, boul. Sainte-Élisabeth 659-1951	1451, Fleury est Montréal 382-4961
ROSEMONT	<b>CHEZ LE PEINTRE DÉCORATION INC.</b> 719, montée Mont-Rougeau Fabreville 625-2454	<b>QUINC. M. THOUIN</b> 328, Notre-Dame Repentigny 581-1270	<b>QUINCAILLERIE ROUSSEAU INC.</b> 463, Victoria Saint-Lambert 671-3267	CRÉMAZIE
<b>ROGER ROULEAU INC.</b> 5126, Beaubien est Montréal 254-9401	<b>GOINEAU-BOUSQUET CIE Ltée</b> 164, boul. des Laurentides Pont-Viau, Laval 667-9770 / 382-9340	<b>HOCHELAGA</b>	<b>CHÂTEAUGUAY</b>	<b>MARCEL LORTIE INC.</b> 8495, boul. Saint-Laurent Montréal 381-3967
<b>QUINC. A. LALONDE Ltée</b> 3113, Masson Montréal 728-3637	<b>AUPRO DÉCOR</b> 1600, boul. Le Corbusier Centre Laval H7S 1Y9 682-2722	<b>GUY BELL Ltée</b> 2875, Hochelaga Montréal 521-3211	<b>QUINC. CHÂTEAUGUAY INC.</b> 3, Principale, Châteauguay 692-8223	<b>LUMBERLAND</b>
<b>SICO</b>		<b>LUMBERLAND</b>	<b>LUMBERLAND</b>	LAVAL-OUEST: 627-6200 SAINT-VINCENT-DE-PAUL: 661-7721
<b>BRICO CENTRES</b>	KIRKLAND: 694-1173 WAVERLEY: 270-2110 LaSALLE: 366-3992 ANJOU: 353-8861	LONGUEUIL: 460-4434 BROSSARD: 672-0722 LAVAL: 688-9320	<b>VAL ROYAL</b>	<b>LUMBERLAND</b>
			CARTIERVILLE: 333-8140 POINTE-CLAIRE: 694-8641 VERDUN: 766-2769 MONTRÉAL-NORD: 325-9964	BELOEIL: 467-3358 TRACY: 743-3321 TERREBONNE: 471-1122 VALLEYFIELD: 371-6833

➔

# L'HORAIRE

*Canadien vous offre le meilleur.*

Après une seule année d'activité, les Lignes aériennes Canadien International, avec leurs partenaires, vous offrent maintenant le meilleur horaire au pays. Ce qui veut dire plus de vols par jour vers plus de destinations que toute autre ligne aérienne canadienne.

Des preuves? Canadien offre le plus grand nombre de vols quotidiens entre Montréal et Toronto. Au total, 25\* vols par jour, du lundi au vendredi. Canadien offre aussi le plus grand nombre de vols entre Montréal-Vancouver et Montréal-Halifax. Et ce ne sont que quelques exemples...

Si notre horaire est le meilleur, le vôtre est important. C'est pourquoi nous nous faisons un point d'honneur de toujours arriver à l'heure. En outre, sur chaque vol, nos employés mettent tout en oeuvre pour vous offrir un service, un confort et une cuisine de classe vraiment internationale.

Le meilleur horaire, ce n'est que le début. Canadien a la volonté de vous offrir le meilleur en tout, au sol comme en vol, peu importe jusqu'où vous allez.

\*À compter du 26 juin.

## Canadien va plus loin

## Et maintenant, un autre mot au sujet de l'aspiration...

Puissance à la grandeur de la maison ou commodité du chariot...il y a du Hoover dans chaque aspirateur que nous vendons.

Garantie exceptionnelle de 10 ans

Il vous faut un aspirateur polyvalent, puissant et léger? Vous raffolerez du système Spiril™ de luxe à chariot, avec sa tête motorisée, son agitateur Quadraflex™ et son dispositif de nettoyage par deux brosses latérales.

319,95\$

Le nettoyage à la grandeur de la maison se fait aussi en un tournemain avec l'aspirateur central Hoover®. La tête motorisée déloge la poussière qui est aspirée par le moteur central, conçu pour le nettoyage en profondeur. Et grâce à la poignée-interrupteur, vous avez en main la commande de tout le système. A présent que vous êtes au courant, passez le mot.

599,95\$

## HOOPER

est à l'avant-garde

Construits au Canada, appuyés par la garantie Hoover®.

Les prix et modèles peuvent varier selon les détaillants.

Disponibles aux établissements suivants et autres grands magasins.

**Zellers**

CENTRE DE COUTURE PARENT  
Montréal 271-2844  
BOUTIQUE ÉLECTRIQUE  
Montréal 527-4150  
MOSEL LIMITÉE  
Montréal 735-1138

**"Reno vaateur"**

PALAIS DE LA MÉNAGÈRE  
Montréal 642-9696  
SALON DE L'ASPIRATEUR  
Rive-Nord 681-0476  
LE ROI DE L'ASPIRATEUR  
Rive-Nord (819) 326-4821

**PASCAL**

**M**

MAGASINS M

M. RASOIR  
Rive-Sud 652-3366  
LE TOIT DE L'ASPIRATEUR  
Rive-Sud 346-3575

# Les cosmonautes soviétiques sont revenus extrêmement fatigués

Agence France-Presse  
MOSCOU

Les cosmonautes soviétiques Anatoli Soloviev, Viktor Savinikh et le Bulgare Alexandre Alexandrov, qui ont regagné hier la terre après une mission de dix jours à bord de la station orbitale MIR, sont apparus extrêmement fatigués après leur atterrissage, selon des images de la télévision soviétique.

Les trois hommes étaient interviewés assis et ne pouvaient visiblement pas faire l'effort de se lever. L'un d'eux avait du mal à respirer et cherchait ses mots pour répondre aux questions du journaliste de la télévision.

Par ailleurs, l'agence TASS indique, citant des médecins,

qu'«après une semaine de vol, l'état général du cosmonaute soviétique Anatoli Soloviev et du Bulgare Alexandre Alexandrov s'est avéré, à leur retour sur terre, moins bon que celui de leurs prédécesseurs». L'équipage était complété par le Soviétique Victor Savinikh, un vétéran de l'espace.

Selon ces médecins, «un vol de sept jours constitue une période critique pour l'organisme des cosmonautes qui n'ont pas eu le temps de s'adapter à l'état d'apesanteur», indique TASS.

Les trois cosmonautes ont été décorés. Le texte du communiqué diffusé par TASS mentionne qu'ils ont reçu ces décorations notamment pour «leur courage et leur héroïsme», une formulation qui a surpris les observateurs.

Les trois hommes ont laissé à bord de Mir les cosmonautes soviétiques Vladimir Titov et Mousa Manorov, qui s'y trouvent depuis décembre dernier et devraient y rester un an — battant ainsi le record de longévité dans l'espace établi l'an dernier par Youri Romanenko avec 326 jours.

Durant leur cohabitation à bord de Mir, les cinq hommes ont mené une cinquantaine d'expériences allant de la création de nouveaux alliages à l'isolation des cristaux de protéine en passant par la purification de l'intérior et l'observation de la pollution du territoire bulgare — sans oublier les expériences qu'ils ont menées sur eux-mêmes.

Selon Tass, ces dernières formaient une partie importante de leur programme de recherche.

**VENTE DE SIÈGES**  
pour  
**LOS ANGELES**  
et  
**VANCOUVER**

\$299

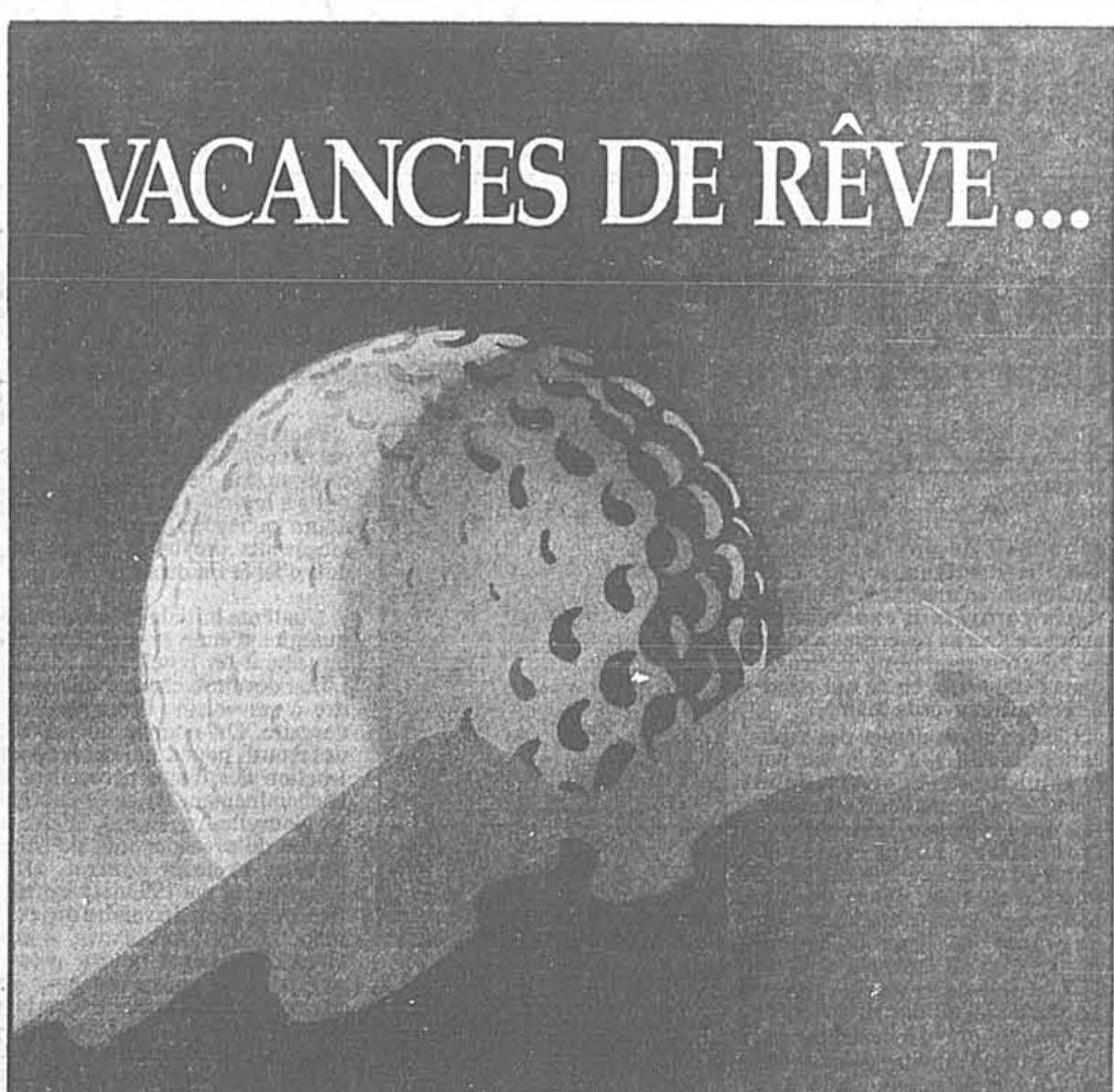
PLUS TAXES

Vancouver - Départs tous les vendredis du 1<sup>er</sup> juillet au 2 septembre. Los Angeles - Départs tous les jeudis du 30 juin au 2 septembre.

PLACES LIMITÉES

Consultez votre agent de voyages

les Ailes de l'Ouest



## VACANCES DE RÊVE...

Cette année, profitez pleinement de vos vacances. Laissez à l'Hôtel Château Mont Sainte-Anne le soin de vous séduire avec:

- ses 3 restaurants
- son piano-bar
- sa discothèque
- animation continue

terrain de golf de 18 trous, trois terrains de tennis et des jeux extérieurs (badminton, volley-ball, etc.). Vous pourrez également profiter de notre club de santé: sauna, bain tourbillon et salle d'exercice.

500, boul. Beau-Pré  
Beau-pré (Québec)  
G0A 1E0  
Tél.: (418) 827-5211 ou  
sans frais: 1-800-463-4467  
Fax: (418) 827-5072

Et ce n'est pas tout!  
En effet, nous mettons aussi à votre disposition une piscine extérieure, des sentiers de randonnée, des pistes cyclables, un

35\$

par personne, occupation double.  
Du 1<sup>er</sup> mai au 17 novembre 1988.



AU PIED DU MONT SAINTE-ANNE

## MAINTENANT DISPONIBLES... EXCLUSIVEMENT CHEZ PETRO-CANADA

Casquette de baseball et ballon de plage des Expos

Continuez votre collection jusqu'au 8 août

**VOUS POURRIEZ GAGNER**

L'ÉQUIPE DE RÊVE  
DES EXPOS

**20**

l'une des

**EXCEL "GLS" HYUNDAI**

OFFERTES DURANT LA PROMOTION.  
PARTICIPEZ, IL EN RESTE 16!

**Félicitations à nos 4 premiers gagnants du 15 juin dernier:**

M. Rhéal F. Mallet de Shippagan, Nouveau-Brunswick	M. Claude Lacour de St-Laurent, Québec
Mme Denise Nadeau de La Gaudeloupe, Québec	Mme Deborah C.D. Romain de Port Hawkesbury, Nouvelle-Écosse

**PETRO-CANADA**

Marque de commerce et Petro-Canada Inc. © - Trademark

### MOINS DE \$25,000



LAUSANNE



MOHAWK

### MOINS DE \$30,000



OXFORD



SOMERSET

### MOINS DE \$35,000



CANADIANNA



NEW YORKER

\*MATÉRIAUX FOURNIS SEULEMENT

## VICEROY LANCE UNE VENTE UNIQUE

**Vous pouvez réaliser de grandes économies en agissant maintenant**

**GRATIS:** Nécessaire complet d'isolation incluant l'isolant matelassé de 6 po (R20) en fibre de verre pour tous les murs extérieurs, 12 po pour les plafonds et d'autres isolants conservateurs d'énergie.

**GRATIS:** Les nouvelles portes intérieures Élite, moulées à motif colonial pour chaque pièce de votre maison.

**GRATIS:** Nécessaire complet de boiserie intérieure de luxe à teindre, incluant les moulures pour toutes les portes intérieures et leur quincaillerie.

Veillez m'envoyer le NOUVEAU catalogue Viceroy de 120 pages. J'inclus 10,00 \$.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

EMPLACEMENT DU TERRAIN \_\_\_\_\_

LE TEMPS FUIT, C'EST LA DERNIÈRE CHANCE DE CONSTRUIRE EN 1988. RÉSERVEZ VOTRE DATE DE LIVRAISON DÈS AUJOURD'HUI.

Viceroy

Les plus belles maisons...

RENSEIGNEMENTS: 622-3185

395, av. Yvon-Berger, Sainte-Rose, Laval H7L 2B9

(accès par la sortie 13 de l'autoroute des Laurentides - la 15 direction nord)

## Le Maine réduit ses achats d'électricité

L'État n'achètera que 300 des 900 mégawatts prévus dans une lettre d'entente

DENIS LESSARD  
du bureau de La Presse  
QUÉBEC

Le désir du président sortant d'Hydro-Québec, M. Guy Coulombe, d'annoncer d'importants contrats d'exportation avant de tirer sa révérence a plongé le gouvernement Bourassa dans l'embarras, en ce qui regarde le contrat avec le Maine.

C'est ce qui se dégage des explications fournies, à La Presse, par le ministre de l'Énergie, John Ciaccia, plus que confiant toutefois que le Québec finira par vendre les 900 mégawatts — \$15 milliards de recettes — prévus par la lettre d'entente signée avec le Maine en février 1987. L'ampleur du contrat que signeront les deux parties d'ici un mois n'est que de 300 mégawatts — des recettes de l'ordre de \$5 milliards, le tiers de ce qui était prévu à l'origine.

La lettre d'entente avec le Maine n'a pas la valeur légale d'un contrat, et le Québec ne pourrait contraindre le Maine à acheter toute l'électricité prévue, a-t-il reconnu.

« On m'a dit que c'est M. Coulombe qui voulait ça — une grosse annonce — avant de partir », a laissé tomber M. Ciaccia, après un long moment d'hésitation. En



M. John Ciaccia

vacances en Europe jusqu'à fin juillet, M. Coulombe n'a pu être joint hier pour commenter.

D'ici un mois, c'est un contrat de 300 mégawatts, pour l'an 2000, que signeront le gouverneur du Maine, John McKernan et le premier ministre Bourassa, a indiqué hier, le vice-président aux marchés extérieurs d'Hydro-Québec, Jacques Guévremont. Québec devra livrer 100, 200 et finalement 300 mégawatts d'énergie en trois étapes, 1992, 1995 et 2000. À l'origine les étapes prévues étaient de 400, 600 et 900 pour les mêmes échéances.

Pour M. Guévremont, principal responsable de ces négociations au sein de la Société d'État, il n'y a toutefois pas l'ombre d'un doute qu'Hydro vendra les 900 mégawatts prévus et même au-delà d'ici la fin du siècle.

L'entente initiale prévoyait une quantité d'énergie qui dépassait largement les besoins du Maine. L'État devait se charger de revendre à ses voisins l'énergie excédentaire. Or, comme on prévoit des retards pour autoriser la construction des lignes nécessaires à l'acheminement de cette énergie en Nouvelle-Angleterre, Hydro a décidé de procéder tout de suite pour le premier contrat, afin d'être prête en 1992. Hydro obtiendra le droit de vendre directement, à un mois d'avis, à ses clients. L'énergie pourra passer par la ligne construite pour le Maine, dont la capacité sera largement suffisante — 2000 mégawatts. « À la fin on va se retrouver avec des ventes substantiellement supérieures à celles prévues par la lettre d'entente », a soutenu M. Guévremont.

### « Chimères »

À l'Assemblée nationale, l'opposition péquiste a soutenu que Québec n'avait finalement signé, de façon irrévocable que 500 des 2500 mégawatts qu'il prétendait avoir en poche en mars dernier, au moment de l'annonce des travaux de la seconde phase de la

Baie James. « C'est des chimères », a lancé le député péquiste d'Ungava, Christian Claveau.

Rencontrant la presse, M. Claveau a souligné que si le Maine n'avait pu disposer de l'énergie prévue par la lettre d'entente, il n'y avait guère de raison qu'Hydro puisse faire mieux. Le Québec est déjà en compétition avec d'autres provinces pour écouler son énergie en Nouvelle-Angleterre, de souligner M. Claveau.

« Il est évident que vous souhaitez que cela ne fonctionne pas mais vous serez déçus », a répliqué le premier ministre Bourassa, à l'Assemblée nationale.

Dans le dossier du Maine, Québec « avait le choix entre attendre toutes les autorisations (pour les lignes) ou signer immédiatement la partie qui pouvait être respectée pour 1992 », a-t-il expliqué. De son récent périple à la conférence des gouverneurs de Nouvelle-Angleterre, M. Bourassa retient qu'on « y a constaté que les besoins (en hydro-électricité) étaient encore plus importants que prévus ». Aux inquiétudes de M. Claveau, qui citait M. Bourassa rappelait qu'il faudrait avoir des commandes fermes avant d'entreprendre des travaux, M. Bourassa a rétorqué qu'il n'y avait selon lui « pas le moindre doute que les travaux pourront commencer avec ces contrats et ces ententes de principes qui seront ratifiées ».

## Un membre d'un groupe terroriste du Mozambique est devenu réfugié

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le gouvernement enquêtera sur l'octroi du statut de réfugié au responsable de l'information d'un groupe terroriste accusé d'avoir assassiné 100 000 civils au Mozambique, a déclaré hier aux Communes le ministre des Affaires extérieures Joe Clark.

Le gouvernement a renvoyé l'affaire à la commission canadienne sur l'emploi et l'immigration, a-t-il ajouté.

Le solliciteur général James Kelleher vérifiera également si les enquêtes nécessaires pour connaître le passé de ce requérant au statut de réfugié ont été faites par le Service canadien de renseignement de sécurité. M. Clark s'assurera de son côté que les procédures appropriées ont été suivies par les fonctionnaires de son ministère.

Francisco Nota Moises a admis hier qu'il avait continué de travailler pour Renamo — l'acronyme portugais pour désigner la résistance nationale du Mozambique — depuis son arrivée à Victoria, en Colombie-Britannique, au mois d'août dernier.

« J'ai seulement aidé à distribuer de l'information », se défend M. Nota.

Selon un rapport publié en avril par le département d'État américain, Renamo serait une organisation terroriste pratiquant le viol, la torture, le passage à tabac et les assassinats de masse.

Le gouvernement canadien a condamné à maintes reprises les actes posés par Renamo, un groupe appuyé par l'Afrique du Sud pour faire tomber le gouvernement communiste voisin du Mozambique.

M. Nota affirme avoir dit aux autorités canadiennes qu'il travaillait pour Renamo lors de sa demande d'entrée au Canada.

Un porte-parole du ministère de l'Immigration, Gerry Maffre, soutient que les procédures habituelles ont été suivies, notamment l'examen du passé de M. Nota.

Le porte-parole du SCRS Gerry Cummings affirme pour sa part que lorsque M. Nota a été interviewé par l'agence de sécurité, « il n'y avait aucune raison de croire qu'il représentait un danger pour la sécurité nationale ».



Francisco Nota Moises

## Libre-échange: Québec prendra position à l'automne

DENIS LESSARD  
du bureau de La Presse  
QUÉBEC

L'Assemblée nationale pourra l'automne prochain prendre position sur l'Accord de libre-échange, par une résolution, a indiqué hier le premier ministre Bourassa.

À l'issue de la commission parlementaire spéciale, donnant une ultime occasion aux adversaires du libre-échange d'interroger le gouvernement sur la portée de l'entente, M. Bourassa a indiqué qu'une résolution à être débattue au Parlement lui paraissait « la meilleure formule » pour donner formellement l'aval du Québec à l'accord commercial.

Il a par ailleurs indiqué que son cabinet avait, dès mercredi dernier, adopté le décret nécessaire pour marquer le désaccord du Québec devant l'un des articles du projet de loi fédéral — l'article 9 sur les vins et les spiritueux — qui constitue une ingérence dans les compétences provinciales.

Québec légifèrera lui aussi pour éviter de se faire forcer la main par Ottawa. L'annonce surprise quant à l'adoption de ce décret avant même la tenue de la commission parlementaire a fait pousser les hauts cris à l'opposition, qui y voit un mépris des parlementaires. « Il y a malentendu de la part de l'opposition, ou c'est de la mauvaise foi », a lancé M. Bourassa.

Quant au processus de ratification, auquel le Québec voulait formellement être associé à l'origine, M. Bourassa s'est dit convaincu de la bonne volonté d'Ottawa, notant la collaboration fédérale-provinciale dans la dispute du bois d'oeuvre avec les Américains et les préparatifs des négociations du GATT.

Des deux jours de commission qui n'auront permis aux partis que d'établir à nouveau leurs arguments respectifs, M. Bourassa a dit retenir l'existence « d'un assez large consensus en faveur du libre-échange », bien que des divergences restent évidentes sur le contenu de l'entente canado-américaine.

Hier à cette commission spéciale, sorte de forum regroupant, à la même table, les deux formations politiques, des supporters et des adversaires du libre-échange, la critique péquiste Jacques Brassard a réclamé que Québec réclame le retrait pur et simple des deux articles du projet de loi fédéral qui menacent les compétences du Québec.

Selon l'opposition, il est inacceptable qu'on nage encore, six mois après la signature du traité par les deux parties, dans le vague quant aux programmes de recyclage nécessaires pour les travailleurs.

« Il n'y aura pas de tempête de grêle le premier janvier (date de l'application de l'accord). Il n'y a pas besoin d'abris pour cette date », a lancé le ministre du Commerce Daniel Johnson. Un colloque sur l'adaptation des travailleurs sera conjointement organisé l'automne prochain par l'Université de Montréal et le ministère de l'Industrie et du Commerce, a-t-il soutenu, annonçant du même souffle la création d'un secrétariat permanent à l'adaptation de la main-d'oeuvre, rattaché à son ministère.



### Fausse alerte au Sommet

Un artificier de la Force d'intervention tactique, unité spécialement mise sur pied pour assurer la protection des délégations participantes au Sommet économique, examine un camion suspect qui avait été abandonné sur le stationnement avoisinant le centre de conférences au centre-ville de Toronto alors que le premier ministre Mulroney s'adressait à la presse. Aucune bombe n'a été trouvée sur les lieux.

LASERPHOTO CP

## Steinberg tient à fermer cinq autres magasins avant de conclure une entente

DENIS LESSARD  
du bureau de La Presse  
QUÉBEC

Steinberg tient à procéder à la fermeture de quatre ou cinq autres magasins, même si elle parvenait à s'entendre avec le syndicat au cours de la fin de semaine.

Hier, le premier ministre Robert Bourassa a signalé que « du chemin avait été fait, et qu'il y avait progrès » dans ces pourparlers destinés à sauver 2000 des 10000 emplois de la chaîne d'alimentation Steinberg au Québec.

Ces derniers sont menacés d'être mis à pied par le projet de fermeture d'une dizaine de succursales « vétustes et improductives ».

En soirée, dans l'entourage du premier ministre, on parlait de « progrès significatifs », pour ce dernier sprint de pourparlers, qui

devait se poursuivre jusqu'à la nuit.

On était assuré toutefois qu'un règlement ne pourrait survenir avant aujourd'hui ou même dimanche, a indiqué un proche collaborateur du premier ministre Bourassa.

### Cinq autres

Selon les informations obtenues par La Presse, Steinberg tiendrait à procéder à quelques fermetures supplémentaires « quatre ou cinq » de succursales déficitaires en plus des dix déjà annoncées (sur 112 au Québec).

La compagnie estime aussi nécessaire la mise à pied de 105 cadres supérieurs et intermédiaires, dont six vice-présidents.

Essentiellement, après une trentaine d'heures de pourparlers, dans les bureaux du premier ministre Bourassa, les parties discutaient toujours hier de leur pre-

mier point de négociation — sur cinq — la façon d'obtenir « la paix syndicale » pour une durée de plus de trois ans, la durée maximum légale d'une convention collective.

Sur ce dernier point, les parties, ont trouvé une façon de régler leur problème légal mais le texte reste à être finalisé. Le code du travail ne prévoit pas qu'un contrat puisse durer plus de trois ans. Steinberg voulait un engagement de six ans de « paix syndicale ». Il semble qu'on pourrait ajouter, en annexe à la convention, une telle entente, sans transgresser la loi.

À l'origine, Steinberg désirait une réduction de salaire de \$1,00 l'heure pour tous les employés et l'addition d'une heure de travail par semaine. Hier toutefois on n'avait qu'effleuré les questions salariales, la mobilité des employés, et le programme de fermetures proposé par l'entreprise.

## Un système de perception automatique des pensions alimentaires verra le jour

BERNARD RACINE  
de La Presse Canadienne  
QUÉBEC

Un projet de loi favorisant une perception plus efficace des pensions alimentaires a été déposé hier à l'Assemblée nationale par le ministre de la Justice et Procureur général Herbert Marx.

Contrairement à la procédure actuelle qui veut qu'une fois perçues les arrérages le dossier soit fermé, le projet de loi prévoit que chaque fois que le percepteur interviendra dans un dossier, celui-ci restera ouvert durant 12 mois. En d'autres termes, celui

qui paie la pension et qui a été pris en défaut par le percepteur, devra, durant un an, verser la pension directement au percepteur.

Le reste de la procédure demeure inchangé, l'ex-conjointe ayant toujours le choix de recourir à un avocat ou de s'adresser directement à un percepteur dans un palais de justice pour percevoir une pension en retard.

« Malgré l'instauration d'un système de perception des pensions alimentaires en 1981, les problèmes rencontrés par des personnes dont l'ex-conjoint n'assume pas sa responsabilité financière envers ses enfants sont en-

core trop nombreux », a déclaré M. Marx lors d'une conférence de presse.

« À cet égard, le taux élevé de non-paiement des pensions alimentaires, soit près de 50 pour cent avant l'intervention de percepteurs de pensions alimentaires, constitue une situation qu'une société peut difficilement tolérer longtemps sans réagir », a déclaré M. Marx.

M. Marx a révélé que 36,5 pour cent des femmes ont de la difficulté à percevoir la pension alimentaire qui leur est due: 13,8 la touchent seulement en partie et 22,7 ne touchent rien du tout.

## Les subventions agricoles ne disparaîtront pas avant de nombreuses années

Presse Canadienne  
OTTAWA

Il faudra peut-être des années avant que la guerre des subventions à l'agriculture dans le monde connaisse un répit, mais le Sommet économique qui débute dans quelques heures peut contribuer à faire démarrer les négociations entre les pays, a déclaré hier le premier ministre Brian Mulroney.

Au moment où les leaders des sept grandes nations industrialisées commencent à arriver à Toronto, M. Mulroney a déclaré qu'il attendait du sommet qu'il envoie « un signal précis » qui établira les conditions de rencontres futures sur la question.

La réunion de mi-mandat du GATT (l'Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers) qui doit se tenir à Montréal, en décembre, lui apparaît comme une tribune tout indiquée.

L'état actuel des politiques de subventions à l'agriculture, qu'Ottawa considère nuisibles pour tout le monde, du cultivateur jusqu'au consommateur, a pris 20 ans à se développer et ne pourra être démantelé du jour au

lendemain, a prévenu le premier ministre.

Il a rappelé que lorsque le Canada avait soulevé la question des subsides agricoles, au Sommet de Tokyo, en 1986, il n'avait pas reçu un accueil très chaleureux.

Maintenant, a-t-il poursuivi, les autres pays du Groupe des Sept reconnaissent que les politiques de subventions agricoles doivent disparaître, évoquant les propos du chancelier ouest-allemand Helmut Kohl devant la session conjointe du Sénat et de la Chambre des Communes, jeudi.

Le leader ouest-allemand avait alors affirmé que la Communauté économique européenne a finalement entrepris d'amender ses politiques de subventions agricoles.

« Je ne pense pas que (les subsides) soient corrigés au Sommet de Toronto, mais si le groupe de Toronto peut envoyer un message direct au GATT, des instructions précises en vue d'entreprendre le démantèlement de cette incroyable série de subventions, alors ce Sommet aura eu une contribution mémorable », a-t-il dit alors qu'il était interviewé à l'émission « The Journal » du réseau anglais de Radio-Canada et au cours d'une brève conférence de presse subséquente.

## La Commission des droits jette une douche froide sur la réforme Paradis

ANDRÉ BELLEMARE  
de La Presse Canadienne  
QUÉBEC

La Commission des droits de la personne du Québec a jeté une douche froide sur le dos du ministre Pierre Paradis quelques heures après que ce dernier eut fait adopter en deuxième lecture le projet de loi 37 sur le projet de réforme sociale.

L'organisme paragouvernemental a dénoncé plusieurs dispositions « dont la mise en oeuvre risque d'entrer en conflit avec les prescriptions de la Charte des droits et libertés du Québec ».

Il a de plus affirmé, dans un communiqué de presse, que le risque d'accroissement de la pauvreté et de l'indigence demeure présent chez les personnes visées par le projet de loi.

D'après la commission, des droits comme ceux de l'égalité, du respect de la vie privée, des conditions de travail, de l'assistance financière seraient menacés par le projet de réforme dans sa rédaction.

Les avis de la commission n'ont pas semblé ébranler cependant le bureau du ministre Paradis.

Un porte-parole de ce dernier a en effet expliqué que le comité de législation s'était assuré, avant le dépôt du projet de loi, que celui-ci était bien conforme avec les dispositions de la Charte des droits et libertés.

Quant aux reproches d'appauvrissement des assistés sociaux, on rétorque que les mesures contenues dans le projet de loi sont

de nature à améliorer le sort des plus démunis.

L'Opposition avait épuisé, au début de la nuit de jeudi, tous les recours procéduriers permis par le règlement pour ainsi mettre fin au débat sur le principe du projet de loi.

Hier matin, la majorité libérale a favorisé l'adoption de la législation proposée par 76 voix contre 16.

C'est la première fois que cet important organisme prend position sur le sujet controversé de la réforme sociale et ses sévères réserves apporteront des munitions supplémentaires au Parti québécois et à ceux qui s'opposent au projet Paradis.

La commission déplore que le ministre n'ait pas prévu immédiatement la parité financière entre les bénéficiaires de plus et moins de 30 ans, mesure qui doit entrer en vigueur en janvier 1990 seulement.

Elle regrette également que le droit à la vie privée soit balayé par les articles du projet de loi concernant les rapports médicaux, le pouvoir des enquêteurs et surtout par la vérification des situations de vie maritale.

La commission s'inquiète beaucoup, par ailleurs, de la capacité des prestataires d'atteindre un niveau de vie décent par ce qui est proposé dans le projet de loi.

Elle estime qu'à l'analyse des barèmes des prestations suggérées, ces dernières demeurent en-deçà du montant que les travailleurs les plus démunis allouent à leurs dépenses de base.

# Bien-être OU ne pas être.



Le confort douillet de votre foyer offre bien des charmes. Pourtant, il suffit de peu de choses pour le débalancer.

Un taux d'humidité inapproprié, un chauffage mal réglé, une aération inadéquate mettent tous en danger l'équilibre de votre bien-être.

Oubliez les problèmes et laissez-nous prendre soin de votre maison.

Confort au foyer Canada créera pour

vous le climat idéal. Peu importe la saison. Et peu importe votre système de chauffage. En effet, que vous possédiez un système central ou pièce par pièce, au gaz, à l'électricité ou à l'huile, nous mettrons toute notre compétence au service de votre bien-être.

Appelez Confort au foyer Esso en composant, à Montréal, le (514) 337-5252.

Nous parlerons entretien et évaluation, vente et location, chauffage, qualité de l'air et climatisation. Toujours avec un seul but : vous faire profiter, à longueur d'année, du meilleur environnement qui soit.

Car vous en conviendrez avec nous, un chez-soi où on ne se sent pas bien... ce n'est pas vraiment un chez-soi.

LE CLIMAT IDÉAL



Confort au foyer

# Subvention de \$1,4 million à Alma: un fonctionnaire confirme

Ottawa a créé un programme spécial d'aide

**MAURICE JANNARD**  
du bureau de La Presse

■ Le gouvernement conservateur a mis spécialement sur pied un programme d'aide afin de verser une subvention de \$1,4 million à la région d'Alma.

Aucun programme n'existe actuellement au sein du ministère de l'Expansion industrielle régionale pour implanter un centre d'entreprise à Alma et c'est une intervention directe du premier ministre Mulroney auprès du ministre Robert René de Cotret qui a fait débloquer les fonds afin que le candidat Lucien Bouchard puisse annoncer le projet dans le comté de Lac St-Jean, où il cherche à se faire élire.

À Montréal, les fonctionnaires responsables du MEIR ont été pris carrément par surprise par toute cette affaire. « Il n'y a pas de programme actuellement pour ça » a déclaré hier à La Presse Mme Lise Morat, visiblement embarrassée. « Mais, peut-être il y en aura un maintenant à la suite de l'annonce de cette semaine ».

La subvention de \$1,4 million annoncée par M. Bouchard doit aller au Centre de création d'entreprises d'Alma; en langage gouvernemental, on désigne ces centres sous le nom « d'incubateur ». Ces derniers aident au démarrage des petites entreprises en leur fournissant des services d'appoint.

Avant de réferer le représentant de La Presse à une autre personne, Mme Morat a expliqué que c'est le ministère de l'Emploi et de l'Immigration qui fournit habituellement l'aide financière pour implanter les incubateurs. Le MEIR, a-t-elle précisé, n'a aidé dans le passé que deux projets semblables, à Québec et au Saguenay.

D'autres villes du Québec, dont Grand-Mère, Bécancour et Boucherville, attendent depuis un an que leur projet débouche auprès d'Ottawa. Le fédéral prend six mois normalement pour donner une réponse. Mais, voilà qu'en l'espace de deux jours, le gouvernement conservateur débouche des fonds à Alma. Les derniers sondages indiquent que la lutte est très serrée entre le candidat libéral, Pierre Gimaël, et le candi-

dat-vedette Lucien Bouchard, un ami de Brian Mulroney.

Hier, libéraux et néo-démocrates ont harcelé de questions le gouvernement, à la Chambre des communes, à propos de cette affaire et ils ont qualifié le tout de « patronnage éhonté ». Le chef libéral, John Turner, qui était de retour d'une visite au Lac St-Jean, a déclaré que « nous sommes revenus à l'époque duplessiste », où le gouvernement tente d'acheter le vote des électeurs par des promesses et des « cadeaux ».

Mardi dernier, le ministre Bouchard a annoncé que le fédéral verserait une subvention de \$1,4 million pour le centre d'entreprises d'Alma. Le lendemain, en Chambre, l'opposition a demandé des détails au ministre responsable, soit Robert René de Cotret. Ce dernier a indiqué que son ministère venait tout juste d'être saisi de la requête et qu'une décision finale n'était pas prise encore. Le ministre de Cotret a dit: « M. Bouchard a indiqué son appui, et je veux bien souligner qu'il a mentionné que c'était un appui en principe ».

Pour l'opposition, il est clair que Lucien Bouchard a annoncé une subvention sans la volonté du ministère concerné. Le même jour, un adjoint du premier ministre, Luc Lavoie, confirmait publiquement que la subvention avait été approuvée en fait par M. Mulroney « assez rapidement ».

Ce n'est que jeudi que le ministre de Cotret a émis un communiqué de presse disant qu'il venait d'approuver le projet. Le document souligne toutefois qu'il s'agit seulement d'un accord de principe et précise de plus: « les modalités de la participation du fédéral restent à être déterminées ».

Les partis d'opposition se sont demandés hier pourquoi les autres villes du pays, qui ont fait des demandes pour un incubateur il y a longtemps, n'ont pas reçu de réponse aussi rapide que dans le cas d'Alma.

John Turner a rappelé aussi que Lucien Bouchard était un ami intime de Brian Mulroney et un confrère de classe à l'université. M. Bouchard a promis de rétablir la moralité dans la vie publique s'il est élu et il a été surnommé de ce fait M. Net.

## L · A · N · C · Ô · M · E

### CONQUÊTE DU SOLEIL...

Une protection idéale pour votre peau. CONQUÊTE DU SOLEIL vous permet d'obtenir un bronzage attrayant tout en diminuant les effets nocifs des rayons UVA et UVB. CONQUÊTE DU SOLEIL agit, sous le soleil, comme un produit pour les soins de la peau. Il conserve sa souplesse et maintient un niveau d'hydratation naturel grâce à son filtre solaire et ses agents hydratants et anti-rides.

### LAIT SOLAIRE HYDRATANT À L'ÉPREUVE DE L'EAU - FPS6

Ce lait protecteur hydratant permet un bronzage progressif et éclatant en évitant le dessèchement de la peau. Il protège la peau des méfaits du soleil même dans l'eau! Il conserve sa capacité hydrofuge jusqu'à 80 minutes dans l'eau. Un produit idéal pour les amoureux de la voile, du bateau et de la natation. 120 mL. 16,50

### CRÈME ANTI-RIDES SOLAIRE - FPS4

Pour le visage. Le mot-clé « Anti-rides ». Elle maintient l'élasticité et la souplesse de votre peau pendant que vous bronzez. 50 mL. 15,50

### CADEAU AVEC ACHAT

Avec l'achat de deux produits Conquête du soleil, obtenez sans frais supplémentaires, le lait après-soleil hydratant, 50 mL, présenté dans une pochette pratique pour la plage. Le LAIT APRÈS-SOLEIL HYDRATANT agit rapidement afin de soulager les effets cuisants du soleil. Il permet de rehydrater la peau et d'éviter la desquamation des couches supérieures de l'épiderme en redonnant ainsi à la peau son aspect satiné. Il aide au maintien d'un riche bronzage.

Une prime par client.  
240 PRODUITS DE BEAUTE

# Simpson

MONTREAL

LA GARANTIE SIMPSON: Satisfaction garantie ou argent remis.

TOUT EST DANS LE STYLE

VENEZ VISITER NOTRE CENTRE D'AUBAINES MODE "LE GRENIER" SIMPSON CENTRE-VILLE 8<sup>e</sup> ÉTAGE

Rendez-vous au magasin Simpson le plus près de chez vous: Centre-ville 284-4231 • Fairview 697-4870 • Anjou 353-3300 • Laval 687-1540 et St-Basile 461-2211. Heures d'ouverture au centre-ville: Du lundi au mercredi: 10h à 18h. Jeudi et vendredi: 10h à 21h. Samedi: 9h à 17h. Heures d'ouverture des magasins succursales: Du lundi au mercredi: 9h30 à 16h. Jeudi et vendredi: 9h30 à 21h. Samedi: 9h à 17h.

**Offre exceptionnelle**

**Commodore**

À l'achat d'un AMIGA 500 ou 2000  
AU PRIX RÉGULIER  
OBTENEZ LE MODULE LOGICIEL-JEU

**À RABAIS**

- MARBLE MADNESS
- ARKANOID
- CHESSMASTER 2000
- TEST DRIVE
- MINDWALKER

\* OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 30 MAI

**129\$ ord. 295\$**

**Informatique**

# Dumoulin

MONTRÉAL: 8251 SAINT-HUBERT (nord de Jarry) 385-1777  
LAVAL: 3820 SAINT-MARTIN O. (coin Labelle) 688-1001

**le Castelet**

Visitez l'appartement modèle

**Saint-Laurent**

Prestigieux Condominiums résidentiels luxueux

**PHASE I**  
Occupation immédiate

**PHASE II**  
Occupation juillet 1989

**PHASE III**  
Occupation juillet 1990

2 chambres à coucher à compter de 119 000 \$  
3 chambres à coucher à compter de 160 000 \$  
**Une réalisation des Investissements Alcana Itée**  
Bureau des ventes, 999, Montpellier, Saint-Laurent

**747-4531**

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 18 h  
Samedi fermé  
Dimanche de 12 h à 18 h

**CONDOMINIUMS**

PHASE I — OCCUPATION JUILLET 1988

Faubourg St-Laurent

**SUPERBE UNITÉ-TÉMOIN À VISITER**

L'UN DES PROJETS LES PLUS DYNAMIQUES À SAINT-LAURENT PROPOSE AUX ACHETEURS SÉRIEUX:

**3 ans sans aucune taxe municipale\***

\*Subvention spéciale sur les quelques unités restantes et disponibles pour le 1er juillet 88.

PHASE II EN PRÉVENTE

**LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX**  
Lundi / vendredi 12 h à 20 h  
Samedi / dimanche 11 h à 17 h  
2350, boul. Timens  
Saint-Laurent  
745-1760

- climatisation centrale
- deux salles de bain
- insonorisation supérieure
- stationnement intérieur
- magnifique cour intérieure
- piscine-sauna-conditionnement
- grands rangements
- finition luxueuse

# Deux p. cent du PIB consacrés à la recherche et au développement

LIA LEVESQUE  
de la Presse Canadienne

■ Québec proposera bientôt un plan d'action afin de porter à deux pour cent la part du Produit intérieur brut consacré à la recherche et au développement.

C'est l'intention que manifeste le ministre du Commerce extérieur et du Développement technologique, M. Pierre MacDonald, dans une lettre adressée récem-

ment au Conseil du patronat du Québec.

Actuellement, Québec ne consacre que 1,4 pour cent de son Produit intérieur brut à la recherche et au développement technologique.

L'Ontario, en comparaison, dépense 1,8 pour cent de l'ensemble de la valeur de sa production.

La lettre du ministre MacDonald au président du Conseil du patronat, M. Ghislain Dufour, fait suite à une missive de ce der-

nier, dans laquelle il s'inquiétait du retard technologique du Québec. Ce retard a un effet direct sur notre compétitivité.

Nos exportations de produits sophistiqués perdent du terrain sur les marchés américains. Depuis 10 ans, les industries des télécommunications, de l'aérospatiale, des engrais chimiques, des instruments de précision, de la machinerie agricole, des pièces d'automobiles, des véhicules moteurs et des appareils électriques ont vu

leur part de marché décliner de plus de 20 pour cent sur le marché américain.

En entretien récemment avec quelques journalistes, M. Dufour s'est insurgé contre ce retard. «Même si le gouvernement fédéral et celui du Québec favorisent la recherche industrielle par de nombreuses subventions, il n'y a pas de politique cohérente de recherche industrielle, ni au Québec, ni au Canada.»

Le plan d'action servira d'ail-

leurs comme document de consultation en vue du Sommet de la science et de la technologie, qui réunira à Montréal l'industrie et les milieux de la recherche et de l'enseignement, du 12 au 14 octobre.

Certains pays industrialisés consacrent beaucoup à la recherche et au développement: les États-Unis, le Japon et la Suède y versent 2,8 pour cent de la valeur de leur production intérieure; la France et l'Angleterre: 2,3 pour cent.

# Prêt pour rénover?



Prêt rénovation jusqu'à **1 1/2%** DE RABAIS

Taux annuel incluant le rabais de 1/2%: **\* 11 3/4%**

Si vous avez décidé d'emprunter, profitez des avantages de la Banque Laurentienne, qui vous offre d'ici le 1<sup>er</sup> juillet 1988, un rabais d'intérêt de 1/2% sur les prêts personnels de 10 000 \$ et plus et de 1/4% sur les prêts de moins de 10 000 \$.

Cette réduction est offerte sur le taux d'intérêt annuel régulier pour les prêts personnels à taux variable et à taux fixe, jusqu'à 5 ans, et sur les transferts de prêt. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre de réduction et est sous réserve des conditions de crédit habituelles.

Demande de prêt acceptée par téléphone.

Un prêt personnel de la Banque Laurentienne, le financement le mieux adapté à vos besoins.

\* Prêt à taux variable. Taux en vigueur sujet à changement sans préavis.



**BANQUE LAURENTIENNE DU CANADA**

des moyens pour l'avenir



JUSQU'À **40\$ DE RABAIS**

IL Y A PLUS D'UNE FAÇON DE S'ÉLOIGNER DU STRESS DE LA VILLE!

DES BICYCLETTES QUI VOUS EMMÈNENT LOIN DE TOUT...

- 30% DE RABAIS SUR MODÈLE 12 VITESSES PATHFINDER 2000 - Pneu à flanc caoutchouc et à semelle double 26 x 1,75 po large fourche modèle tout terrain - dérailleur Shimano - leviers de vitesse à friction sur le guidon - freins d'acier à tirage latéral - pédalier sans clavette en acier - poignées en mousse - catadioptrés 360° - bouteille d'eau et support - Prix cour. 179,99 SOLDE 149,99
- 40% DE RABAIS SUR MODÈLE 15 VITESSES POUR HOMMES PATHFINDER 3000 DE C.C.M. - Pneu à flanc caoutchouc et à semelle double 27 x 1,75 po - large fourche à friction sur le guidon - dérailleur Shimano - leviers de vitesse à friction sur le guidon - freins d'acier à tirage latéral - pédalier sans clavette en acier - selle orthopédique - catadioptrés 360° - bouteille d'eau surdimensionnée - cadre 55 cm (21,8 po) pour hommes - Prix cour. 209,99 SOLDE 168,99
- 30% DE RABAIS SUR MODÈLE DE COURSE 12 VITESSES POUR HOMMES ET FEMMES DE RALEIGH - pneu de course 27 x 1,25 po - cadre en acier de haute tension - dérailleur Shimano - freins à tirage latéral - pédalier de course dentées avec catadioptrés - Prix cour. 149,99 SOLDE 119,99
- 30% DE RABAIS SUR BICYCLETTE FADING 20 PO DE BMX - Système à freins doubles (freins à rétro-pédalage et à étrier) pour plus de sécurité - selle et cadre de style libre avec plate-forme - pneu 21 x 2,0 po - n° 92525 - Prix cour. 149,99 SOLDE 119,99
- ÉCONOMISEZ DE PLUS SUR CES ACCESSOIRES! 20% DE RABAIS SUR CADENAS À CÂBLE 1,5 m À COMBINAISON. Modèle 8 mm x 1,5 m avec câble en métal recouvert de vinyle; boîtier antivol en métal trempé avec combinaison. Prix cour. 9,99 SOLDE 7,99
- 33% DE RABAIS SUR CADENAS DE SÉCURITÉ GUARD II Antivol à arceau robuste avec serrure. Extérieur recouvert de vinyle; matériel de fixation et support sur le cadre. Prix cour. 29,99 SOLDE 19,99
- 25% DE RABAIS SUR BOUTELLE ET SUPPORT DE STYLE EUROPÉEN. Bec pour verser/asparger. Matériel de fixation et support en acier. Prix cour. 3,99 SOLDE 2,99
- 22% DE RABAIS SUR BOUTELLE SURDIMENSIONNÉE AVEC SUPPORT. Bouteille en plastique robuste avec matériel de fixation pour le support. Prix cour. 8,99 SOLDE 6,99
- 20% DE RABAIS SUR CASQUETTES DE CYCLISME. De style italien très populaire en 100% coton lavable. Unipointure. Prix cour. 4,99 SOLDE 3,99

742 ARTICLES DE SPORT Non disponibles à Laval

La chose peut varier selon le magasin.

DES ÉCONOMIES ÉPOUSTOUFLANTES SUR LES BARBECUES SHEPHERD

- 40% DE RABAIS SUR BARBECUE AU GAZ AVEC BOUTEILLE EN PRIME. Avec surface de cuisson 440 po<sup>2</sup> incluant grille chauffe-plats. Allumeur, grilles de cuisson jumelles enduites de porcelaine résistante à ainsi que tablettes sur les côtés et devant pour faciliter la cuisson à l'extérieur. N° 1200. (Bouteille: valeur de 24,99) Prix cour. 219,99 SOLDE 179,99. Bouteille en prime - délé.
- 20% DE RABAIS SUR BARBECUE AVEC CHARIOT Surface de cuisson légèrement inclinée soit 377 po<sup>2</sup>, avec toutes les caractéristiques ci-haut mentionnées à l'exception de la bouteille. N° 5860. Prix cour. 179,99 SOLDE 159,99
- 10% DE RABAIS SUR BARBECUE TRANSPORTABLE Idéal pour le balcon ou les espaces limités, facile à transporter. Avec surface de cuisson 210 po<sup>2</sup>, grilles de cuisson enduites de porcelaine, écran de protection pour conserver la chaleur et plus encore. La bouteille à propane n'est pas incluse. N° 560. Prix cour. 99,99 SOLDE 89,99
- CHAISE DE JARDIN AVEC SANGLES. 10,99
- CHAISE EN RÉSINE MOULÉE. 17,99

781 QUINCALLENS Non disponibles à Laval et St-Basile

NOTRE GARANTIE SIMPSON SUR LES BICYCLETTES. Nous sommes persuadés pouvoir vous fournir la meilleure en ville! Pour plus de détails, veuillez vérifier au rayon des sports: bécquille et assemblage en sus.

PROCEUREZ-VOUS NOS DELICIEUSES BROCHETTES MARINÉES DE 10 POUCES POUR EMPORTER EN VEDETTE JUSQU'AU 2 JUILLET AU MARCHÉ À LA CAVE CENTRE-VILLE SEULEMENT.

# Simpson

MONTREAL

LA GARANTIE SIMPSON: Satisfaction garantie ou argent remis.



AFIN DE SATISFAIRE NOTRE CLIENTÈLE, NOTRE MAGASIN DU CENTRE-VILLE OUVRIRA À 9 H 30 JUSQU'AU JEUDI 23 JUIN.

Rendez-vous au magasin Simpson le plus près de chez-vous: Centre-ville 284-4231 • Fairview 697-4870 • Anjou 353-3300 • Laval 687-1540 et St-Basile 461-2211. Heures d'ouverture au Centre-ville: Du lundi au mercredi - 9 h 30 à 18 h. Jeudi et vendredi - 9 h 30 à 21 h. Samedi - 9 h à 17 h. Heures d'ouverture des magasins succursales: Du lundi au mercredi - 9 h 30 à 18 h. Jeudi et vendredi - 9 h 30 à 21 h. Samedi - 9 h à 17 h.

GRANDE OUVERTURE

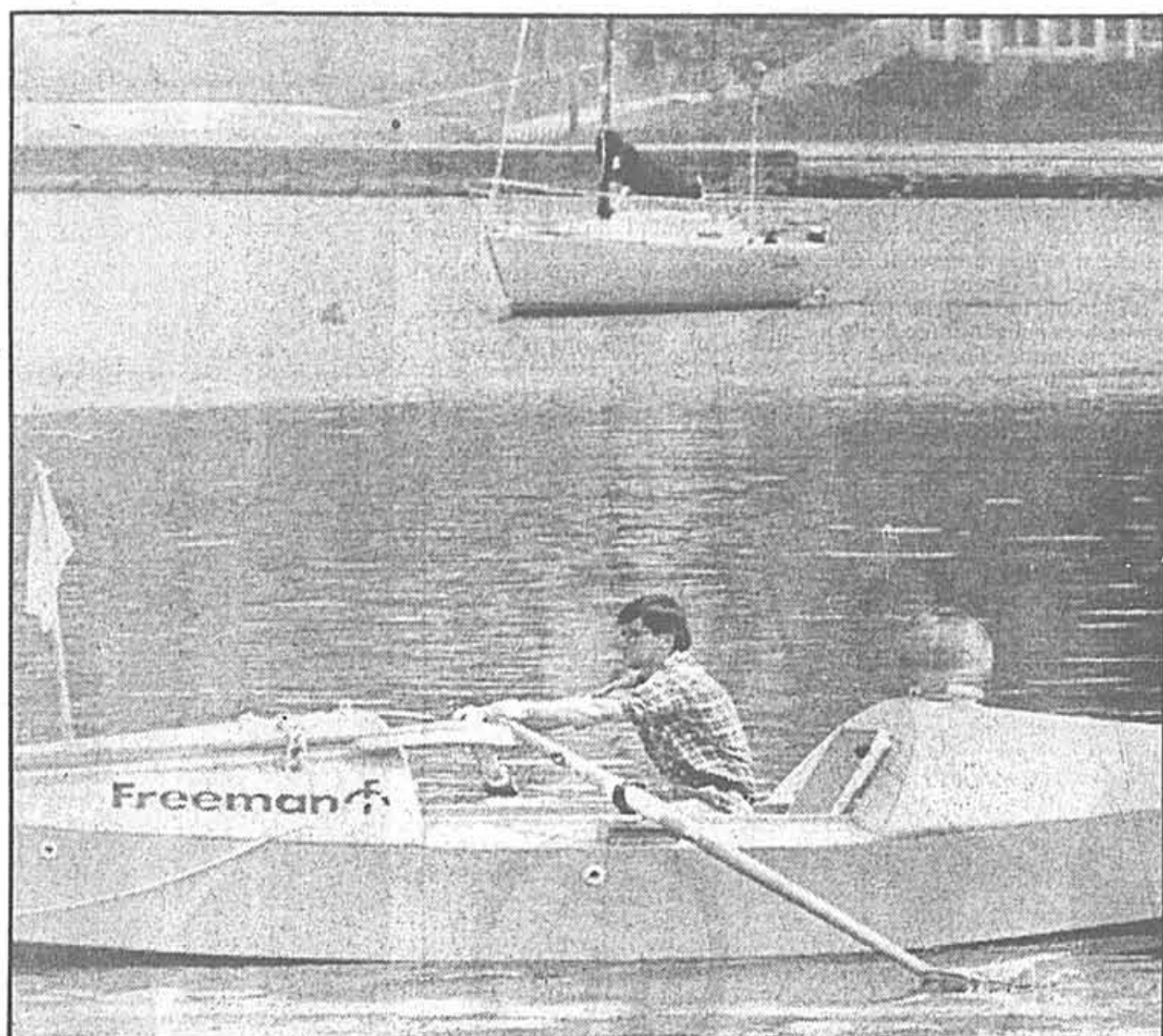
REDUCTIONS jusqu'à **20%** Mobilier

espace 30

7400 boul. Les Galeries d'Anjou, angle Bélanger 354-1253



L'unique Ligne d'Argent disponible dans différents tons



Sean Crowley, 25 ans, estime qu'il lui faudra une centaine de jours pour traverser l'Atlantique en solitaire à la rame. TELEPHOTO CP

## Il compte traverser l'Atlantique en solitaire à la rame

Presse Canadienne  
HALIFAX

Un plombier britannique a quitté Halifax hier à bord d'une chaloupe à rames de six mètres, dans laquelle il compte effectuer la traversée de l'Atlantique en solitaire.

Sean Crowley, âgé de 25 ans, originaire de Croydon, en ban-

lieue de Londres, espère devenir le plus jeune voyageur à avoir franchi seul l'Atlantique à la rame.

Parti du port de Halifax à bord de son embarcation de trois quarts de tonne, le Finn Again, M. Crowley a l'intention de terminer son périple sur la côte d'Irlande. La traversée devrait lui prendre une centaine de jours.

Il y a deux ans, en compagnie

d'un ami, Sean Crowley avait réalisé un premier exploit en parcourant, à la rame, la distance entre les îles Canaries, situées près de la côte ouest de l'Afrique, et l'Amérique du Sud.

Le jeune homme n'aura pas de contact direct avec la terre ferme, mais son embarcation est munie d'un dispositif pouvant transmettre un signal radio en cas d'urgence.

## Un tour du monde en 162 jours

Associated Press  
BUENOS AIRES

Le skipper bulgare Doncho Papazov est arrivé à La Plata près de Buenos Aires mercredi soir après un tour du monde en solitaire de 162 jours, à bord d'un voilier de 12 mètres, a annoncé un responsable de l'ambassade bulgare.

Parti le 29 décembre dernier de l'estuaire du Rio de La Plata, le navigateur a perdu 30 kilos et a très peu dormi pendant les neuf derniers jours, n'ayant pour toute nourriture qu'un peu de pain et de fromage et des escargots de mer qu'il pêchait.

«Il ne veut plus jamais voir de boîtes de conserve», a commenté le premier secrétaire de l'ambassade Gueorgui Lambov par téléphone.

Le bateau de Papazov, «Tivia», a été sévèrement endommagé par des icebergs près du cap Horn et a failli disparaître sous d'énormes vagues à deux occasions.

### Alimentation

Mercredi,  
dans le cahier  
alimentation,  
*La Presse*  
vous propose  
Au présent,  
la cuisine du  
passé



Un article signé  
Françoise Kayler

Presse

Société canadienne  
d'hypothèques et  
de logement



Canada Mortgage  
and Housing  
Corporation

## Programme fédéral des coopératives programmation 1989

### ● Appel de propositions:

La Société Canadienne d'hypothèques et de logement recevra des propositions pour la réalisation de projets en 1989 concernant le programme fédéral des coopératives d'habitation.

Cet appel de propositions s'adresse aux groupes désireux de mettre sur pied une coopérative d'habitation permanente et sans but lucratif.

Les propositions doivent être reçues au plus tard le 17 octobre à 16h00 au bureau local de la SCHL dans votre région.

La documentation requise pour soumettre une proposition sera disponible au bureau local de la SCHL à compter du 30 juin 1988.

### ● Séances d'information:

Des séances d'information seront tenues par les bureaux locaux de la SCHL. Ces séances auront pour but de fournir aux groupes désireux de soumettre une proposition des renseignements sur le programme fédéral des coopératives, et sur l'élaboration de leur proposition.

Les personnes et groupes intéressés à participer à une séance d'information sont priés de communiquer avec le bureau local de la SCHL d'ici le 27 juin, pour plus de renseignements et manifester leur désir de s'inscrire à la séance d'information.

Pour recevoir le document d'appel de propositions ou s'inscrire à la séance d'information, téléphonez:

MONTREAL 283-2222 OU  
SANS FRAIS 1-800-361-5132

Canada

PLONGEZ - Y SANS VOUS TREMPER...

RABAIS 40%  
TENUES DE BAIN POUR HOMMES



### LES PLUS GRANDES MARQUES SUR LA PLAGE

Catalina, Surf King, Polo<sup>MD</sup>, Make Waves et Great Lakes Country. La marée est haute mais les prix sont bas! Venez voir nos shorts boxer... bikinis... et plusieurs autres modèles tous en réduction chez Simpson. Vaste choix de modèles à rayures, unis, en blocs de couleur ou à imprimés en pastel et en coloris d'été. Faites vite pour profiter d'un meilleur choix. Prenez-en deux (un pour vous garder bien au sec!). P, M, G, TG. Prix cour. 19,99 à 60\$

35\$, TENUES DE DÉTENTE

VENTE 11<sup>99</sup> À 36<sup>\$</sup>

AFIN DE SATISFAIRE NOTRE CLIENTÈLE, NOTRE MAGASIN DU CENTRE-VILLE OUVRIRA À 9 H 30 JUSQU'AU JEUDI 23 JUIN

Simpson  
MONTRÉAL

TOUT EST DANS LE STYLE

VENEZ VISITER NOTRE CENTRE D'AUBAINES MODE "LE GRENIER" SIMPSON CENTRE-VILLE 8<sup>E</sup> ÉTAGE

Rendez-vous au magasin Simpson le plus près de chez vous: Centre-ville 284-4231 • Fairview 697-4870 • Anjou 353-3300 • Laval 687-1540 et St-Bruno 461-2211. Heures d'ouverture au centre-ville: Du lundi au mercredi - 9 h 30 à 18 h. Jeudi et vendredi - 9 h 30 à 21 h. Samedi - 9 h à 17 h. Heures d'ouverture des magasins succursales: Du lundi au mercredi - 9 h 30 à 18 h. Jeudi et vendredi - 9 h 30 à 21 h. Samedi - 9 h à 17 h.

